

FLUENCE

MANUAL DE UTILIZACIÓN



NADIE CONOCE MEJOR A TU RENAULT QUE RENAULT.

Acercate a un Concesionario para elegir el lubricante ELF indicado para tu auto.

MOTOR

COMPETITION ST 10W40
EVOLUTION SXR 5W40

CAJA MANUAL

TRANSELF NFJ 75W80

CAJA AUTOMÁTICA

ELFMATIC CVT

Renault recomienda



Bienvenido a bordo de su vehículo

Este manual de utilización y de mantenimiento reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

S U M A R I O

Capítulos

Conozca su vehículo

1

La conducción

2

Su confort

3

Mantenimiento

4

Consejos prácticos

5

Características técnicas

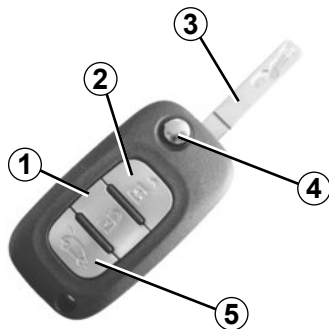
6

Índice alfabético

7

Capítulo 1: Conozca su vehículo

Llave, telemando por radiofrecuencia: generalidades, utilización	1.2
Tarjeta RENAULT : generalidades, utilización	1.4
Puertas	1.10
Alarma	1.14
Condenación automática de los abrientes al circular	1.15
Apoyacabezas	1.16
Asientos delanteros	1.18
Cinturones de seguridad	1.19
Dispositivos de retención complementarios	1.22
a los cinturones delanteros	1.22
a los cinturones traseros	1.25
de protección lateral	1.26
Volante de dirección, Dirección asistida	1.28
Retrovisores	1.29
Seguridad niños: generalidades	1.30
elección del asiento para niños	1.31
elección de la fijación del asiento para niños	1.32
instalación del asiento para niños	1.34
Puesto de conducción	1.38
Cuadro de instrumentos: testigos luminosos	1.40
Cuadro de instrumentos: visualizadores e indicadores	1.44
ordenador de bordo	1.45
menú de personalización de los reglajes del vehículo	1.54
Hora y temperatura exterior	1.55
Señales acústicas y luminosas	1.57
Iluminación y señalización exteriores	1.58
Reglaje de la altura de los faros	1.61
Limpia-lavaparabrisas	1.62
Depósito de combustible (llenado de combustible)	1.64
Extintor	1.66



Telemando por radiofrecuencia

- 1 Bloqueo de todos los abrientes.
- 2 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 3 Llave del contactor-arranque y de la puerta del conductor.
- 4 Para sacar la llave de su alojamiento, pulse el botón **4**, sale sola. Para volver a introducirla en su alojamiento, pulse el botón **4** y acompañe la llave hasta introducirla por completo.
- 5 Bloqueo/Desbloqueo del maletero solo.

Radio de acción del telemando por radiofrecuencia

Varía dependiendo del entorno: atención a los accionamientos del telemando que pueden provocar un bloqueo o un desbloqueo imprevisto de las puertas si se presionan involuntariamente los botones.

Interferencia

La presencia de ciertos objetos (objetos metálicos, teléfonos portátiles, zona sometida a una fuerte radiación electromagnética...) cerca de la llave puede crear interferencias e impedir el funcionamiento del sistema.

Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).

Sustitución, necesidad de un telemando adicional.

En caso de pérdida, o si desea otro telemando, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de un telemando, será necesario llevar el vehículo **con todos sus telemandos** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro telemandos por vehículo.

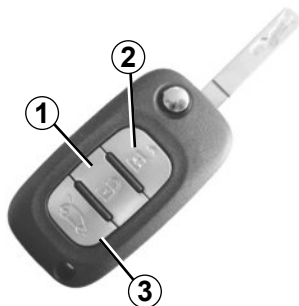
Fallo del telemando

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Para conocer el proceso de cómo cambiar la pila, consulte el párrafo «Telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5.

LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización

27415



Bloqueo de las puertas

Pulse el botón de bloqueo **1**.

El bloqueo se visualiza **mediante dos intermitencias** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales:

Si un abriente (puerta, portón) está abierto o mal cerrado, se produce una condenación y una descondenación rápida de los abrientes y no hay intermitencia de las luces de emergencia ni de los repetidores laterales.

Desbloqueo de las puertas

Una presión en el botón **2** permite desbloquearlas.

El desbloqueo se visualiza **mediante una intermitencia** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Desbloqueo/bloqueo del portón solo

Pulse el botón **3** para desbloquear o para bloquear el maletero.

El desbloqueo se visualiza mediante una intermitencia de las luces de emergencia y de los repetidores laterales si las puertas del vehículo están bloqueadas.

El bloqueo del portón se visualiza por dos intermitencias de las luces de emergencia y de los repetidores laterales si las puertas del vehículo están bloqueadas.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

Las intermitencias de las luces de emergencia le informan sobre el estado del vehículo:

- **una intermitencia** indica que el vehículo está completamente desbloqueado;
- **dos intermitencias** indican que el vehículo está completamente bloqueado.



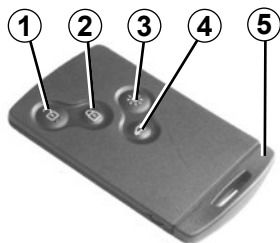
Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los levantacristales o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: generalidades (1/2)



- 1 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 2 Bloqueo de todos los abrientes.
- 3 Encendido a distancia de la iluminación.
- 4 Bloqueo/desbloqueo del maletero.
- 5 Llave integrada.

La tarjeta RENAULT permite:

- el desbloqueo o bloqueo de los abrientes (puertas, maletero);
- el encendido de la iluminación a distancia del vehículo (consulte las páginas siguientes);
- el arranque del motor, consulte el párrafo «Arranque del motor» en el capítulo 2.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea para un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los levantacristales o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

Autonomía

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. Su duración es de aproximadamente dos años: cámbiela cuando el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» aparece en el cuadro de instrumentos (consulte el párrafo «Tarjeta RENAULT: pila» en el capítulo 5).

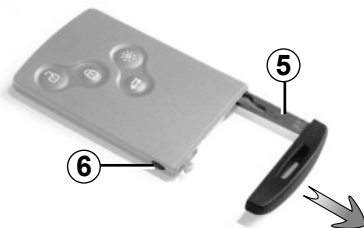
Radio de acción de la tarjeta RENAULT

Varía dependiendo del entorno: atención a las manipulaciones de la tarjeta RENAULT que pueden bloquear o desbloquear el vehículo por presiones involuntarias en los botones.

Con la pila descargada, puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo. Consulte los párrafos «Bloqueo/desbloqueo del vehículo» en el capítulo 1 y «Arranque del motor» en el capítulo 2.

TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: generalidades (2/2)

31780



Llave integrada 5

La llave integrada sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera izquierda cuando no puede funcionar la tarjeta RENAULT:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT;
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta;
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética;

Acceso a la llave 5

Presione el botón 6 y tire de la llave 5 después suelte el botón.

Utilización de la llave

Consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de las puertas».

Una vez haya entrado en el vehículo con la llave integrada, colóquela en su alojamiento de la tarjeta RENAULT y después introduzca la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta para poder arrancar.

Consejo

No acerque la tarjeta a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

No guarde la tarjeta RENAULT en un lugar donde pueda doblarse, e incluso estropearse involuntariamente: puede ocurrir, por ejemplo, al sentarse sobre la tarjeta guardada en un bolsillo trasero.

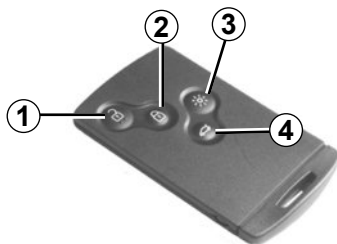
Sustitución o necesidad de una tarjeta RENAULT suplementaria

En caso de pérdida, o si desea otra tarjeta RENAULT, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una tarjeta RENAULT, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas RENAULT** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas RENAULT por vehículo.

TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: utilización de los comandos



26787

Desbloqueo de los abrientes

Pulse el botón **1**.

El desbloqueo se visualiza mediante **una** intermitencia de las luces de emergencia.

Bloqueo de los abrientes

Presione el botón de bloqueo **2**. El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución. Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta RENAULT se ha quedado dentro del lector, se produce una condenación y una descondenación rápida de los abrientes **sin intermitencia** de las luces de emergencia.

Desbloqueo/bloqueo del maletero solo

Pulse el botón **4** para desbloquear/bloquear el maletero.

Función «iluminación a distancia»

Una presión en el botón **3** enciende las luces bajas del vehículo, los repetidores laterales y la iluminación interior durante aproximadamente 30 segundos. Esto permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un estacionamiento.

Nota: una nueva presión en el botón **3** apaga las luces.

Alarma de no-detección de la tarjeta RENAULT

Si abre una puerta con el motor girando cuando la tarjeta no está en el lector, el mensaje «Tarjeta no detectada» y una señal sonora le recuerdan la ausencia de tarjeta. La alerta desaparece cuando se introduce la tarjeta en el lector.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

Las intermitencias de las luces de emergencia le informan sobre el estado del vehículo:

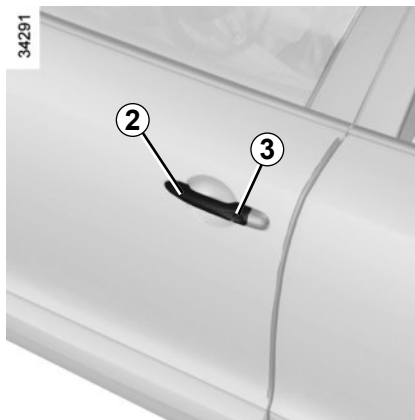
- **una intermitencia** indica que el vehículo está completamente desbloqueado;
- **dos intermitencias** indican que el vehículo está completamente bloqueado.

TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: utilización en modo manos libres (1/3)



Utilización

Permite el bloqueo/desbloqueo presionando el botón **3** sin actuar en la tarjeta RENAULT cuando se encuentra en la zona de acceso **1**.



Desbloqueo del vehículo

Con la tarjeta RENAULT en la zona **1** y el vehículo bloqueado, pulse el botón **3** de la empuñadura **2** de cualquiera de las puertas: el vehículo se desbloqueará.

Pulsando una vez el botón **4** también se desbloquea todo el vehículo.

El desbloqueo de las puertas se indica mediante **una intermitencia** de las luces de precaución.

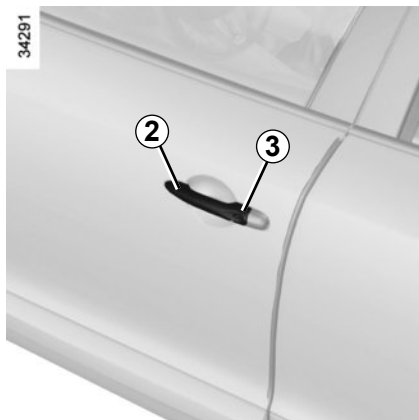
Nota: durante tres segundos tras bloquear el vehículo pulsando el botón **3**, el bloqueo queda inhibido.



Consejo:

Evite que la tarjeta RENAULT esté en contacto con otros equipamientos electrónicos (ordenador, PDA, teléfono...) que pudieran alterar su funcionamiento.

TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: utilización en modo manos libres (2/3)



Bloqueo del vehículo

Dispone de dos modos de bloqueo del vehículo: mediante el botón **3**, y mediante la tarjeta RENAULT.



Bloqueo con el botón 3

Con las puertas y el maletero cerrados, presione el botón **3** de la empuñadura de la puerta del conductor. El vehículo se bloquea. Si una puerta o el maletero está abierto o mal cerrado, hay un bloqueo/desbloqueo rápido del vehículo.

Nota: la presencia de una tarjeta RENAULT es obligatoria en la zona de acceso (zona **1**) del vehículo para que sea posible el bloqueo mediante el botón.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución

Particularidad:

Si desea verificar la condenación tras un bloqueo con el botón **3**, dispone de aproximadamente **tres** segundos para accionar las empuñaduras de las puertas sin desbloqueo.

A continuación, el modo «manos libres» está de nuevo activo.

TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: utilización en modo manos libres (3/3)



26787

Bloqueo del vehículo (continuación)

Bloqueo con la tarjeta RENAULT

Con las puertas y el maletero cerrados, presione el botón **5**: el vehículo se bloquea.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución.

Nota: la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.



31777

Particularidades:

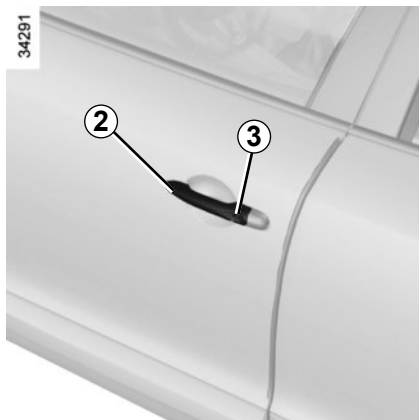
El bloqueo del vehículo no se puede llevar a cabo cuando:

- un abridor (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado;
- una tarjeta permanece en la zona **6** (o en el lector de tarjeta) y ninguna otra tarjeta se encuentra en la zona de detección exterior.

Con el motor girando, si tras haber abierto o cerrado una puerta, la tarjeta ya no se encuentra en el habitáculo, el mensaje «Tarjeta no detectada» (acompañado de una señal sonora cuando la velocidad supera un umbral) le avisa de que la tarjeta ya no se encuentra en el vehículo. Esto evita, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero abandona el vehículo llevándose la tarjeta.

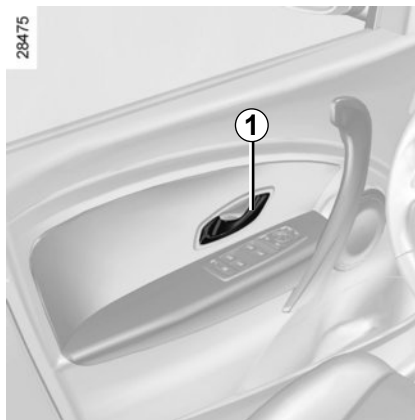
La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



Apertura desde el exterior

Con las puertas desbloqueadas o llevando consigo la tarjeta RENAULT «manos libres» agarre la empuñadura **2**, presione el botón **3** y tire hacia usted.



Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **1**.

Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.

Alarma de olvido de tarjeta

Al abrir la puerta del conductor, si la tarjeta ha quedado en el lector, el mensaje «Retirar la tarjeta» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de un bip sonoro.

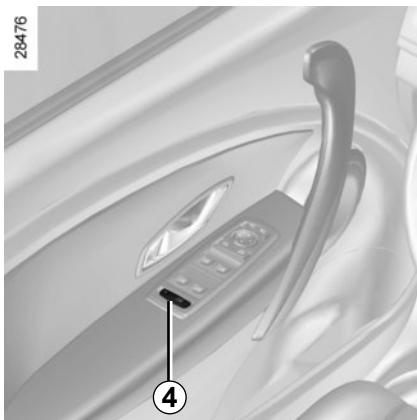
Alarma de olvido de cierre de un abriente

Si un abriente (puerta o portón) está abierto o mal cerrado, en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 20 km/h, aparece el mensaje «Puerta abierta» o «Maletero abierto» (según el abriente) en el cuadro de instrumentos y se escucha un bip durante algunos segundos.

Particularidad

Una vez apagado el motor, las luces y los accesorios (radio...) seguirán funcionando hasta que se abra la puerta del conductor.

APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)



Seguridad niños



Vehículo con contactor 4

Presione el contactor **4** para autorizar la apertura de las puertas traseras. Si el vehículo está equipado de levantacristales traseros eléctricos, esta acción autoriza también su funcionamiento.

El encendido del testigo integrado en el contactor indica la condenación.



Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

El conductor puede autorizar el funcionamiento de las puertas traseras y, según el vehículo, de los levantacristales pulsando el contactor **4**, en el lado del dibujo.

Según el vehículo, en caso de fallo:

- se escucha un bip;
- se visualiza un mensaje en el cuadro de instrumentos;
- el testigo integrado no se enciende.

Tras una desconexión de la batería, debe presionar el contactor **4** en el lado del dibujo, para condenar las puertas traseras.

28417



Vehículo con bloqueo manual de las puertas

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **5** y compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT o el telemando por radiofrecuencia en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los levantacristales o incluso bloquear las puertas.

EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.

BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LOS ABRIENTES (1/2)

Bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el exterior

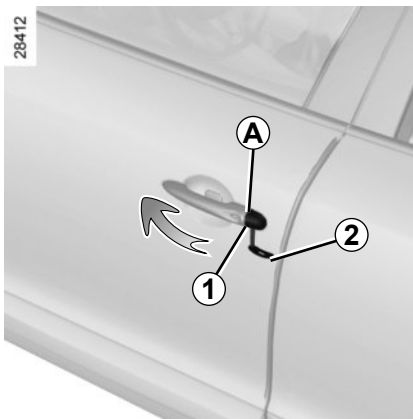
Consulte los párrafos «Tarjetas RENAULT» o «Telemando por radiofrecuencia» en el capítulo 1.

En algunos casos, la tarjeta RENAULT/telemando por radiofrecuencia no puede funcionar o se modifica su zona de acceso:

- desgaste de la pila, batería descargada...
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil)...;
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- utilizar la llave integrada en la tarjeta RENAULT/telemando por radiofrecuencia para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas;
- utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).

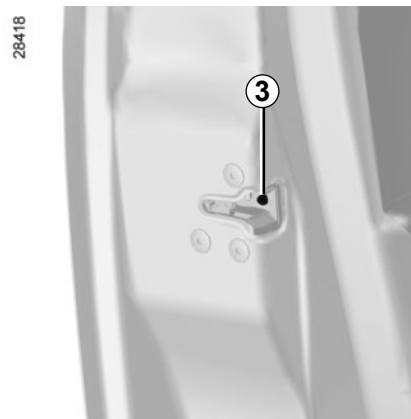


Utilización de la llave integrada

- Retire la tapa **A** de la puerta izquierda con el extremo de la llave integrada **2** (o llave integrada con telemando por radiofrecuencia) actuando en la muesca **1**;
- introduzca la llave en la cerradura y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.



Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.



Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo **3** (con la punta de la llave) y cierre la puerta.

Esta queda, a partir de ahora, bloqueada desde el exterior.

La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para la puerta delantera izquierda.

BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LOS ABRIENTES (2/2)



Mando de bloqueo/ Desbloqueo desde el interior

El contactor **4** acciona simultáneamente las puertas y el maletero.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.

En caso de transportar objetos con el maletero abierto, puede bloquear los demás abrientes: **con el motor parado**, ejerza una presión de más de cinco segundos en el contactor **4** para bloquear los demás abrientes.

Bloqueo de los abrientes sin la tarjeta RENAULT/telemando por radiofrecuencia

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada, de una tarjeta RENAULT/telemando por radiofrecuencia que no funcionan temporalmente...

Con el motor parado y un abriente (puerta o maletero) abierto, ejerza una presión de más de cinco segundos en el contactor **4**.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo sólo será posible con la tarjeta RENAULT/telemando por radiofrecuencia.

Tras un bloqueo/desbloqueo del vehículo o del maletero solamente mediante los botones de la tarjeta RENAULT, el bloqueo por alejamiento y el desbloqueo «manos libres» se desactivan.

Para volver al funcionamiento «manos libres»: volver a arrancar el vehículo.

Testigo de estado de bloqueo de los abrientes

Con el contacto puesto, el testigo integrado en el contactor **4** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes:

- testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT o el telemando por radiofrecuencia en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los levantacristales o incluso bloquear las puertas.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE
O DE GRAVES LESIONES.**

ALARMA

La alarma es utilizada para señalar los intentos de apertura forzada (violación) de las puertas y del maletero.

Activación

Para activar la alarma es necesario que todos los abrientes (puertas delanteras y traseras y maletero) se encuentren cerrados.

La alarma es activada únicamente al bloquear los abrientes (puertas y maletero) con el telemando por radiofrecuencia o con la tarjeta RENAULT. Las puertas delanteras y traseras y el maletero son monitoreados inmediatamente después de la activación.

La alarma no será activada si alguno de los abrientes (puertas o maletero) se encuentra abierto.

Desactivación

La alarma es desactivada únicamente al desbloquear los abrientes (puertas y maletero) mediante el telemando por radiofrecuencia o con la tarjeta RENAULT. Los abrientes dejan de ser monitoreados.

Disparo de la alarma

Si la alarma está activada y se produce una violación, ésta se disparará.

Un ciclo de disparo corresponde a 30 segundos con la bocina sonando y las luces de precaución encendidas, más 10 segundos con sólo las luces de precaución encendidas.

Se producen 3 ciclos. Luego, la alarma es inhibida.

Anomalía del telemando por radiofrecuencia o de la tarjeta RENAULT

Si la batería del telemando por radiofrecuencia o de la tarjeta RENAULT se agota, o el telemando por radiofrecuencia o la tarjeta RENAULT se daña, con la alarma activada basta abrir el vehículo con la llave integrada y ponerlo en marcha. La alarma se dispara, pero al reconocer la llave o la tarjeta RENAULT original y poner el vehículo en marcha, ésta se desactiva.



Montaje posterior de accesorios eléctricos y electrónicos

- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo se realizarán exclusivamente en un Representante de la marca, puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.
- En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le precisen el amperaje y la localización de dicho fusible.

La alarma periférica utiliza los sensores de apertura de los abrientes (puertas y maletero) para detectar la apertura de éstos.

CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema condensa automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 10 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- presionando el botón **1** de descondenación de las puertas.
- estando parado, en caso de abrir una puerta delantera.

Nota: si se abre o se cierra una puerta, ésta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcanza aproximadamente los 10 km/h.

Activación/Desactivación de la función

Según el vehículo:

- Consulte el párrafo «Menú de personalización de los reglajes del vehículo» en el capítulo 1, función «Condenación autom.abrientes al circular»:



función activada



función desactivada.

- **Con el motor girando**, presione el botón **1** durante unos 5 segundos hasta escuchar un bip.

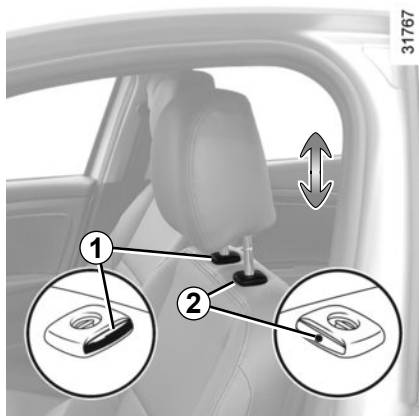


Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

Anomalía de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática, el testigo integrado en el botón **1** no se enciende al condenar los abrientes...) compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados, consulte a un Representante de la marca.

APOYACABEZAS DELANTEROS



Para subir el apoyacabezas

Tire del apoyacabezas hacia arriba hasta la altura deseada.

Para bajar el apoyacabezas

Levántelo ligeramente antes de presionar la lengüeta **1** y acompáñelo en su descenso hasta la altura deseada.

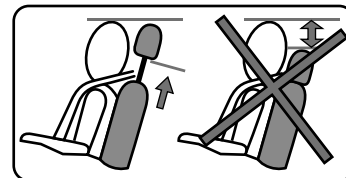
Para retirar el apoyacabezas

Coloque el apoyacabezas en la posición más alta y presione simultáneamente los botones **1** y **2** (empleando un objeto puntiagudo) para sacarlo.

Para poner el apoyacabezas

Colóquelo hacia adelante, introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

Una vez subido, bájelo hasta la posición deseada, pulsando el botón **1**.

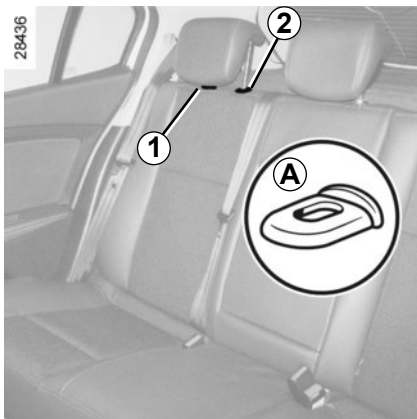


La posición del apoyacabezas totalmente bajado no es posición de uso. Debe estar siempre en alguna de las posiciones que la regulación del mismo permite, este el asiento con ocupante o no.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

APOYACABEZAS TRASERO

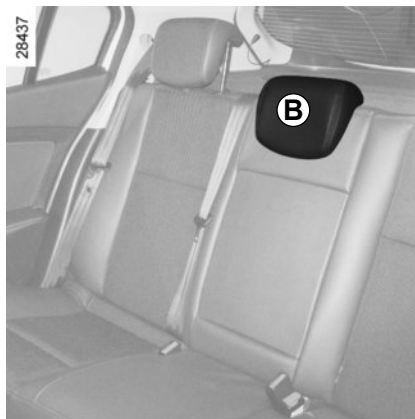


Posición de utilización

Suba o baje el apoyacabezas tirando de él hacia la parte delantera del vehículo.

Para retirarlo

Presione en las lengüetas **A** de las varillas **1** y **2** simultáneamente y saque el apoyacabezas.



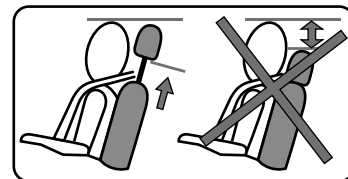
Para colocarlo

Introduzca las varillas en los forros y baje el apoyacabezas hasta la primera muesca.

Posición de guardado

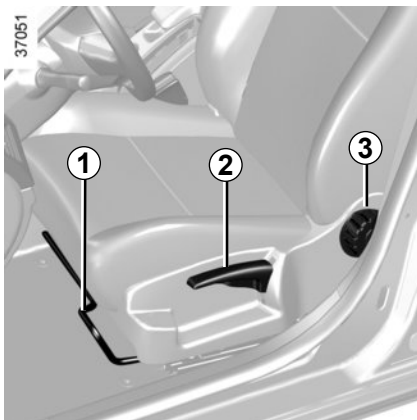
Baje el apoyacabezas al máximo y después presione la lengüeta **2** y bájelo completamente.

La posición del apoyacabezas completamente bajado (posición B) es una posición de guardado: no debe utilizarse cuando está sentado un pasajero.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación.

ASIENTOS DELANTEROS



Para avanzar o retroceder el asiento

Levante la empuñadura **1** para desbloquear. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

Para subir o bajar el cojín del asiento

Mueva la palanca **2** tantas veces como sea necesario hacia arriba o hacia abajo.

Para inclinar el respaldo

Gire la moleta **3** hasta la posición deseada.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

CINTURONES DE SEGURIDAD (1/3)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese del correcto bloqueo de la banqueta trasera. Consulte el párrafo «Banqueta trasera: funcionalidades» capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.

Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **Regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser la menor posible;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**



Ajuste de los cinturones de seguridad

Apóyese contra el respaldo.

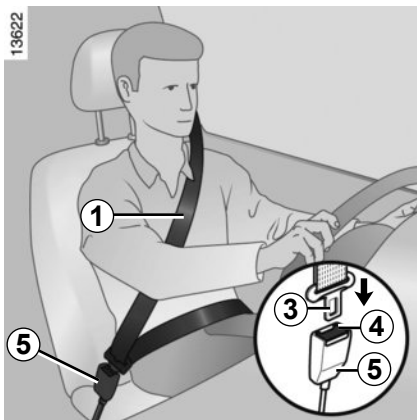
La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

CINTURONES DE SEGURIDAD (2/3)

13622



Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**). En caso de bloqueo de la cinta, déjela retroceder ampliamente y desenrolle de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Desbloqueo

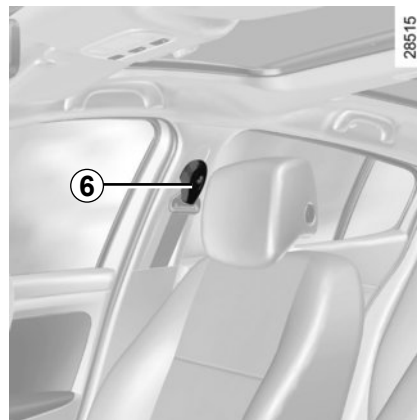
Presione el botón **4**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.



Testigo de alerta del cinturón del conductor desabrochado

Se enciende en la pantalla central al arrancar el motor y a continuación, si el cinturón no está abrochado y el vehículo alcanza una velocidad de 20 km/h aproximadamente, parpadea y se escucha una señal durante unos dos minutos.

Nota: un objeto depositado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.



28515

Reglaje en altura del cinturón de seguridad delantero

Utilice el botón **6** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del tórax **1** pase como se ha indicado anteriormente:

- para bajar el cinturón, pulse el botón **6** y baje simultáneamente el cinturón;
- para subir el cinturón, presione el botón **6** y suba simultáneamente el cinturón.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

CINTURONES DE SEGURIDAD (3/3)

Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños) consulte a un Representante de la marca.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips...): un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta de bandolera por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Al colocar la banqueta trasera, asegúrese de situar correctamente el cinturón de seguridad para que funcione adecuadamente.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/3)

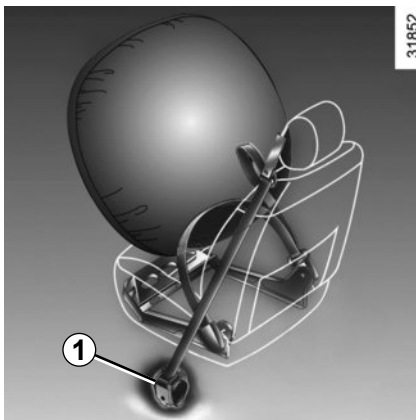
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- **pretensores de enrollador del cinturón de seguridad;**
- **limitadores de esfuerzo de tórax;**
- **airbags frontales conductor y pasajero.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- los airbags.



Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque de tipo frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar: El pretensor del enrollador del cinturón de seguridad **1** que retrae instantáneamente el cinturón.



– Después de un accidente, haga comprobar el conjunto de los medios de retención.

- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desgazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para la eliminación del generador de gas de los pretensores y de los airbags.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/3)

Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

Airbag del conductor y del pasajero

Equipa a las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

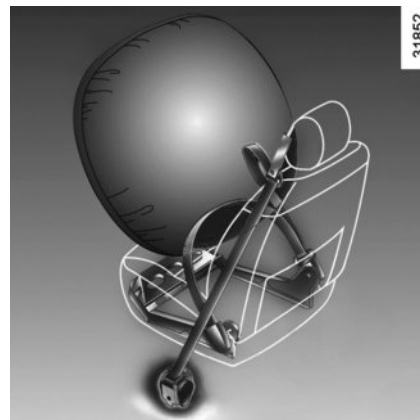
Una identificación «Airbag» en el volante, en el panel de instrumentos (zona del airbag **A**) y una viñeta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipamiento.

Cada sistema de airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas, montados sobre el volante para el conductor y en el panel de instrumentos para el pasajero;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- un testigo de control único  en el cuadro de instrumentos.



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar daños en la superficie de la piel u otras molestias.



Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero sobre el panel de instrumentos; se desinflan inmediatamente después del choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/3)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



Advertencias referentes al airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante: adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el párrafo «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

Advertencias que conciernen al airbag del pasajero

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el panel de instrumentos, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el tablero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No colocar los pies en el panel de instrumentos o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del panel de instrumentos.

SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS EN EL ASIENTO DEL PASAJERO.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS

Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo se permite intervenir en los airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

Airbags laterales

Se trata de un airbag que equipa cada asiento delantero y, que se despliega desde el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Airbags cortina

Se trata de un airbag que equipa cada lado superior del vehículo y que se despliega a lo largo de los cristales laterales delanteros y traseros con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Un marcado en el parabrisas le recuerda la presencia de medios de retención complementarios (airbags, pretensores...) en el habitáculo.



Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados de airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de estos airbags, afectando con ello a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.
- El espacio entre el respaldo de la banqueta trasera y los guarnecidos corresponde a la zona de despliegue del airbag: se prohíbe introducir objetos en él.

DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad, siendo el airbag y el cinturón de seguridad elementos inseparables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

La activación de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el cordón de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir en el sistema del airbag al personal cualificado de la Red de la marca.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.

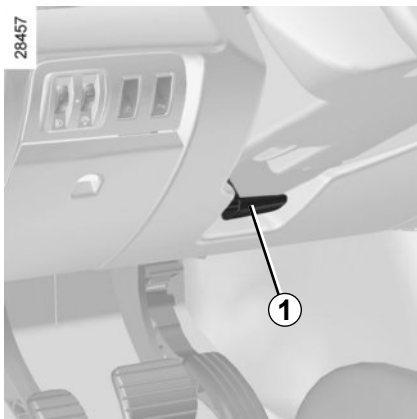
Anomalías de funcionamiento

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo en el sistema (airbags, pretensores...) en las plazas delanteras y/o traseras.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

VOLANTE DE DIRECCIÓN, DIRECCIÓN ASISTIDA



Volante de dirección

Reglaje en altura y, según el vehículo, en profundidad.

Tire de la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada;

A continuación, empuje la palanca a fondo y venciendo el punto duro para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

Dirección asistida

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).



No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

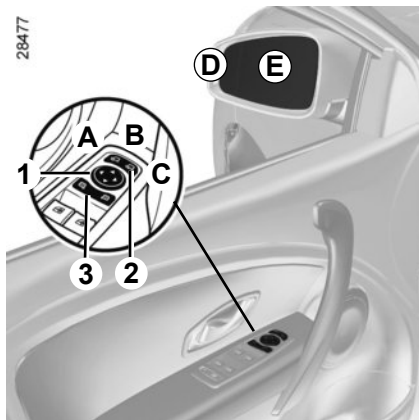
No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.

No circule con la batería mal cargada. El volante podría no funcionar correctamente.

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.

Al maniobrar rápidamente el volante se podría escuchar un ruido; esto es normal.

RETROVISORES



Retrovisores exteriores

Reglaje

Seleccione el retrovisor mediante el contactor **3**, después con el botón **1**, regúlelo hasta la posición deseada.



Por razones de seguridad, efectúe el reglaje con el vehículo detenido.

Retrovisores abatibles (Según el vehículo)

El abatido de los retrovisores al bloquear el vehículo es automático (contactor **2** en posición **B**). En este caso, se desplegarán al poner el contacto la próxima vez.

En todos los casos, puede forzar el abatido (contactor **2** en posición **C**) o el despliegue (contactor **2** en posición **A**) de los retrovisores.

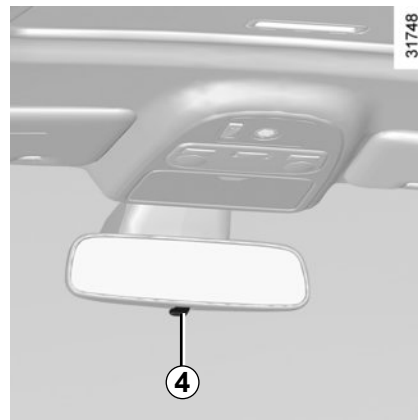
El modo automático está entonces desactivado. Para activarlo, posicione el contactor **2** en **B**.



El espejo del retrovisor exterior del lado del conductor puede contener dos zonas visiblemente delimitadas.

La zona **E** corresponde a lo que se ve normalmente en un retrovisor clásico. La zona **D** permite incrementar la visibilidad lateral trasera.

Los objetos en la zona D aparecen más alejados que en la realidad.



Retrovisor interior

Es orientable.

En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **4** que está situada detrás del retrovisor.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades

Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto en su asiento de seguridad para el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.

Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a ponerse el cinturón correctamente.
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

SEGURIDAD NIÑOS: elección del asiento para niños



Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de un año o un peso de 13 kg como mínimo). Esta posición sujeta la cabeza y el cuello.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.



Asiento para niños frente a la carretera

Las llamadas «sillitas» deben utilizarse de acuerdo con el tamaño del niño hasta los cuatro años como mínimo (o hasta 18 kg).

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento frente a la carretera con arnés o escudo cuando su estatura lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



Elevadores

Entre cuatro años y siete años y medio (o de un peso entre 18 y 36 kg) el niño puede viajar en un asiento elevador (con o sin respaldo), que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello, ni por encima ni debajo del brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Existen dos sistemas de fijación de asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos, así como sus fijaciones.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda.

Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas.

Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados según la normativa ECE-R44 en uno de los tres casos siguientes:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos
- específico

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

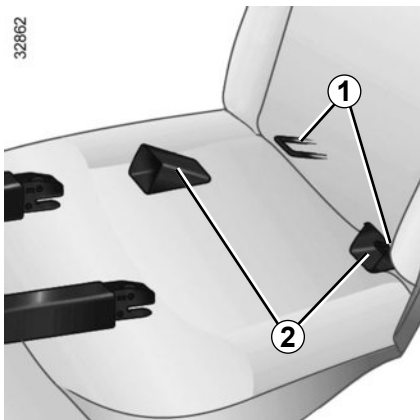
Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX incluye 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.



Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.

SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)



Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento.

Para facilitar la colocación y el bloqueo de su asiento para niños en las anillas **1**, utilice las guías de acceso **2** del asiento para niños, si se encuentran disponibles en el mismo.



La tercera anilla se utiliza para atar la correa superior de algunos asientos para niños.

Pase la cinta entre el respaldo y la bandeja trasera (para desbloquear la banqueta: Consulte el capítulo 3 «Banqueta trasera»). Fije el gancho en una de las anillas **3** situadas en el maletero.

Tense la correa para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con el respaldo del vehículo



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (1/4)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Monte el asiento para niños en un asiento trasero.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.



NO SE DEBE INSTALAR UNA SILLITA / ASIENTO PARA NIÑOS EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO.

En la plaza trasera lateral

Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, después lleve hacia atrás el asiento o los asientos situados delante como se indica en el manual del asiento para niños.

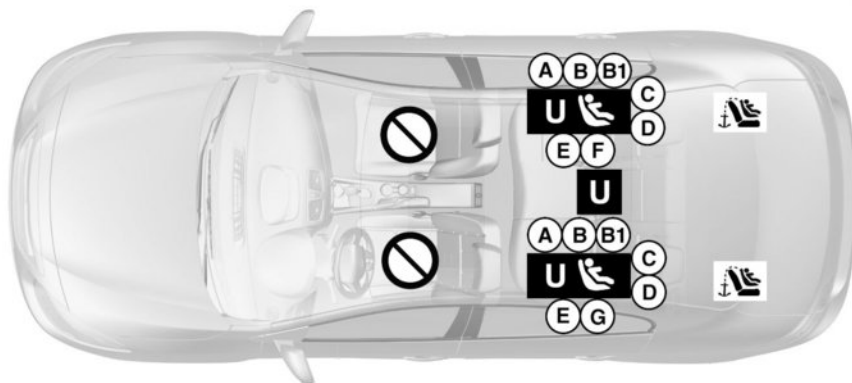
Para la seguridad del niño frente a la carretera, no lleve hacia atrás el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la deslizadera, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo más posible.

Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.



Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el párrafo «Asiento delantero» en el capítulo 1.

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (2/4)



 Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



**NO SE DEBE INSTALAR
UNA SILLITA / ASIENTO
PARA NIÑOS EN EL
ASIENTO DEL PASAJERO
DELANTERO.**

Asiento para niños fijado mediante el cinturón

 Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal»



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

Asiento para niños fijado mediante la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (3/4)

El cuadro de más abajo contiene información sobre modelos internacionales recomendados para el transporte de niños. Para datos locales específicos, consulte la legislación de su país.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento	Plaza delantera del pasajero	Plazas traseras laterales	Plaza trasera central
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	U - IL (1)	U (1)
Cuco de espaldas a la carretera Grupo 0 ó 0+	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	E, D	X	U - IL (2)	U (2)
asiento de espaldas a la carretera Grupo 0+ y 1	9 a 18 kg	C	X	U - IL (2)	U (2)
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (3)	U (3)
Cojín elevador Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	-	X	U (3)	U (3)

SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (4/4)

X = Plaza no adecuada para la instalación de un asiento para niños.

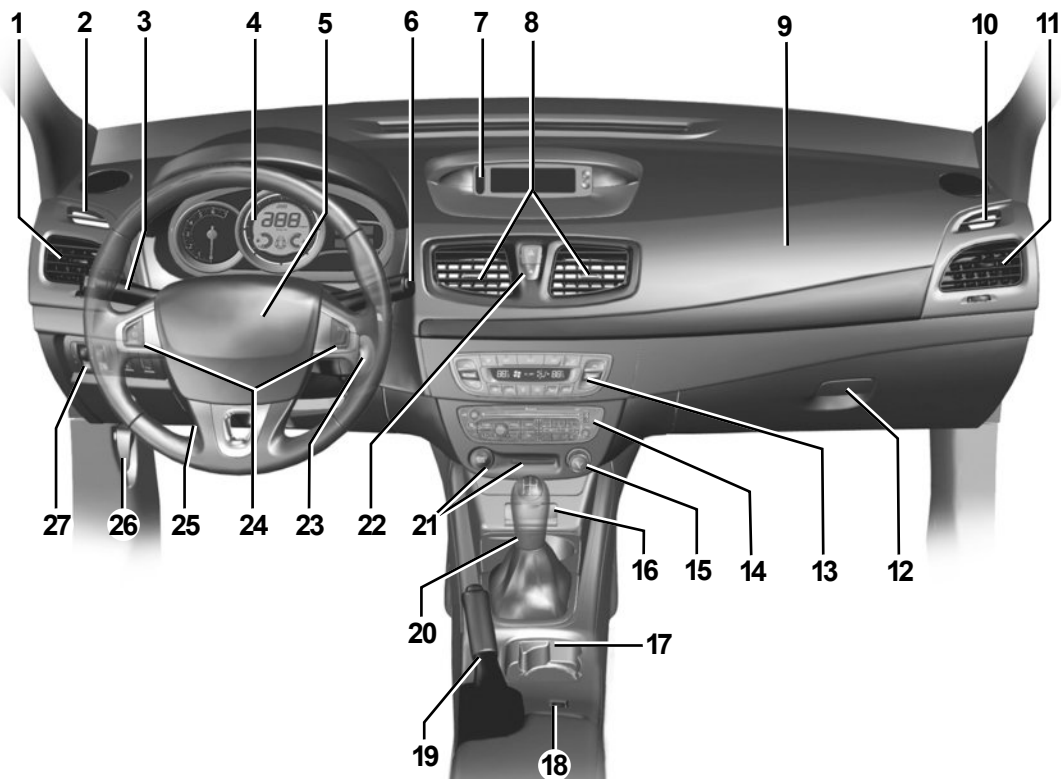
U = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

IUF / IL = Plaza que admite, para los vehículos que se encuentren equipados, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específico de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

- (1) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (2) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (3) Asiento para niños frente a la carretera; coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Regule la altura del reposacabezas o retírelo si es necesario. No lleve el asiento delantero más allá del centro del ajuste de sus guías y no incline su respaldo más de 25°.

PUESTO DE CONDUCCIÓN (1/2)

33860



PUESTO DE CONDUCCIÓN (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Aireador lateral.</p> <p>2 Boca de desempañado del cristal lateral.</p> <p>3 Manecilla de:</p> <ul style="list-style-type: none">– luces indicadoras de dirección,– iluminación exterior,– luces delanteras de niebla,– luz trasera de niebla. <p>4 Cuadro de instrumentos.</p> <p>5 Emplazamiento del airbag del conductor, bocina.</p> <p>6 – Manecilla del limpia/lavaparabrisas,</p> <ul style="list-style-type: none">– Mando de desfile de las informaciones del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los reglajes del vehículo. <p>7 – Visualización, según el vehículo, de la hora, de la temperatura, de las informaciones de la radio, del sistema de navegación...</p> <ul style="list-style-type: none">– Testigo de olvido de abrochado del cinturón de seguridad del conductor y del pasajero. <p>8 Aireadores centrales.</p> | <p>9 Emplazamiento del airbag del pasajero.</p> <p>10 Boca de desempañado del cristal lateral.</p> <p>11 Aireador lateral.</p> <p>12 Guanterera.</p> <p>13 Mando de climatización.</p> <p>14 Emplazamiento para la radio, sistema de navegación...</p> <p>15 Encendedor.</p> <p>16 Toma de accesorios</p> <p>17 Portabotellines</p> <p>18 Mando general del regulador/limitador de velocidad.</p> <p>19 Mando del freno de aparcamiento manual.</p> <p>20 Palanca de velocidades.</p> <p>21 Mando de arranque o de parada del motor y lector de tarjeta RENAULT.</p> <p>22 Mandos de condenación/descondenación eléctrica de los abrientes y contactor de luces de precaución.</p> <p>23 Contactor de arranque con llave</p> <p>24 Mandos del regulador/limitador de velocidad</p> | <p>25 Mando de reglaje en altura y en profundidad del volante.</p> <p>26 Mando de desbloqueo del capot motor.</p> <p>27 Mandos de:</p> <ul style="list-style-type: none">– reglaje eléctrico de la altura de las luces delanteras;– reostato de iluminación de los aparatos de control;– activación/desactivación del sistema antipatinado;– desbloqueo de la puerta del maletero;– desbloqueo de la tapa de combustible. |
|--|--|--|

CUADRO DE INSTRUMENTOS: testigos luminosos (1/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Cuadro de instrumentos A

Se ilumina al poner el contacto. Se puede regular la intensidad luminosa girando la moleta 1.

El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.

El testigo  requiere que acuda cuanto antes a un Representante de la marca **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.



Testigo de las luces altas



Testigo de las luces bajas



Testigo de las luces delanteras de niebla



Testigo de la luz trasera de niebla



Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección



Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección



El testigo **STOP** le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

STOP

Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Se enciende conjuntamente con otros testigos y/o mensajes, y se acompaña de un bip.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

CUADRO DE INSTRUMENTOS: testigos luminosos (2/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Testigo de incidente en el circuito de frenado

Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de un bip, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado. Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



Testigo de presión de aceite

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, hay que detenerse imperativamente y cortar el contacto. Compruebe el nivel de aceite (consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4). Si el nivel es normal, la causa es otra: contacte con un Representante de la marca.



Testigo de carga de batería

Si se enciende acompañado del testigo **STOP** y de un bip, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico.



Testigo de temperatura del agua del motor

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor. Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, hay que detenerse imperativamente y cortar el contacto.

Compruebe el nivel de agua (consulte el párrafo «Niveles» en el capítulo 4). Si el nivel es normal, la causa es otra: contacte con un Representante de la marca.



Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Puede encenderse junto con otros testigos y/o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con cuidado**. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.



Testigo de control del sistema antipolución

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
 - si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
- Consulte el párrafo «Consejos antipolución, economía de combustible, conducción» en el capítulo 2.

CUADRO DE INSTRUMENTOS: testigos luminosos (3/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Testigo de alerta de cinturones delanteros desabrochados

Se enciende en la pantalla central al arrancar el motor y, si el cinturón del conductor no está abrochado y el vehículo alcanza aproximadamente 20 km/h, parpadea y se escucha una señal durante aproximadamente dos minutos.



Testigo del Airbag

Se enciende al arrancar el motor y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



Testigos de regulador y limitador de velocidad

Consulte los párrafos «Limitador de velocidad» y «Regulador de velocidad» en el capítulo 2.



Testigo de dirección asistida

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si permanece encendido o se enciende con el motor girando, indica un fallo del sistema. Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



Testigo de puerta abierta

Se enciende con el contacto puesto cuando un abriente (puerta, maletero...) está abierto o mal cerrado.



Testigo de asistencia para economizar combustible

Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).

Según el vehículo, parpadea al arrancar para avisarle de que hay una velocidad engranada: ponga en punto muerto o desembrague.



Testigo de alerta de mínimo combustible

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si se enciende circulando acompañado de un bip sonoro, rellene lo antes posible. Le quedan aproximadamente 50 km de autonomía a partir del primer encendido del testigo.

CUADRO DE INSTRUMENTOS: testigos luminosos (4/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



Testigo de fallo electrónico (según el vehículo)

Si se enciende circulando, señala un fallo eléctrico o electrónico. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se apaga después de poner el contacto o si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS. Consulte rápidamente a un Representante de la marca.



Testigo de alerta de mínimo combustible del depósito secundario Hi-Flex

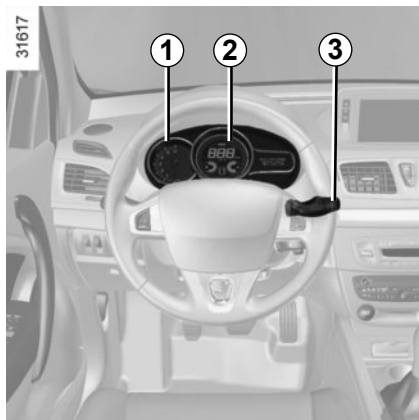
La presencia de este testigo depende de la versión del vehículo.

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si se enciende circulando, rellene lo antes posible el depósito secundario Hi-Flex ubicado en el compartimiento motor.

Se recomienda rellenar el depósito secundario con el contacto cortado.

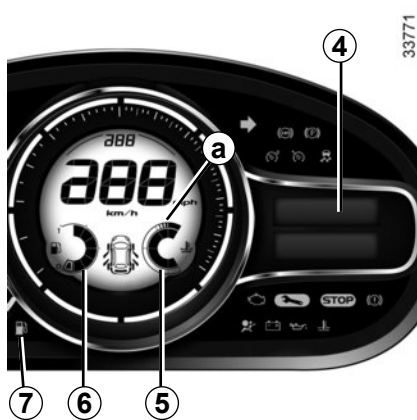
Si su vehículo no está equipado con testigo Hi-Flex, es necesario verificar periódicamente de manera visual la cantidad de combustible en el depósito secundario.

CUADRO DE INSTRUMENTOS: visualizadores e indicadores



Cuentavueeltas 1 (r.p.m. × 1.000)

Indicador de velocidad 2 (km por hora)



Alerta nivel mínimo de aceite del motor

Al arrancar el motor, la pantalla **4** alerta cuando se alcanza el nivel mínimo de aceite de motor. Consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4.

Puede hacer desaparecer la primera alerta pulsando uno de los botones en el extremo de la manecilla **3**.

Las alertas siguientes desaparecerán automáticamente al cabo de 30 segundos.

Indicador del nivel de combustible 6

Si el nivel está en el mínimo, el testigo **7** se enciende y se escucha un bip. Complete el nivel rápidamente. Le quedan aproximadamente 50 km de autonomía a partir del primer encendido del testigo.

Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 5

En marcha normal, el indicador **5** debe estar situado antes de la zona **a**. Puede acercarse a dicha zona en caso de utilización «intensiva». Tan sólo habrá alerta si el testigo **STOP** se enciende, acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos y de un bip sonoro.

Ordenador de a bordo

Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

ORDENADOR DE A BORDO (1/2)



Ordenador de a bordo 1

Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- los mensajes de alerta (asociados al testigo **STOP**);
- menú de personalización de los reglajes del vehículo.

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.



Teclas de selección de la pantalla 2 y 3

Recorra hacia arriba (tecla **2**) o hacia abajo (tecla **3**) la información siguiente mediante presiones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

- a) totalizador general y parcial de distancia recorrida;
- b) parámetros de viaje:
 - combustible utilizado;
 - consumo medio;
 - consumo instantáneo;
 - autonomía previsible;
 - distancia recorrida;
 - velocidad media;

- c) autonomía de revisión;
- d) menú de personalización de los reglajes del vehículo;
- e) diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalías de funcionamiento.



Puesta a cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en «totalizador parcial», pulse una de las teclas **2** ó **3** hasta poner a cero el totalizador.

Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de partida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, pulse una de las teclas **2** ó **3** hasta poner a cero la visualización.

Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo medio, autonomía, velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular. Esto se debe al hecho de que esta tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. Ahora bien, el consumo medio puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración;
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: con el motor frío);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

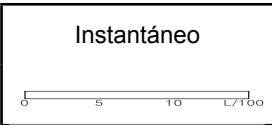
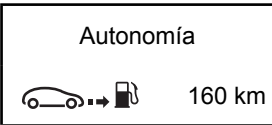
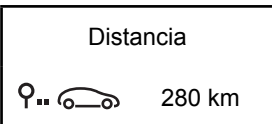
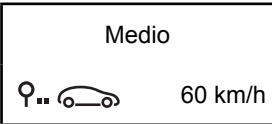
ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
123.456 km 1234.5 km	➡ a) Totalizador general y parcial
Carburante   25,2 L	➡ b) Parámetros de viaje. Combustible utilizado. Combustible consumido desde el último Punto de Partida.
Medio   7,2 L/100	➡ Consumo medio desde el último Punto de Partida. El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último Punto de partida.

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Instantáneo 	➡ Consumo instantáneo Valor visualizado cuando se superan aproximadamente los 5 km/h.
Autonomía 	➡ Autonomía previsible con el carburante restante Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. El valor aparece después de haber recorrido al menos 400 metros. Nota: la información visualizada puede no corresponder a la situación real, pues depende del trayecto, del estilo de conducción, de las condiciones de la carretera (subida o bajada...) y de la velocidad del vehículo.
Distancia 	➡ Distancia recorrida desde el último Punto de Partida
Medio 	➡ Velocidad media desde el último Punto de Partida Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección		Interpretación de la visualización seleccionada
Revisión en 30000km/24 MES	Prever revisión en 100km Prever revisión en 10 días	 c) Autonomía de revisión. Distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión (visualización en kilómetros y meses); cuando la autonomía se está acabando, se presentan varios casos: – autonomía inferior a 1.500 km o un mes: el mensaje «Prever revisión» aparece acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo); – autonomía igual a 0 km o fecha de revisión alcanzada: el mensaje «Realizar revisión» aparece acompañado del testigo . El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.

Nota: según el vehículo, la autonomía de revisión se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.

Reinicialización de la visualización tras la revisión conforme al programa de mantenimiento.
La autonomía hasta la próxima revisión sólo deberá reinicializarse tras una revisión, conforme a las preconizaciones del programa de mantenimiento de su vehículo.

Si decide hacer cambios de aceite en intervalos de tiempo menores a los preconizados, no reinicialice este dato con cada cambio de aceite, evitará así superar la periodicidad de sustitución de las demás piezas prevista en el programa de mantenimiento.

Particularidad: para reinicializar la autonomía hasta la próxima revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas de puesta a cero de la visualización hasta que aparezca de forma fija la autonomía hasta la próxima revisión.

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/4)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Configuración: presión larga	 e) Menú de personalización de los reglajes del vehículo. Permite los reglajes de algunas funcionalidades del vehículo (idioma del cuadro de instrumentos, ayuda al aparcamiento...). Consulte el capítulo 1, párrafo «Menú de personalización de los reglajes del vehículo».
No hay mensaje memorizado	 f) Diario de a bordo. Visualización sucesiva: – de los mensajes de información, – mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía de inyección, etc.).

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
«Batería sin carga arrancar motor»	Indica que hay que arrancar el vehículo para recargar la batería (tras una parada prolongada escuchando la radio, por ejemplo).
«Retirar la tarjeta»	Se pide que se retire la tarjeta RENAULT del lector al abandonar el vehículo.
«Test funciones del vehículo»	Aparece, con el contacto puesto, cuando el vehículo se autocontrola.
«Antipatinado desactivado»	Indica que ha desactivado la función ASR.
«Girar el volante + START»	Gire ligeramente el volante mientras pulsa el botón de arranque del vehículo para desbloquear la columna de dirección.
«No hay mensaje memorizado»	No se ha memorizado ninguna alerta.
«Dirección no bloqueada»	Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado.

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalía del funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo. Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
«Revisar iluminación»	Indica un fallo de los faros direccionales móviles de dirección.
«Revisar vehículo»	Indica un fallo de uno de los captadores de los pedales o del sistema de gestión de la batería.
«Revisar el airbag»	Indica un fallo de los sistemas de retención complementarios a los cinturones. Se corre el riesgo de que no se activen en caso de accidente.
«Revisar la antipolución»	Indica un fallo en el sistema de antipolución del vehículo.
«Revisar la inyección»	Indica un fallo del motor.

ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca. A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplo de mensaje	Interpretación de la visualización seleccionada
«Riesgo rotura motor»	Indica un calentamiento del motor del vehículo, un fallo de la inyección o de la presión de aceite del motor.
«Avería de la dirección» o «Riesgo bloqueo dirección»	Indica un problema en la dirección.
«Avería recarga de batería»	Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo (alternador...).

MENÚ DE PERSONALIZACIÓN DE LOS REGLAJES DEL VEHÍCULO

Si el vehículo está equipado, esta función, integrada en el ordenador de a bordo, permite la activación/desactivación y el ajuste de algunas funciones del vehículo.

Acceso al menú de personalización de los ajustes

Con el vehículo parado, pulse varias veces uno de los botones **1** ó **2** hasta que aparezca el mensaje «Configuración: presión larga» en la pantalla. Pulse más de 2 segundos uno de los botones **1** ó **2** para entrar en el menú.



Selección de los reglajes

Pulse uno de los botones **1** ó **2** para seleccionar la función que desea modificar:

- a) Condensación autom. abrientes al circular;
- b) Encend. automát. de luces diurnas;
- c) Ayuda al aparcamiento trasero;
- d) Ayuda al aparcamiento delantero;
- e) Ayuda aparcamiento: volumen;
- f) LENGUA.



función activada

función desactivada

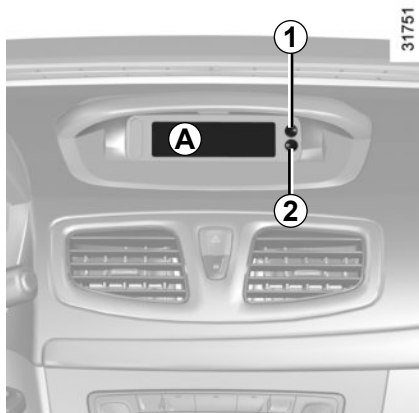
Una vez que ha seleccionado la línea, mantenga pulsado uno de los botones **1** ó **2** para modificar la función. Si selecciona una de las opciones «Ayuda aparcamiento: volumen » ó «LENGUA», tendrá de nuevo una selección (volumen sonoro de la ayuda al aparcamiento o del idioma del cuadro de instrumentos). En este caso, elija su opción y válidelas manteniendo pulsado uno de los botones **1** ó **2**, el valor selec-

cionado está representado por  delante de la línea.

Para salir del menú, seleccione «SALIR» o «VOLVER» y después valide manteniendo pulsado uno de los botones **1** ó **2**. Puede ser necesario efectuar esta operación varias veces.

El menú de personalización de los reglajes del vehículo no puede utilizarse circulando. Por encima de los 20 km/h para los vehículos equipados con una caja de velocidades mecánica (0 km/h para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática), la pantalla de a bordo pasa automáticamente al modo ordenador de a bordo.

HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (1/2)



Con el contacto puesto, se visualiza la hora y, según el vehículo, la temperatura exterior.

Visualizador A

Para los vehículos que dispongan de ellos, los botones **1** y **2** sirven para ajustar la hora.

Pulse el botón **1** para ajustar las horas y el botón **2** para ajustar los minutos.



Pantalla B

Vehículos equipados con pantalla táctil multimedia, sistemas de ayuda a la navegación, teléfonos...

Consulte el manual específico de la función para conocer las particularidades de los vehículos, vinculadas con la presencia de estos equipamientos.



En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

Indicador de temperatura exterior

Particularidad:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre -3°C y $+3^{\circ}\text{C}$, los caracteres $^{\circ}\text{C}$ parpadean (indica riesgo de hielo).



Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (2/2)



Visualizador C

(vehículo equipado con botones de ajuste **4** y **5**)

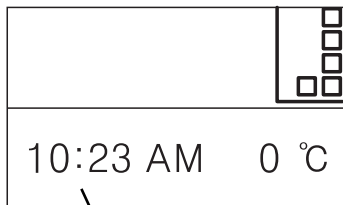
Con el contacto puesto, pulse el botón **4** o **5** para entrar en modo de ajuste de la hora: aparece la pantalla **3**.

Espere a que parpadeen las horas y los minutos.

Pulse prolongadamente el botón **5** para elegir las horas.

Cuando parpadeen las horas, ejerza presiones breves o una presión prolongada en el botón **4** para ajustarlas.

C



3

Termine con una presión prolongada en el botón **5** para validar el ajuste las horas.

Cuando parpadeen los minutos, ejerza presiones breves o una presión prolongada en el botón **4** para ajustarlos.

La visualización fija de las horas y de los minutos durante dos segundos confirma la validación del ajuste de las horas y de los minutos.

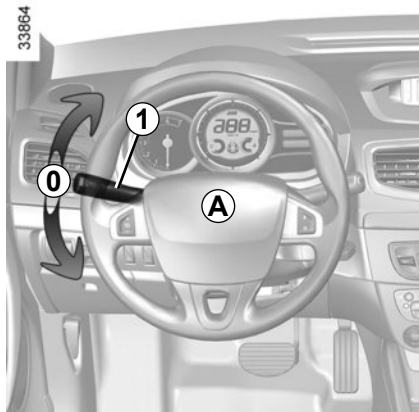
Pulse el botón **4** o **5** para salir del modo de ajuste de la hora.



En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) conviene poner el reloj en hora.

Le aconsejamos no efectúe correcciones circulando.

SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



Bocina

Presione en los lados del cojín del volante **A**.

Ráfagas luminosas

Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.

Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

Conduciendo en autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a **0**. Existe una posición intermedia en la cual usted debe mantener la manecilla durante la maniobra.

Al soltar la manecilla se vuelve automáticamente a **0**.

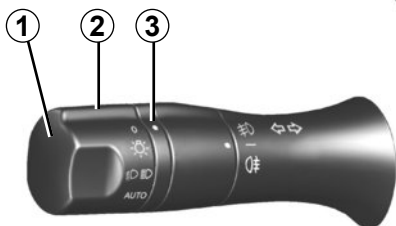


Luces de precaución

Presione el contactor **2**. Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

Según el vehículo, en caso de desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas pulsando el contactor **2**.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (1/3)



Luces de posición

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número **3**.

Función encendido de las luces de día

Según el vehículo, las luces diurnas se encienden sin necesidad de arrancar el motor. Para activar o desactivar esta función, consulte el párrafo «Menú de personalización del vehículo» en el capítulo 1.



Luces bajas

Funcionamiento manual

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Funcionamiento automático

(según el vehículo)

Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo AUTO enfrente de la marca **3**: con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin acción en la manecilla **1**.



Luces altas

Luces bajas encendidas, tire de la manecilla **1** hacia usted. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces bajas, tire de nuevo la manecilla **1** hacia usted.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (2/3)



30942

Apagado de las luces

Hay dos posibilidades:

- Lleve el anillo **2** a la posición **0** manualmente;
- las luces se apagan automáticamente tras la parada del motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encienden en base a la posición del anillo **2**.

Nota: en caso de que las luces de niebla estén encendidas, no hay apagado automático de la iluminación.

Función «iluminación exterior de acompañamiento»

Según el vehículo, esta función permite encender momentáneamente las luces bajas (para iluminar la apertura de un acceso...).

Con el motor parado, las luces apagadas, y el anillo **2** en posición **0**, tire de la manecilla **1** hacia usted: las luces bajas se encienden durante aproximadamente treinta segundos. Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro veces (duración total limitada a dos minutos). Según el vehículo, aparece el mensaje «Iluminación durante ____» en el cuadro de instrumentos acompañado del tiempo de encendido para confirmar esta acción.

Para detener la iluminación antes de que lo haga automáticamente, gire el casquillo **2** hasta una posición cualquiera y después vuelva a ponerlo en la posición **0**.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).



Alarma sonora de olvido de luces

En caso de que las luces se hayan encendido después de cortar el motor, una alarma sonora se activa al abrir la puerta del conductor para señalarle que las luces han quedado encendidas.

Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **4** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **5** y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

Luz trasera de niebla

Gire el anillo central **4** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **5**, y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

Apagado de las luces

Gire de nuevo la rueda **4** para llevar la marca **5** frente al símbolo correspondiente a la luz de niebla que desea apagar. El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos.

El apagado de la iluminación exterior origina el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

REGLAJE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS



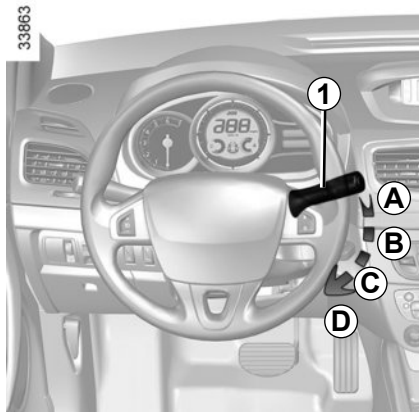
Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

Para los vehículos que no están equipados del mando **A**, el reglaje es automático.

	En caso de ajuste manual Ejemplos de posición de reglaje del mando A en función de la carga
Conductor solo o con pasajero en la parte delantera	0
Conductor con un pasajero en la parte delantera y un pasajero en la parte trasera	0
Conductor con un pasajero en la parte delantera y dos o tres pasajeros en la parte trasera	1
Conductor con un pasajero en la parte delantera, tres pasajeros en la parte trasera y con equipaje	3

LIMPIA-LAVAPARABRISAS (1/2)



Vehículo equipado con limpiaparabrisas intermitente

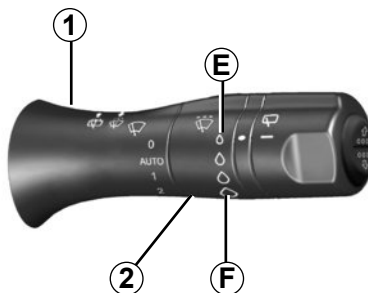
A parado

B barrido intermitente

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el mando 2.

C barrido continuo lento

D barrido continuo rápido



Particularidad

Circulando, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Cualquier acción en la manecilla 1 es prioritaria y anula por ello el automatismo.

Para todos los vehículos, la posición **C** está accesible con el contacto puesto y las posiciones **B** y **D** están accesibles únicamente con el motor girando.

Vehículo equipado de limpiaparabrisas con captador de lluvia

A parado

B función barrido automático.

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar el umbral de activación y el tiempo entre los barridos girando el mando 2:

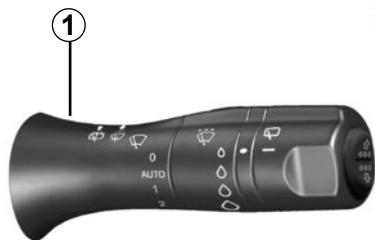
- **E**: sensibilidad mínima
- **F**: sensibilidad máxima

nota: cuando hay niebla o cuando nieva, el barrido automático no es sistemático y permanece bajo el control del conductor.

C barrido continuo lento

D barrido continuo rápido

LIMPIA-LAVAPARABRISAS (2/2)



Lavaparabrisas

Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** y después suelte.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpias.

Además del lavacrystal, una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.

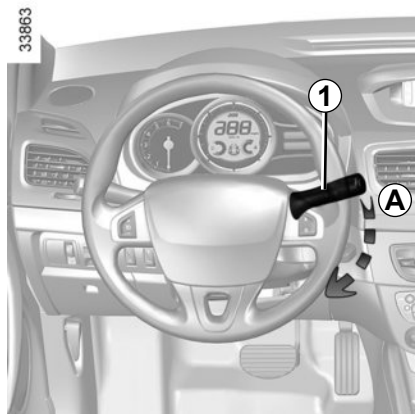
Lavafaros

Faros encendidos

Para los vehículos que se encuentren equipados, tire de la manecilla **1** hacia usted aproximadamente 1 segundo, de este modo accionará los lavafaros al mismo tiempo que el lavacristales.

Nota: cuando alcance el nivel mínimo de líquido del lavacristales, el circuito del lavafaros puede descebarse.

Complete el nivel del líquido del lavacristales y después acciéndelo, **con el motor girando**, para volver a cebarlo.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas está en la posición **A** (parada).

Riesgo de heridas.

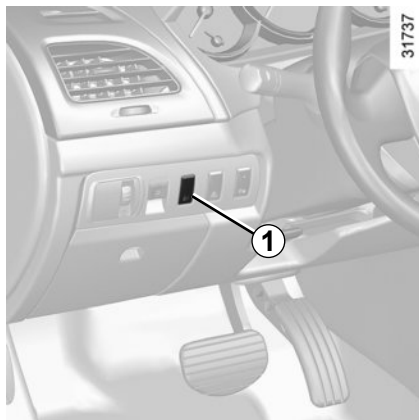


Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (parado).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

En época de nieve o hielo, despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) antes de poner en funcionamiento los limpias (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (1/3)



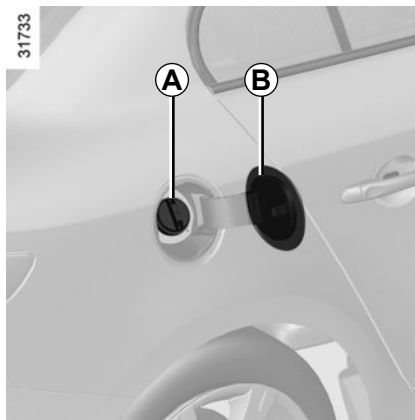
Capacidad utilizable del depósito:
59 litros aproximadamente.

Cuando se pulsa en el contactor **1**, se abre la portezuela **B**.

Abra el tapón **A**.

Para el llenado, consulte el párrafo «Llenado de combustible».

Para cerrarla, empuje la portezuela **B** con la mano hasta que haga tope.



Calidad del combustible

Utilice un combustible de buena calidad que respete las normas en vigor concretas de cada país e **imperativamente** conforme a las indicaciones presentes en la etiqueta situada en la portezuela **B**. Consulte el párrafo «Características del motor» en el capítulo 6.

Una vez llenado el depósito, compruebe el cierre del tapón y de la portezuela.

Versiones gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El índice de Octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la portezuela **B**. Consulte «Características de los motores» en el capítulo 6.

Versiones Flex

Los vehículos equipados con sistema Flex (gasolina y alcohol) pueden utilizar una mezcla en cualquier proporción tanto de gasolina como de alcohol (alcohol etílico hidratado y/o gasolina sin plomo).

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (2/3)

Llenado de combustible

Introduzca la manguera y llévela hasta el **tope** antes de activar la pistola para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. La tapa **A** y su contorno deben estar siempre limpios.

Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que sólo **permite utilizar mangueras para gasolina sin plomo**.



Cualquier intervención o modificación sobre el sistema de alimentación de combustible (cajas electrónicas, cableados, circuito de combustible, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).

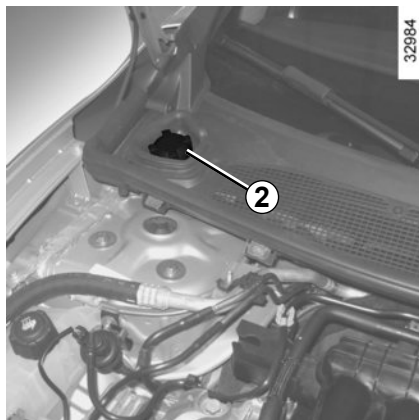


Olor persistente a combustible

En caso de que apareciera un olor persistente a combustible, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un representante de la marca.

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE (3/3) / EXTINTOR DE INCENDIO



Los vehículos equipados con sistema Flex (gasolina y alcohol) pueden utilizar una mezcla en cualquier proporción tanto de gasolina como de alcohol (alcohol etílico hidratado y/o gasolina sin plomo).



Vehículos Flex: utilice solamente gasolina sin plomo y/o alcohol etílico hidratado.

Sistema de partida en frío

Depósito secundario de gasolina para vehículos con sistema Flex

Mantenga siempre abastecido el depósito **2** para partida en frío **solamente con gasolina sin plomo**. Evite el derramamiento de combustible.

Este depósito tiene capacidad aproximada de 0,5 litro.

Para abastecer: con el motor detenido, abra el capot motor y retire el tapón **2**.

Complete el depósito del sistema de partida en frío solamente con gasolina sin plomo, evitando el derramamiento.

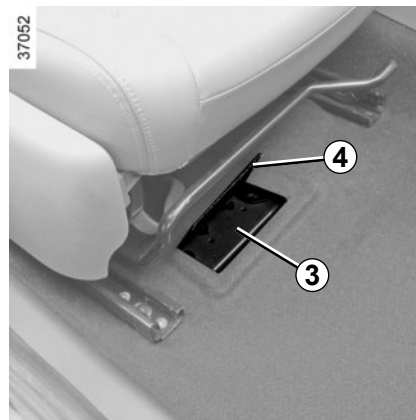
Coloque nuevamente el tapón **2** en el depósito.

Cierre el capot motor.



Vehículos Hi-Flex: mantenga siempre el depósito de partida en frío abastecido.

Durante el abastecimiento del depósito de partida en frío, en caso de derramamiento, el sistema de drenaje enviará el combustible al suelo.



Montaje de un extintor de incendio

Bajo el asiento del pasajero se dispone de un espacio **3** preparado para la fijación de un soporte de extintor de incendio. Para acceder al mismo la alfombra posee una solapa **4**.

Para adquirir un extintor de incendio consulte a un Representante de la marca.

Capítulo 2: La conducción

(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)

Rodaje	2.2
Arranque, parada del motor: vehículo con llave	2.3
Arranque, parada del motor: vehículo con tarjeta Renault	2.5
Particularidades versiones gasolina y Flex	2.8
Palanca de velocidades.	2.9
Freno de mano	2.9
Consejos : antipolución, economía de combustible, conducción	2.10
Medio ambiente	2.14
Dispositivos de corrección de conducción.	2.15
Piloto automático (control de velocidad de cruce): función limitador	2.18
Piloto automático (control de velocidad de cruce): función regulador	2.21
Ayuda al aparcamiento	2.25
Cámara de marcha atrás.	2.28
Caja de velocidades automática	2.30

RODAJE

Versión gasolina

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o entre 3.000 y 3.500 r.p.m..

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Periodicidad de las revisiones: consulte el manual de garantía-mantenimiento del vehículo.

Versión Flex

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o entre 3.000 y 3.500 r.p.m..

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Periodicidad de las revisiones: consulte el manual de garantía-mantenimiento del vehículo.

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con llave (1/2)



Posición «Stop y bloqueo de dirección» A

Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.

Para desbloquearla, accione ligeramente la llave y el volante.

Posición «Accesorios» B

Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio...) siguen funcionando.

Posición «Marcha» C

El contacto está puesto.

Posición «Arranque» D

Si el motor no arranca, es necesario volver la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque. Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

Particularidad de los vehículos equipados con una caja de velocidades manual

Según el vehículo, el testigo  parpadea al arrancar para avisarle de que hay una velocidad engranada: ponga en punto muerto o desembrague.

Particularidad de los vehículos equipados con una caja de velocidades automática

Antes de arrancar, coloque la palanca en posición **P**.

Nota: si cualquier otra relación distinta del neutro se visualiza, ésta parpadea, el arranque no será posible hasta que no pise el pedal de freno, manteniendo la llave en posición de arranque.

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con llave (2/2)

Arranque del motor

Inyección gasolina

Motor frío o caliente

- Accione el arranque **sin acelerar**.
- Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

Si la temperatura exterior es inferior a -10°C , mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.

Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave en posición «Stop».



Responsabilidad del conductor

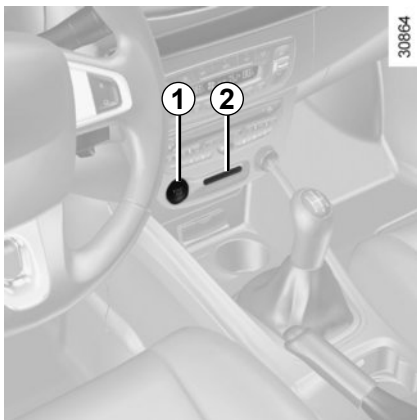
No abandone nunca su vehículo con la llave en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (levanta-cristales...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta RENAULT (1/3)



Tarjeta RENAULT «manos libres»

La tarjeta RENAULT debe estar en el lector de tarjeta **2** o en la zona de detección **3**.

Para arrancar, pise el pedal del freno o del embrague y pulse el botón **1**. Si está metida una velocidad, sólo el hecho de pisar el pedal del embrague permitirá el arranque.

Arranque

vehículo con caja de velocidades automática

La palanca de velocidades debe estar en la posición **P**.

Para todos los vehículos:

- si no se aplica una de las condiciones de arranque, el mensaje «Pisar el freno + START» o «Desembragar + START» o «Seleccionar 'posición P'» aparece en el cuadro de instrumentos.
- En algunos casos, será necesario manipular el volante a la vez que se pulsa el botón de arranque **1** para ayudar al desbloqueo de la columna de dirección, el mensaje «Girar el volante + START» se lo recuerda.

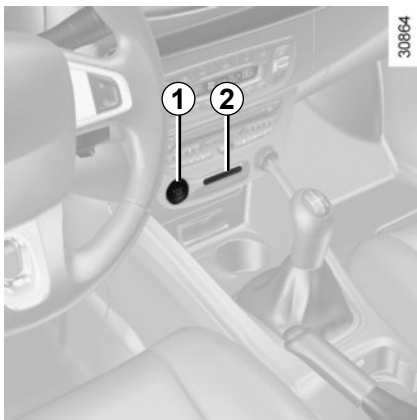
Si la temperatura exterior es inferior a -10°C , mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.



Arranque con maletero abierto (en modo manos libres)

En este caso, la tarjeta RENAULT no debe situarse en el maletero.

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta RENAULT (2/3)



Función accesorios

(puesta bajo contacto)

Una vez dentro del vehículo, dispone de algunas funcionalidades (radio, navegación, barrido...).

Para disponer del resto de funcionalidades, pulse el botón **1** sin actuar en los pedales o inserte la tarjeta en el lector.

Nota: según el vehículo, al pulsar el botón **1** arranca el motor.

Anomalia de funcionamiento

En algunos casos, la tarjeta RENAULT «manos libres» puede no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- proximidad de un aparato que funciona en la misma frecuencia (pantalla, teléfono móvil, videojuego...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

El mensaje «Insertar la tarjeta» aparece en el cuadro de instrumentos.

Inserte la tarjeta RENAULT a tope en el lector de tarjeta **2**.



Responsabilidad del conductor

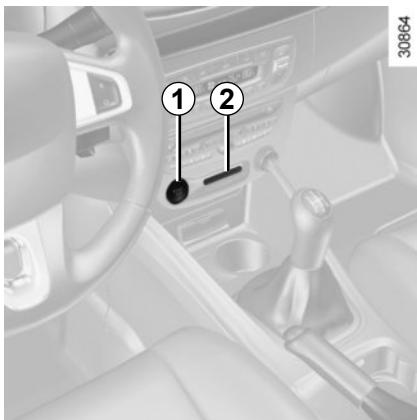
No abandone nunca su vehículo con la tarjeta RENAULT y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea para un momento.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (levanta-cristales...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta RENAULT (3/3)



Condiciones de parada del motor

El vehículo debe estar parado, con la palanca colocada en **N** o **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

Tarjeta RENAULT «manos libres»

Con la tarjeta en el vehículo, presione el botón **1**: el motor se para. La columna de dirección se bloquea al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

Si la tarjeta no está en el habitáculo cuando pare el motor, el mensaje «Tarjeta ausente realizar pres. Larga» aparece en el cuadro de instrumentos: pulse durante más de dos segundos el botón **1**.

Con el motor parado, los accesorios (radio...) utilizados en este momento siguen funcionando durante 10 minutos aproximadamente.

Al abrir la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.

Con la tarjeta en el lector 2, pulse el botón **1**: el motor se apaga. En este caso, al extraer la tarjeta del lector se bloquea la columna de dirección.

Particularidad

Si la tarjeta no está en el lector cuando usted solicita la parada del motor, el mensaje «Tarjeta ausente realizar pres. larga» aparece en el cuadro de instrumentos: pulse durante más de dos segundos el botón **1**.



Cuando usted salga de su vehículo, especialmente si lleva consigo la tarjeta RENAULT asegúrese de que el motor se encuentra completamente parado.

PARTICULARIDADES VERSIONES GASOLINA Y FLEX

Condiciones de funcionamiento de su vehículo, como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce por fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las irregularidades de funcionamiento descritas anteriormente, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Llevar su vehículo a un Representante de la marca con regularidad, siguiendo las periodicidades de mantenimiento indicadas en el documento de mantenimiento, ayuda a evitar que estos incidentes ocurran.

Problema de arranque

Para evitar daños en el catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo), **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo..**

No siga tratando de arrancar y llame a un Representante de la marca.

Abastecimiento Flex

Tras un llenado con cambio de combustible, de gasolina a etanol o viceversa, conduzca el vehículo durante una distancia de 7 a 10 km o, como mínimo, durante 10 minutos para que el sistema de inyección de combustible identifique el nuevo combustible y se adapte a él, lo que evitará problemas en el arranque del motor y disminución de rendimiento.

Si el vehículo se queda inmovilizado por falta de combustible, llénelo con el mismo tipo de combustible que había previamente en el depósito (gasolina o etanol).

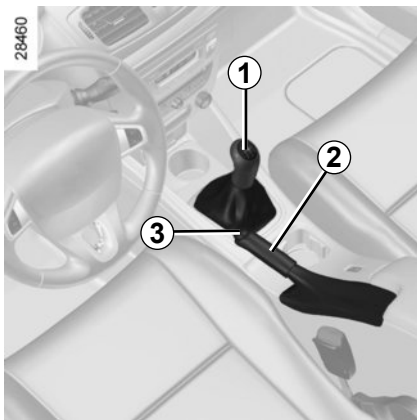
En caso de que sea necesario abastecer el vehículo con un combustible diferente al que había antes en el depósito, podrán producirse los mencionados problemas.

Al repostar su vehículo asegúrese siempre de que la llave no se encuentre accionada.



No estacione ni encienda el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, como hojas secas o periódicos, que puedan entrar en contacto con el sistema de escape caliente.

PALANCA DE VELOCIDADES, FRENO DE MANO



Para introducir la marcha atrás

Vehículos con caja de velocidades manual: siga el esquema dibujado en el pomo **1** y, según el vehículo, levante el anillo contra el pomo para poder meter la marcha atrás.

Vehículos con caja de velocidades automática: consulte el párrafo «Caja de velocidades automática» en el capítulo 2.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás, con el contacto puesto.



En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolarlo, un cordón sobre-elevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje...).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

Freno de mano

Para aflojarlo

Tire ligeramente de la palanca **2** hacia arriba, presione el botón **3** y baje la palanca hasta el piso.

Para activarlo

Tire de la palanca **2** hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmovilizado.



Quando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento o de deterioro.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica o la posición **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

CONSEJOS: antipolución, economía de combustible, conducción (1/4)

Su vehículo ha sido diseñado con la voluntad de respetar el medio ambiente.

Por ello, algunas piezas de su vehículo han sido concebidas para su reciclaje posterior.

Estas piezas son fácilmente desmontables para poder ser recuperadas y vueltas a tratar en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participa activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en las economías de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

El consumo de combustible está homologado conforme a un método estándar y reglamentario. Idéntico para todos los constructores, permite comparar los vehículos entre sí. El consumo en uso real depende de las condiciones de uso del vehículo, de los equipamientos y del estilo de conducción. Para optimizar el consumo, consulte los consejos indicados a continuación.

Ayuda a la economía de combustible

Según el vehículo, para optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos le informa del mejor momento para engranar la marcha superior o la marcha inferior:



coloque la marcha superior;



coloque la marcha inferior.

Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de

su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

Reglajes del motor

- **encendido:** no necesita ningún reglaje.
- **bujías:** las condiciones óptimas de consumo, de rendimiento y de prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones que han establecido nuestros Servicios Técnicos.

En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello consulte a un Representante de la marca.

- **ralentí:** no necesita ningún reglaje.
- **filtro de aire:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

CONSEJOS: antipolución, economía de combustible, conducción (2/4)

Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



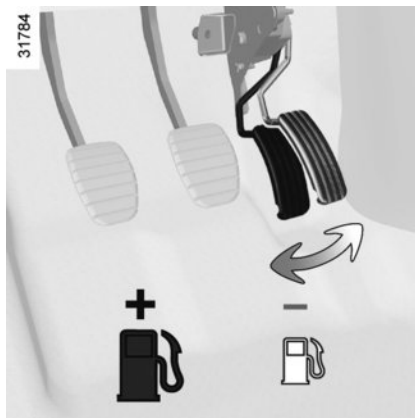
Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Conducción

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada».



- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- Evite las aceleraciones bruscas.
- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias.

Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar por ello el motor.

En la versión con caja de velocidades automática, mantenga preferentemente la posición **D**.

- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.
- Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

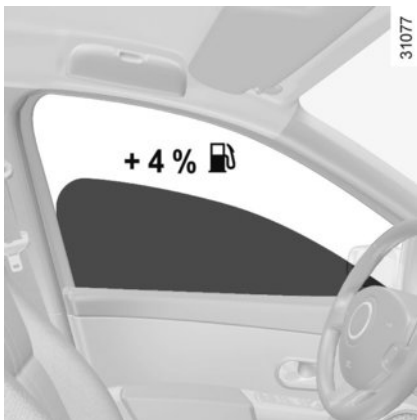


Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación.

No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

CONSEJOS: antipolución, economía de combustible, conducción (3/4)



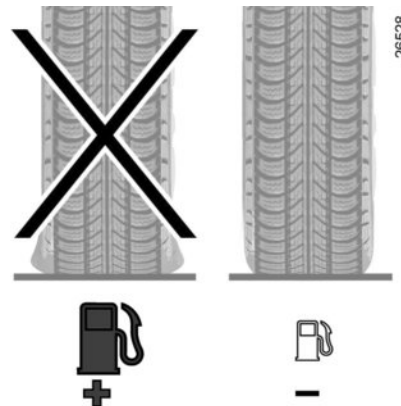
Consejos de utilización

- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Circular con los cristales abiertos supone a 100 km/h: +4% de consumo de combustible.

- **En los vehículos equipados con aire acondicionado**, es normal que se aprecie un aumento del consumo de combustible (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

- Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.
- Evite el llenado de combustible hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.
- No conserve el portaequipajes si está vacío.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.
- Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.



- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.

CONSEJOS: antipolución, economía de combustible, conducción (4/4)



carrocería y los elementos aerodinámicos exclusivos de su Renault.

Particularidad de los vehículos con una distancia al suelo A reducida

Su Renault es un vehículo diseñado para brindarle máximas prestaciones y placer en la conducción, en caminos apropiados para ello. Elementos como los neumáticos de perfil bajo y los apéndices aerodinámicos brindarán a usted una mejora tanto estética como en comportamiento.

Para asegurar una adecuada conservación de los mismos tenga a bien seguir estos simples consejos.

- Al transitar por caminos en mal estado, de ripio o tierra, hágalo con cuidado, ya que las proyecciones de partículas y los elementos sueltos en

el camino pueden dañar los apéndices aerodinámicos. Pozos y caminos en mal estado pueden averiar las llantas y/o neumáticos.

- Asegúrese al momento de circular por una pendiente pronunciada, que no se produzca contacto con los spoilers delanteros y/o traseros. La entrada y salida de las rampas debe hacerse a velocidad muy moderada y sin aceleraciones y/o frenadas bruscas.
- Cuando deba sortear depresiones tales como vados, pasos de agua o badenes, sobre todo si su sentido es oblicuo al de la circulación, asegúrese de hacerlo a velocidad moderada a fin de proteger los bajos de

MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Este compromiso se materializa con la etiqueta del grupo Renault eco².



Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO₂) y, por lo tanto, para consumir menos.

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.
- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el fin de preservar los recursos de materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materias vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (1/3)

Según el vehículo, pueden estar compuestos:

- del **ABS (antibloqueo de ruedas)**;
- del **control dinámico de conducción ESP con control de subvirado y sistema antipatinado ASR**;
- de **asistencia al frenado de emergencia con, según el vehículo, anticipación del frenado**.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

ABS (antibloqueo de ruedas)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben respetarse **imperativamente** (distancia entre los vehículos...).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

Anomalías de funcionamiento:

-  y  encendidos en el cuadro de instrumentos acompañados, según el vehículo, de los mensajes «Revisar el ABS», «Revisar sistema de frenado» y «Revisar el ESP»: el ABS, el ESP y la ayuda al frenado de emergencia están desactivados. **El frenado siempre está asegurado;**
-  ,  ,  y **STOP** encendidos en el cuadro de instrumentos acompañados del mensaje «Avería sistema de frenado»: **indica un fallo de los dispositivos de frenado.**

En ambos casos consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (2/3)

Control dinámico de conducción ESP con control de subvirado y sistema antipatinado ASR

(Según el vehículo)

Control dinámico de conducción ESP

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de algunas ruedas y/o en la potencia del motor.

Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESP en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

Sistema antipatinado ASR

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar el ESP» y el testigo  aparecen en el cuadro de instrumentos. En este caso, el ESP y el ASR están desactivados.

Consulte a un Representante de la marca.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (3/3)



Inhibición de la función ASR

En ciertas situaciones (conducción sobre suelos muy blandos: nieve, barro... o conducción llevando ruedas con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado. Si no se desea que se produzca este efecto, se puede desactivar la función pulsando el contactor **1**.

El mensaje «Antipatinado desactivado» aparece en el cuadro de instrumentos para avisarle.

El sistema antipatinado ASR aporta una seguridad suplementaria, por lo que se desaconseja circular con la función inhibida. Salga de esta situación en cuanto sea posible presionando de nuevo el contactor **1**.

Nota: la función se reactiva automáticamente al poner el contacto del vehículo o al rebasar la velocidad de 40 km/h aproximadamente.

Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

Encendido de las luces de precaución

Éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar sistema de frenado» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo .

Consulte a un Representante de la marca.

Anticipación del frenado

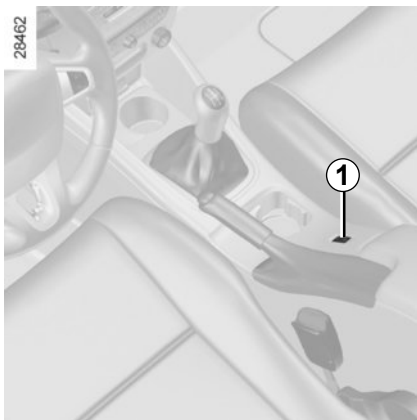
Según el vehículo, cuando suelta rápidamente el pedal del acelerador, el sistema anticipa el frenado para disminuir las distancias de parada.

Casos particulares

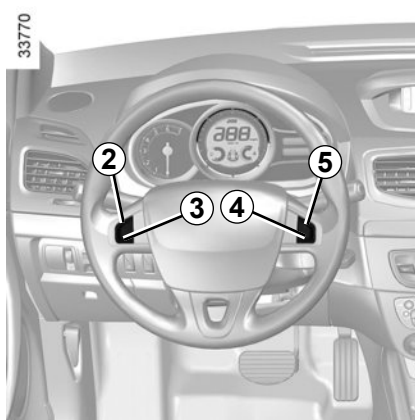
En caso de utilizar el regulador de velocidad:

- si utiliza el pedal del acelerador, cuando suelte el pedal el sistema puede activarse;
- si no utiliza el pedal del acelerador, el sistema no se activará.

PILOTO AUTOMÁTICO (control de velocidad de crucero): función limitador (1/3)



El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.



Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 4 Puesta en stand-by de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).
- 5 Activación con recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).

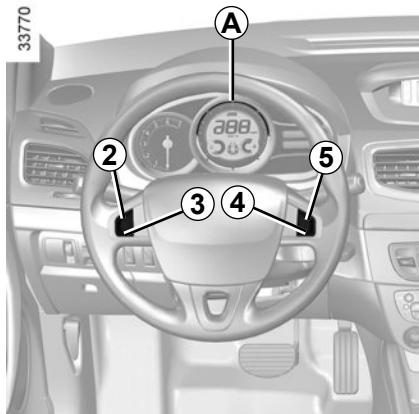


Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado . El testigo **7** se enciende en naranja y el mensaje «Limitador» aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de guiones en la zona **6** para indicar que la función limitador de velocidad está en servicio y en espera de que registre una velocidad de limitación.

Para registrar la velocidad de circulación, presione el interruptor **2** (+): La velocidad limitada aparece en la zona **6**. La velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

PILOTO AUTOMÁTICO (control de velocidad de crucero): función limitador (2/3)



Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).

Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

- El contactor **2** (+) para aumentar la velocidad;
- El contactor **3** (-) para disminuir la velocidad.

Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras dure el adelantamiento, la velocidad limitada parpadea en el cuadro de instrumentos y la zona **A** se ilumina en rojo.

A continuación, y en la medida de lo posible, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

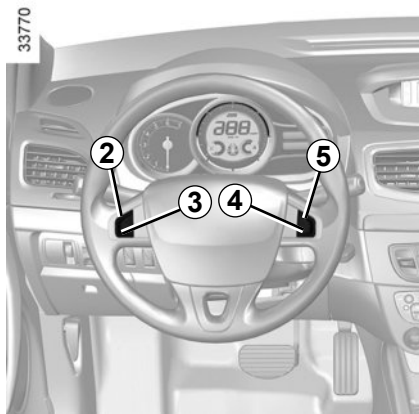
Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos, acompañada del encendido en rojo de la zona **A** para informarle.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

PILOTO AUTOMÁTICO (control de velocidad de crucero): función limitador (3/3)



Puesta en espera de la función

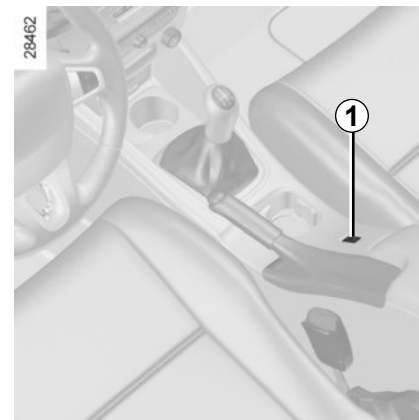
La función limitador de velocidad quedará en stand-by cuando usted actúe en el contactor **4** (O). En este caso, la velocidad limitada queda memorizada, no se visualiza en la zona **6** y el mensaje «En memoria» acompañado de la velocidad memorizada aparece en la pantalla.



Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **5** (R).

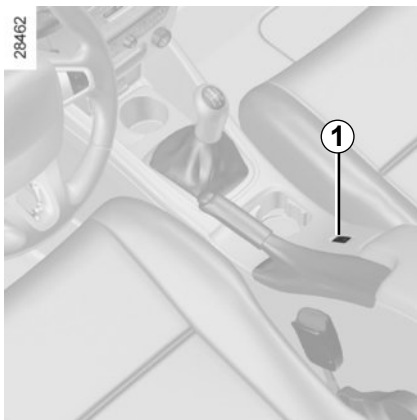
Cuando el limitador no está activo, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad limitada no queda memorizada. El apagado del testigo naranja **7** en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

PILOTO AUTOMÁTICO (control de velocidad de crucero): función regulador (1/4)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.

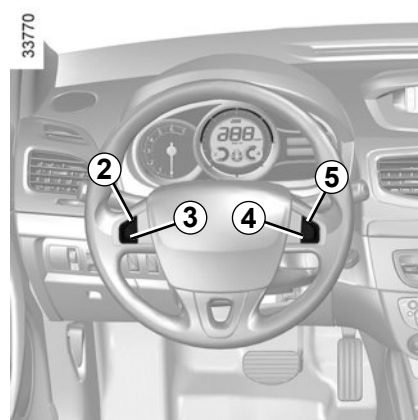


La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor. El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

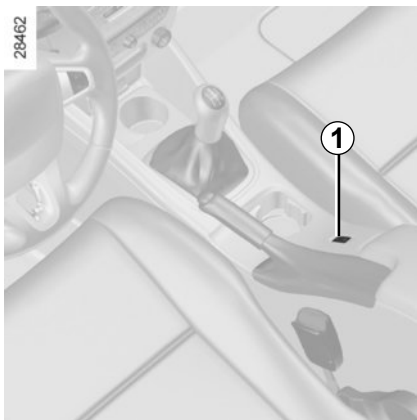
Riesgo de accidente.



Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 4 Puesta en stand-by de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).
- 5 Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).

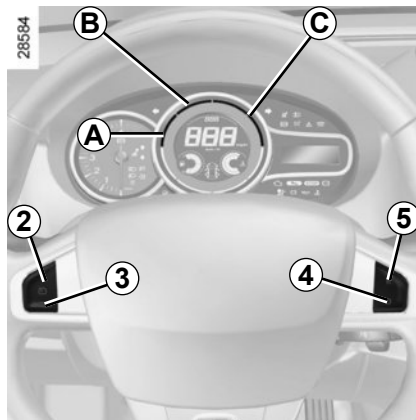
PILOTO AUTOMÁTICO (control de velocidad de crucero): función regulador (2/4)



Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado

El testigo **7** se enciende en verde y el mensaje «Regulador» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones en la zona **6** para indicar que la función regulador está en servicio y en espera de que se registre una velocidad de regulación.



Regulación de la velocidad

A una velocidad estabilizada (superior a unos 30 km/h), presione el interruptor **2** (+): la función se activa y la velocidad queda memorizada. La velocidad de regulación aparece entonces en la zona **6**.

La regulación se confirma con el encendido de la zona **A** en verde además del testigo **7**. La zona **B** se enciende también en verde para indicar que se alcanza la velocidad de regulación.



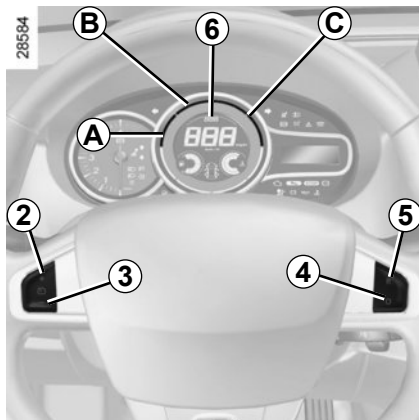
Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

PILOTO AUTOMÁTICO (control de velocidad de crucero): función regulador (3/4)



Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad,
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

Superación de la velocidad de regulación

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos acompañada del encendido en rojo de la zona **C**.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.

Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, la velocidad de regulación no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos, acompañada del encendido en rojo de la zona **C** para informarle.

Activación de la función

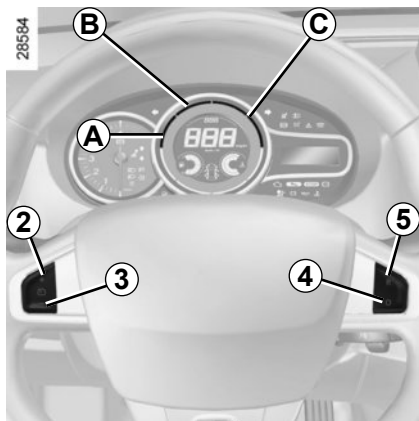
La función queda interrumpida cuando actúa en:

- el contactor **4** (O);
- el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja de velocidades automática.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada, no se visualiza en la zona **6** y el mensaje «En memoria» acompañado de la velocidad memorizada aparece en el cuadro de instrumentos.

La puesta en espera se confirma por el apagado de las zonas **A**, **B** y **C**.

PILOTO AUTOMÁTICO (control de velocidad de crucero): función regulador (4/4)

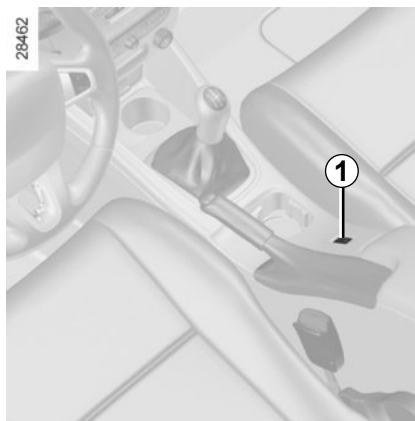


Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar, tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...).

Presione el contactor **5** (R) si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h.

Al recuperar la velocidad memorizada la zona **A** se enciende para confirmar la regulación. La zona **B** se enciende en cuanto se alcanza la velocidad de regulación.



Nota: si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Quando la función regulador está activa, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad no queda memorizada. El apagado del testigo verde **7** y de las zonas **A**, **B** y **C** en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

AYUDA AL APARCAMIENTO (1/3)

Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados (según el vehículo) en el paragolpes trasero y/o delantero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo.

Esta medida se traduce en unas señales acústicas cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 30 centímetros del vehículo.

Nota: compruebe que los detectores de ultrasonidos no queden ocultos (suciedad, barro, nieve, gotas de agua, etc.).



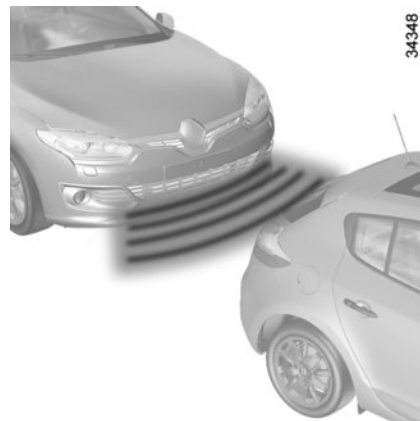
Nota: según el vehículo, la pantalla **A** permite visualizar el entorno del vehículo como complemento de los pitidos.



Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.



Ayuda al aparcamiento delantero (según el vehículo)

Funcionamiento

El sistema de ayuda al aparcamiento sólo se activa cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a 7 km/h aproximadamente.

Se detecta la mayoría de los objetos que se encuentren a menos de 100 centímetros aproximadamente delante del vehículo y se escucha un pitido.

Según el vehículo, la pantalla **A** se enciende.

AYUDA AL APARCAMIENTO (2/3)



Ayuda al aparcamiento trasero

Funcionamiento

Al introducir la marcha atrás, se detecta la mayoría de los objetos que se encuentren a menos de 1,20 metros aproximadamente detrás del vehículo y se escucha un pitido.

En caso de que se presente un obstáculo tanto en la parte delantera como en la parte trasera del vehículo, únicamente se tendrá en cuenta el más cercano y se escuchará el bip correspondiente. Si se detecta un obstáculo al mismo tiempo en la parte delantera y en la parte trasera, en una zona de detección inferior a 30 centímetros, sonarán bips delanteros y traseros alternativamente.

Activación/desactivación automática de la ayuda al aparcamiento delantero y trasero

El sistema se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a 7 km/h aproximadamente;
- cuando el vehículo está parado más de tres segundos aproximadamente y se detecta un obstáculo a aproximadamente más de 30 cm al lado del vehículo;
- cuando esté en punto muerto o en las posiciones **N** y **P** con una caja de velocidades automática.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.



Ajuste del volumen sonoro de la ayuda al aparcamiento

Desde el menú de personalización de los ajustes del vehículo (consulte el apartado «menú de personalización de los ajustes del vehículo» en el capítulo 1), seleccione la línea «Ayuda aparcamiento: volumen» para ajustar el volumen de la ayuda al aparcamiento y confirme pulsando una de las teclas **1** o **2**.

AYUDA AL APARCAMIENTO (3/3)



Ajuste del volumen sonoro de la ayuda al aparcamiento

Según el vehículo, puede ajustar algunos parámetros desde la pantalla táctil **A**. Consulte el manual del equipamiento para obtener información más detallada.

Desactivación del sistema

Puede desactivar por separado la ayuda al aparcamiento delantero o trasero.

En el menú de personalización de los ajustes del vehículo (consulte el apartado «Menú de personalización del vehículo» en el capítulo 1), elija la línea «Ayuda al aparcamiento delantero» o «Ayuda al aparcamiento trasero» y, a continuación, active o desactive el sistema:



función desactivada;



función activada.

Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecte una anomalía de funcionamiento, sonará un bip durante aproximadamente 5 segundos para avisarle. Consulte a un Representante de la marca.

Con el vehículo circulando a una velocidad inferior a 7 km/h aproximadamente, algunas fuentes de ruido (moto, camión, martillo neumático...) pueden activar los pitidos.

CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (1/2)



Funcionamiento

Al meter la marcha atrás, la cámara **1**, situada cerca de las luces de la matrícula, transmite una vista del entorno trasero del vehículo en la pantalla multimedia **2** acompañada de una o dos líneas auxiliares **3** y **4** (móvil y fija).

Este sistema se utiliza en principio en base a las líneas auxiliares (móviles para la trayectoria y fijas para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del paraquques para detenerse con precisión.



Líneas auxiliares móviles 3

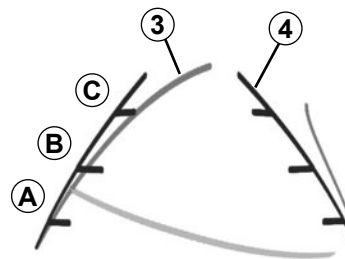
Aparecen en azul en la pantalla **2**. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

Líneas auxiliares fijas 4

Las líneas auxiliares fijas tienen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (rojo) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

35987



Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

Particularidad

Compruebe que la cámara no quede oculta (suciedad, barro, nieve, etc.).

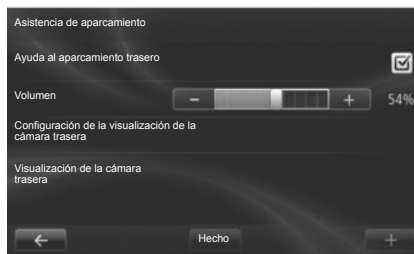
CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (2/2)



Activación y desactivación de la cámara de marcha atrás

En la pantalla multimedia **2**, seleccione «Menú», «Configuración», «Asistencia de aparcamiento» y, a continuación, «Configuración de la visualización de la cámara trasera». Active o desactive la cámara de marcha atrás y confirme su elección seleccionando «Hecho».

35988



También puede ajustar los parámetros de la imagen de la cámara (luminosidad, contraste, etc.).

La pantalla representa una imagen invertida.

Las líneas auxiliares son una representación proyectada sobre un suelo plano, esta información se debe ignorar cuando se superpone a un objeto vertical o colocado en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol...), la visión de la cámara puede verse alterada.

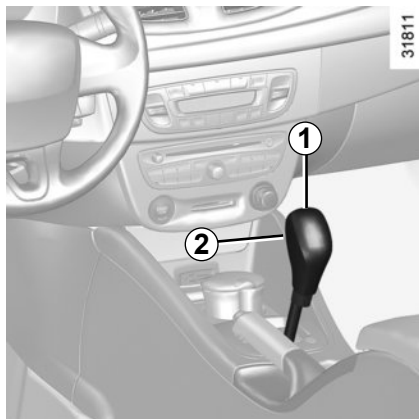
Cuando el maletero está abierto o mal cerrado, aparece el mensaje «Maletero abierto» y desaparece la pantalla de la cámara.



Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevisibles que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/3)



Palanca de selección 1

La pantalla 3 situada en el cuadro de instrumentos le informa del modo y de la marcha metida.

4: P: aparcamiento

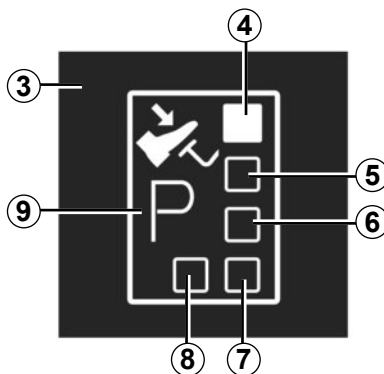
5: R: marcha atrás

6: N: neutro (punto muerto)

7: D: modo automático

8: modo manual

9: zona de visualización del modo o de la marcha metida en modo manual



Puesta en marcha

Con la palanca de selección 1 en la posición **P**, ponga el contacto.

Para abandonar la posición **P**, es imperativo pisar el pedal de freno antes de presionar el botón de desbloqueo 2.

Con el freno pisado (el testigo  en la pantalla 3 se apaga), abandone la posición **P**.

El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, con el freno pisado y sin acelerar.

Conducción en modo automático

Ponga la palanca en posición **D**. En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.



Por razones de seguridad, no corte el contacto antes de la parada completa del vehículo.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/3)

Conducción en modo manual

Con la palanca de selección en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda. Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia atrás.
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia adelante.

La relación de la velocidad medida aparece en el cuadro de instrumentos.

Casos particulares

En algunos casos de conducción (ej.: protección del motor, activado del control dinámico de conducción: E.S.P...) el propio «automatismo» puede imponer la marcha.

Igualmente, para evitar «falsas maniobras», el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.

Situaciones excepcionales

- **Si el perfil de la carretera y su sinuosidad** no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual.

Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.

- **Con tiempo muy frío**, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** o **N** y poner la palanca en **D** o **R**.

Con tiempo muy frío, el sistema puede impedir el paso de las marchas en modo manual el tiempo necesario para que la caja de velocidades alcance la temperatura correcta.

Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: la caja se queda en punto muerto y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

Ponga el freno de mano.



En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolarlo, un cordón sobre-elevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje...).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/3)

Anomalía de funcionamiento

- **circulando**, si el mensaje «Revisar la caja de cambios» aparece en el cuadro de instrumentos, indica un fallo.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

- **circulando**, si el mensaje «Alta temperatura en caja cambios» aparece en el cuadro de instrumentos, deténgase para dejar que se refrigere la caja de velocidades.

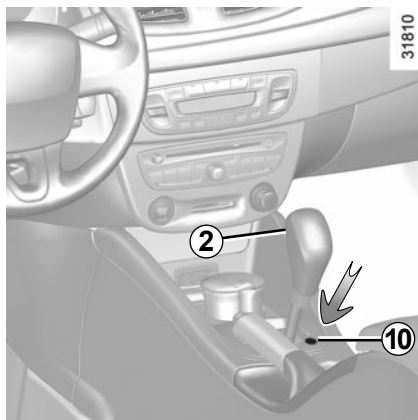
Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

- **Avería de un vehículo con caja automática**, consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.



Particularidad de los vehículos equipados con una caja de velocidades de variación continua:

En ciertas condiciones de circulación a velocidades elevadas, la caja de velocidades puede limitar temporalmente el régimen máximo del motor. Esto es normal.



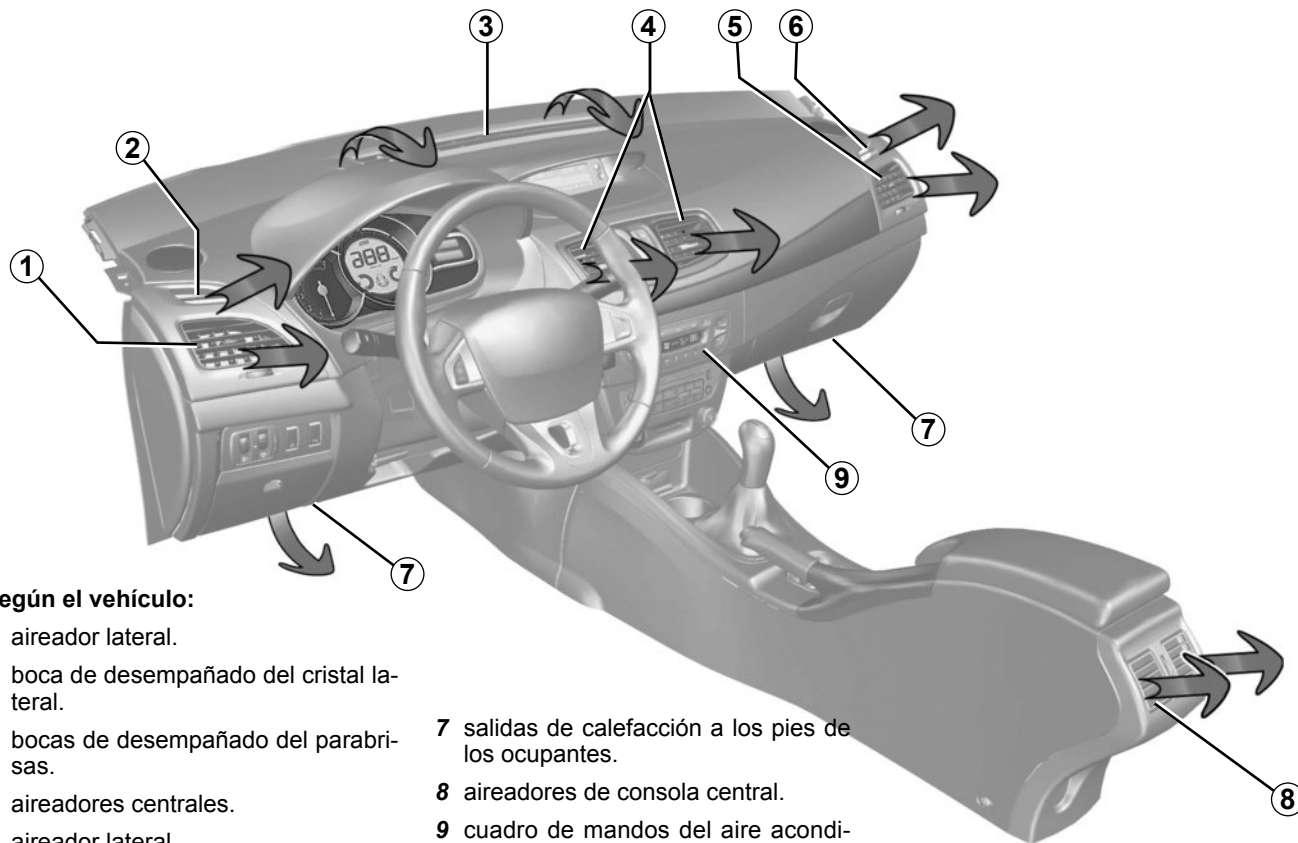
Durante la puesta en marcha, si la palanca se queda bloqueada en **P** si se pisa a la vez el pedal de freno y el botón de desbloqueo **2**, hay la posibilidad de liberar manualmente la palanca. Para ello, presione el botón pasando un objeto por el orificio **10** y presione simultáneamente el botón de desbloqueo **2** situado en la palanca.

Capítulo 3: Su confort

Aireadores	3.2
Aire acondicionado manual	3.4
Climatización automática.	3.6
Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización	3.11
Levantacristales eléctricos, Techo solar eléctrico	3.12
Iluminación interior	3.15
Quitasol	3.16
Portaobjetos, Distribución del habitáculo	3.17
Cenicero - Encendedor - Toma de accesorios	3.20
Banqueta trasera	3.21
Maletero.	3.22
Transporte de objetos en el maletero / remolcado (enganche de remolque)	3.23
Bandeja trasera	3.24
Barras de techo	3.24
Equipamiento multimedia	3.25

AIREADORES, salidas de aire (1/2)

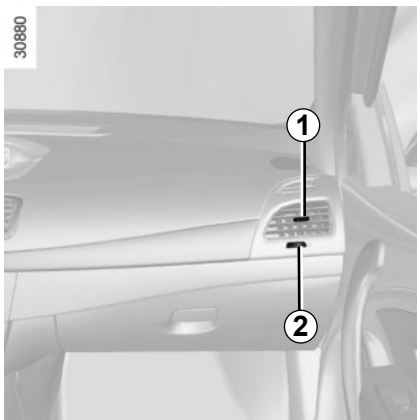
33865



Según el vehículo:

- 1** aireador lateral.
- 2** boca de desempañado del cristal lateral.
- 3** bocas de desempañado del parabrisas.
- 4** aireadores centrales.
- 5** aireador lateral.
- 6** boca de desempañado del cristal lateral.
- 7** salidas de calefacción a los pies de los ocupantes.
- 8** aireadores de consola central.
- 9** cuadro de mandos del aire acondicionado.

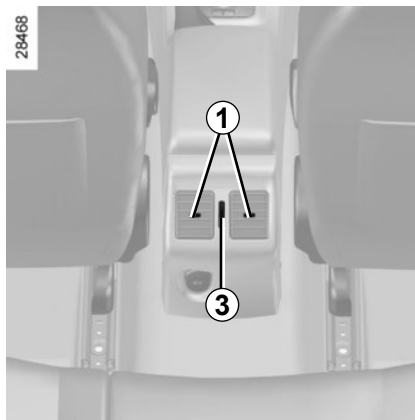
AIREADORES, salidas de aire (2/2)



Orientación

Derecha/izquierda: oriente los cursores **1** hacia la derecha o hacia la izquierda.

Arriba/abajo: baje o levante los cursores **1**.



Caudal

Gire la moleta **2** (venciendo el punto duro).

Hacia la derecha: apertura máxima.

Hacia la izquierda: cierre.

Gire la moleta **3** (venciendo el punto duro).

Hacia arriba: apertura máxima.

Hacia abajo: cierre.

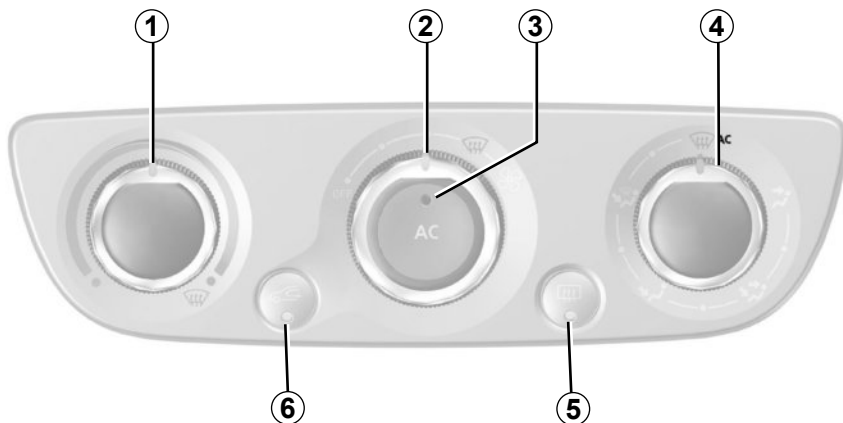
Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

Existe un riesgo de deterioro o de incendio.

AIRE ACONDICIONADO MANUAL (1/2)



30884

Los mandos

- 1 Reglaje de la temperatura del aire
- 2 Reglaje de la velocidad de ventilación
- 3 Aire acondicionado.
- 4 Reparto del aire en el habitáculo.
- 5 Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores.
- 6 Reciclaje del aire.

Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

La tecla 3 permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

Reparto del aire en el habitáculo

Hay cinco posibilidades de reparto de aire. Gire el mando 4 para elegir su reparto.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.



El caudal de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.

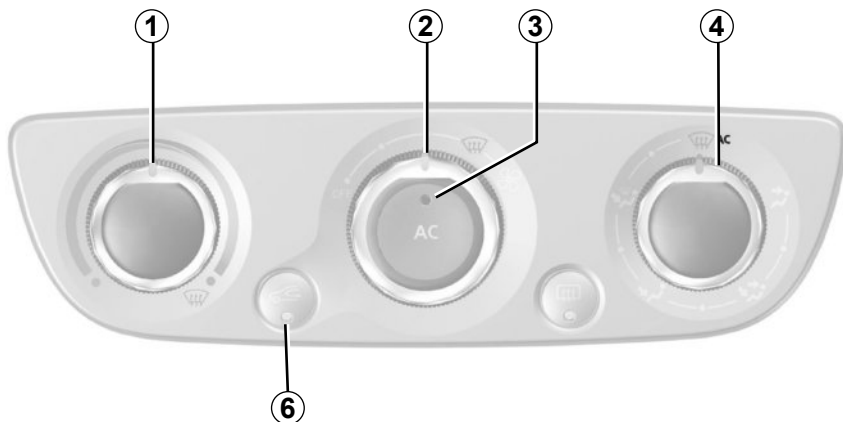


El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del panel de instrumentos y hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del panel de instrumentos.

AIRE ACONDICIONADO MANUAL (2/2)



30884

Activado del reciclaje del aire

Pulse la tecla **6**: el testigo integrado se enciende.

En estas condiciones, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- refrigerar rápidamente la temperatura del habitáculo.

Reglaje de la velocidad de ventilación

Gire el mando **2** en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el caudal de aire en el habitáculo.

La ventilación en el habitáculo del vehículo es denominada de «aire soplado». Es el ventilador quien determina el caudal de entrada de aire, teniendo la velocidad del vehículo muy poca influencia sobre dicho caudal.

Posición «OFF»:

El sistema está parado: la velocidad de ventilación del aire en el habitáculo es nula (con el vehículo parado). Sin embargo, puede sentir un caudal débil de aire mientras el vehículo circula.

Selección aconsejada de desempañado:

Gire los mandos **1**, **2** y **4** en la posición



Esta selección permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de los cristales laterales delanteros.

La utilización prolongada del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja volver al funcionamiento normal (aire exterior) presionando de nuevo el botón **6** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

La utilización del deshielo impide el activado del reciclaje del aire para evitar que se produzca vaho en el parabrisas y provoca automáticamente la puesta en marcha del aire acondicionado y el encendido del testigo **3** integrado.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (1/5)



28806

Los mandos

- 1 y 6** Temperatura del aire.
- 2, 3 y 4** Programas automáticos.
- 5** Reparto del aire en el habitáculo.
- 7** Parada del sistema.
- 8** Aire acondicionado.
- 9** Deshielo/desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores.
- 10** Función «ver claro».
- 11** Reciclaje del aire.
- 12** Velocidad de ventilación.
- 13** Visualizador.

Modo automático

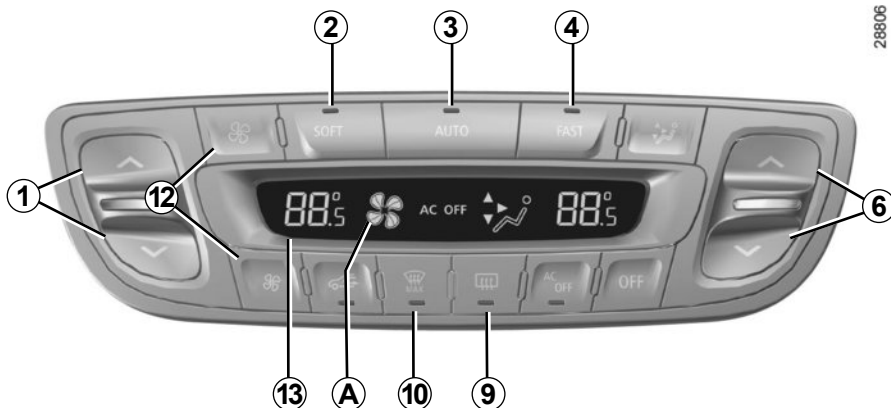
La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire. Este modo se compone de tres programas a elegir:

AUTO: optimización del alcance del nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Pulse la tecla **3**.

SOFT: suaviza el alcance del nivel de confort deseado. A continuación, el nivel de confort se mantiene de manera más suave y silenciosa. Pulse la tecla **2**.

FAST: acentúa la acción del sistema para alcanzar rápidamente el nivel de confort deseado. Utilice este programa si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, o cuando transporte pasajeros traseros. Pulse la tecla **4**.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (2/5)



28806

Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Puede siempre ajustar la velocidad de ventilación presionando las teclas **12** para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación.

En este caso, la velocidad de ventilación, que ya no está gestionada por el automatismo, aparece en la zona **A** de la pantalla **13**.

Reglaje de la temperatura

Actúe en una de las teclas **1** o **6** para aumentar o disminuir la temperatura del lado izquierdo **1** o del lado derecho **6**. Una presión de más de 2 segundos en la tecla **3** regula la temperatura en el lado del pasajero en función de la temperatura en el lado del conductor.

Particularidad: los reglajes extremos permiten al sistema producir un máximo de frío o de calor (visualización de «LO» y «HI» en la pantalla **13**).

Función «ver claro»

Pulse la tecla **10**, el testigo integrado se enciende.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (según el vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire y del deshielo de la luneta.

Pulse la tecla **9** para parar el funcionamiento de la luneta térmica, el testigo integrado se apaga.

Puede modificar la velocidad de ventilación: pulse la tecla **12**.

Para salir de esta función, puede pulsar:

- de nuevo la tecla **10**,
- una de las teclas **2**, **3** o **4**.

Algunas teclas disponen de un testigo de funcionamiento que indica el estado de la función.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (3/5)

28806



Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse la tecla **8** para forzar la parada del aire acondicionado el testigo integrado se enciende y «AC OFF» aparece en la pantalla **13**.

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápido el nivel de confort. El sistema siempre optimiza el descenso o la subida de temperatura (la ventilación no se activa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta progresivamente) esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del panel de instrumentos deben permanecer constantemente abiertos.

Utilice preferentemente el modo automático seleccionando uno de los programas automáticos AUTO, SOFT o FAST.

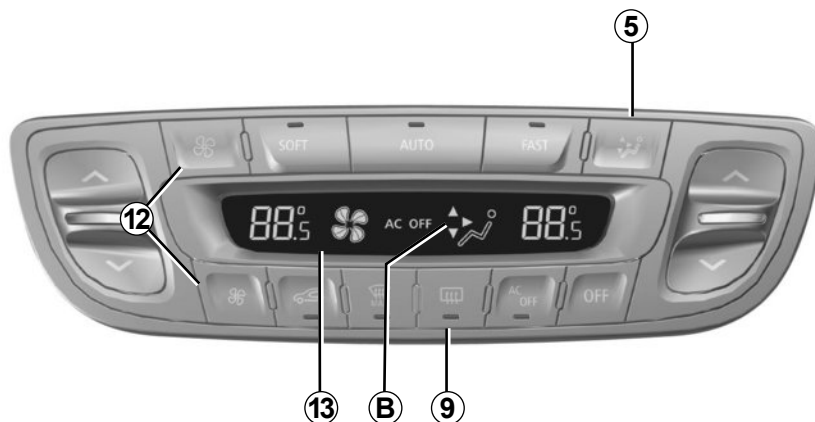
En modo automático (testigo de la tecla **3** encendido), todas las funciones de la climatización están controladas por el sistema.

Puede modificar la opción del sistema, en este caso, el testigo de la tecla **3** se apaga y la función modificada, que ya no está gestionada por el sistema, se visualiza en la pantalla **13**.

Para volver al modo automático, pulse uno de los programas **AUTO**, **SOFT** o **FAST**.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (4/5)

28806



Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Pulse la tecla **9**, el testigo integrado se enciende. Esta función permite un desempañado rápido de la luneta y de los retrovisores térmicos (para los vehículos que se encuentren equipados).

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **9**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Hay cinco posibilidades de reparto de aire. Presione el contactor **5** para verlas. Las flechas situadas en la zona **B** de la pantalla **13** se combinan para informarle del reparto elegido:



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.



El caudal de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del panel de instrumentos y hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del panel de instrumentos.

En este caso, el reparto del aire en el habitáculo, que ya no está gestionado por el automatismo, aparece en la pantalla.

CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (5/5)

Reciclaje

Esta función es gestionada automáticamente, pero puede también activarla manualmente.

Nota

- durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior;
- el reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- refrigerar rápidamente la temperatura del habitáculo.

El desempañado/deshielo permanece en todos los casos prioritario sobre el reciclaje del aire.



28806

Utilización manual

Pulsando la tecla **11** permite forzar el reciclaje del aire, **en este caso, el testigo integrado se enciende.**

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por lo tanto, se aconseja volver al modo automático pulsando de nuevo la tecla **11** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

Parada del sistema

Pulse la tecla **7** para detener el sistema, en este caso «OFF» aparece en la pantalla **13**. Para arrancar pulse uno de los contactores **2, 3 o 4**.

AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil...) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función **«ver claro»** para eliminarlo y después utilice preferentemente el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme. Si el vaho persiste, utilice el programa **FAST**.

Filtro de habitáculo

El climatizador cuenta con un filtro de habitáculo en su interior. Este filtro es esencial para el correcto funcionamiento del climatizador y asegura la calidad del aire soplado al habitáculo, evitando el ingreso de polvo y malos olores en el mismo.

Periodicidad de sustitución: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de combustible (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire.

Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

Conservación

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo para conocer las periodicidades de control.

Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

- **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.** Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.
- **No hay producción de aire frío.** Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.

Observación

Presencia de agua debajo del vehículo. Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



No abra el circuito de fluido frigorígeno. Es peligroso para los ojos y para la piel.

LEVANTACRISTALES ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (1/3)

Estos sistemas funcionan con el contacto puesto o con el contacto cortado hasta la apertura de una puerta delantera (limitado a unos 3 minutos).



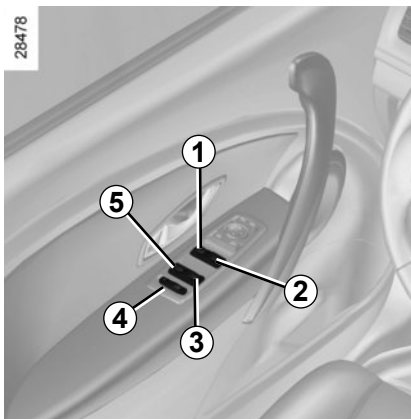
Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

El conductor puede inhibir el funcionamiento de los levanta cristales y, según el vehículo, de las puertas traseras pulsando el contactor **4**. El encendido del testigo integrado en el contactor confirma la condenación.

Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con la llave o con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo a un niño (o un animal), aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los levanta cristales o incluso bloquear las puertas. En caso de que una parte del cuerpo quede atrapada, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido.

Existe el riesgo de graves lesiones.



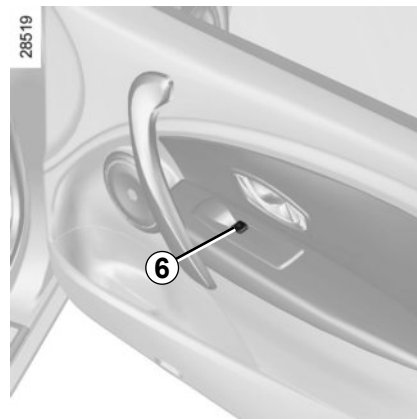
levanta cristales eléctricos

Pulse o tire del contactor de un cristal para bajarlo o subirlo hasta la altura deseada: los cristales traseros no descienden completamente.

Modo impulsional

Este modo se añade al funcionamiento de los levanta cristales eléctricos descrito anteriormente. Puede equipar a los cristales delanteros solamente.

Pulse o tire a fondo y brevemente del contactor de un cristal: el cristal se sube o se baja completamente. Una acción sobre el contactor detiene el funcionamiento del cristal.



En la plaza del conductor actúe en el contactor:

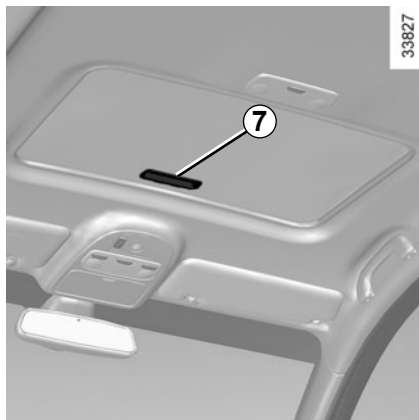
- 1** para el lado del conductor;
- 2** para el lado del pasajero delantero;
- 3** y **5** para los pasajeros traseros.

En las plazas de los pasajeros actúe en el contactor **6**.

particularidad de los cristales delanteros: cuando un cristal encuentra una resistencia al final del recorrido (dedos...) se detiene y vuelve a bajar unos centímetros.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los levanta cristales.

LEVANTACRISTALES ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (2/3)

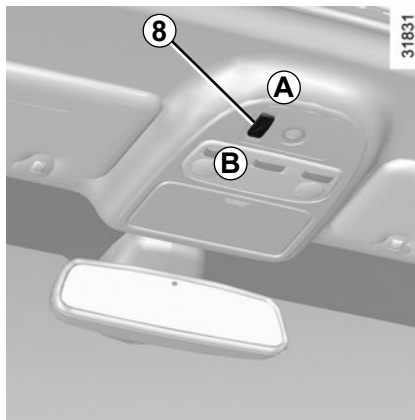


Cortina

- **para abrir:** empuje la empuñadura 7 hacia arriba y acompáñela hasta el enrollador;
- **para cerrar:** tire de la empuñadura 7 hasta encajarla en el cerrojo.

Posición entreabierta del techo solar

Para entreabrirlo: abra el estor del techo solar y pulse el botón 8 (lado B): el techo solar se entreabre.



Para un cierre parcial: presione brevemente el botón 8 (lado A).

Apertura/cierre del techo solar

Para abrirlo: abra el estor del techo solar y pulse el botón 8 (lado A). Pulse el botón 8 para detener el movimiento del techo solar.

Para cerrarlo: presione brevemente el botón 8 (lado B).

Particularidad

Su vehículo está equipado con un limitador de esfuerzo: cuando el cristal del techo encuentra una resistencia al final del recorrido (ej.: dedos de una persona...) se detiene y retrocede unos centímetros.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con la llave o con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo a un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo el techo solar o incluso bloquear las puertas.

En caso de que una parte del cuerpo quede atrapada, invierta inmediatamente el recorrido pulsando el contactor 8.

Existe el riesgo de graves lesiones.

LEVANTACRISTALES ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (3/3)

Cierre a distancia de los cristales y del techo solar

Al bloquear las puertas desde el exterior si se ejercen dos presiones consecutivas en el botón de bloqueo del telecomando por radiofrecuencia o de la tarjeta RENAULT o en el botón de la empuñadura de la puerta o del maletero, los cristales y el techo solar se cierran automáticamente.

Particularidad

Su vehículo está equipado con un limitador de esfuerzo: cuando un cristal encuentra una resistencia al final del recorrido (dedos...) se detiene y vuelve a bajar unos centímetros.

No obstante, se recomienda accionar el sistema sólo si el usuario ve perfectamente el vehículo y comprueba que no hay nadie en el interior.

Atención, durante esta manipulación, la función limitador de esfuerzo del techo solar está desactivada. Consulte lo antes posible a su Representante de la marca.

Anomalías de funcionamiento

Levantacristales eléctricos

En caso de que el cierre del cristal no funcione, el sistema bascula al modo no impulsional: tire tantas veces como sea necesario del contactor concernido hasta el cierre completo del cristal (el cristal sube paso a paso), mantenga pulsado el contactor (siempre en el lado cierre) durante tres segundos y después baje y suba completamente el cristal para reinicializar el sistema.

Si es necesario, consulte al Representante de la marca.

Techo solar eléctrico

Consulte a un Representante de la marca.



El cierre de los cristales puede ocasionar heridas graves.

Precauciones de utilización

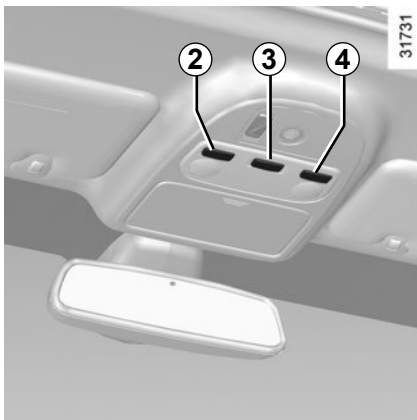
- **compruebe** que el techo solar está bien cerrado cuando deje aparcado el vehículo;
- **limpie** cada tres meses la junta de estanquidad con productos seleccionados por nuestros servicios técnicos;
- **no abra** el techo solar inmediatamente después de pasar bajo la lluvia o de haber lavado su vehículo.
- **Vehículo con barras de techo**

En general, cuando el techo está cargado, se desaconseja manipular el techo solar.

Antes de manipular el techo solar, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo: deben estar bien colocados y amarrados, y su volumen no debe impedir el buen funcionamiento del techo solar.

Consulte al Representante de la marca, para conocer las adaptaciones posibles.

ILUMINACIÓN INTERIOR (1/2)



Plafones

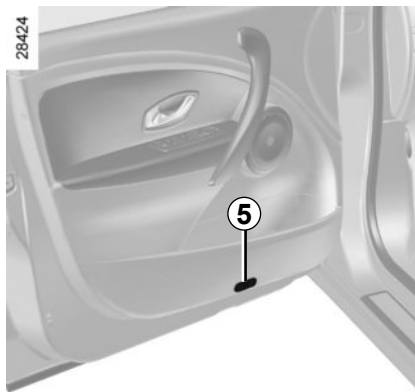
Basculé el interruptor **3**, se obtiene según la posición:

- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. Se apaga cuando las puertas concernidas estén correctamente cerradas y tras una temporización;
- un apagado inmediato.

Focos de lectura

(según el vehículo)

Basculé los interruptores **2** o **4**.

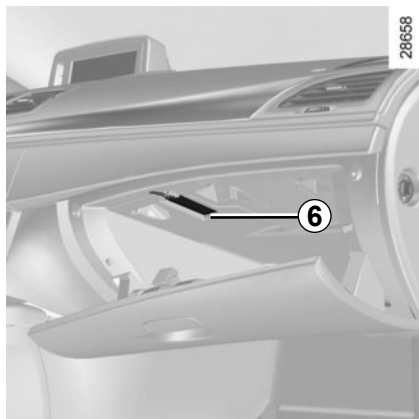


Iluminadores de las puertas delanteras

El iluminador **5** se enciende al abrir la puerta.

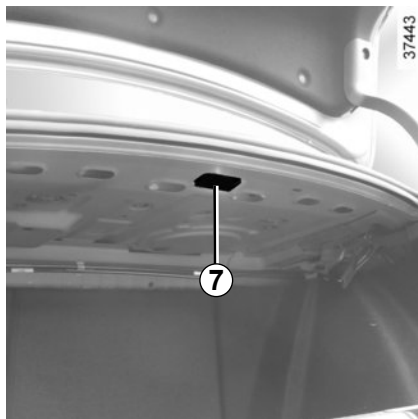
El desbloqueo y la apertura de las puertas o del maletero implican la iluminación temporizada de los plafones y de los iluminadores del suelo.

ILUMINACIÓN INTERIOR (2/2) / QUITASOL



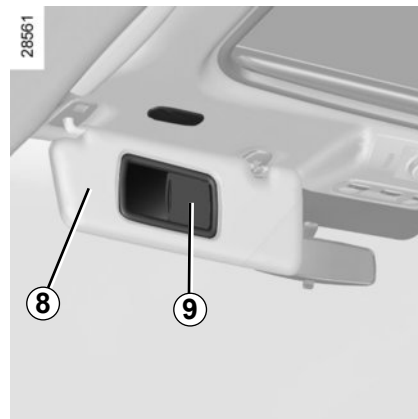
Iluminador de la guantera

El iluminador **6** se enciende al abrir la portezuela.



Iluminador del maletero

El iluminador **7**, según el vehículo, se enciende al abrir el maletero.



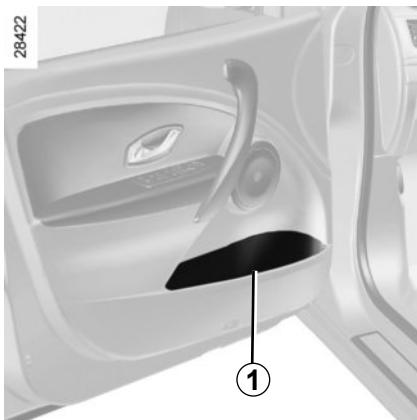
Quitasol

Baje el quitasol **8** en el parabrisas o suéltelo y gírelo en el cristal lateral.

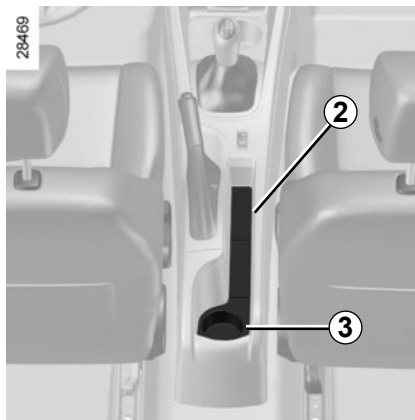
Espejos de cortesía

Deslice la tapa **9**, según el vehículo, el espejo se ilumina.

PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (1/3)



Guardaobjetos de puertas 1



Portaobjetos en consola central 2

Portabotellines 3

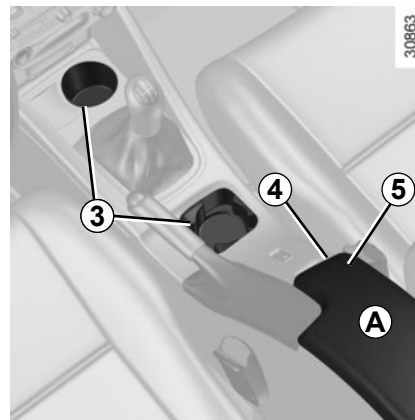


Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca o choque.



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.



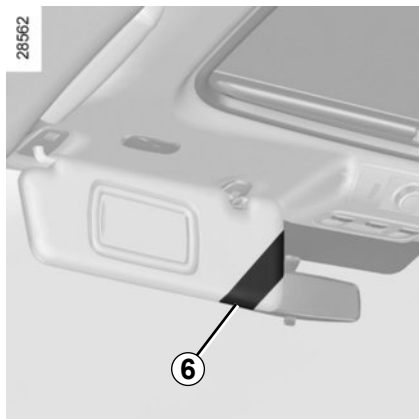
Apoyacodos central delantero A

Presione el botón 4 y levante la tapa 5.



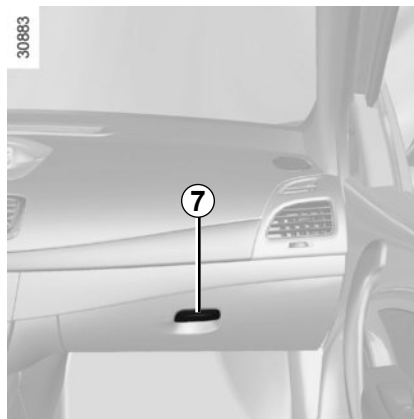
No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (2/3)



Portaobjetos en el quitasol 6

Se pueden dejar en él los tickets de autopista, tarjetas...



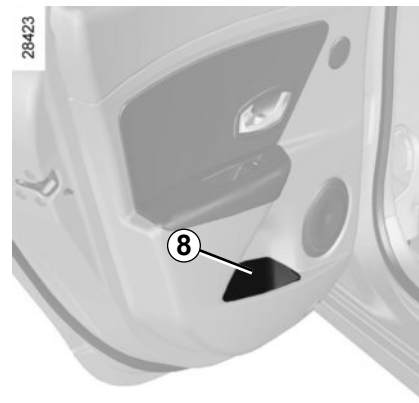
Guardaobjetos del pasajero 7

Para abrirlo, tire de la paleta 7.

Este guardaobjetos puede contener documentos de formato A4, una botella grande de agua...



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva, de frenada brusca o choque.



Guardaobjetos de puerta 8

PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (3/3)



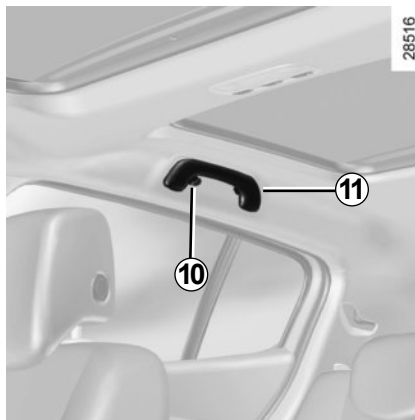
Portaobjetos en el apoyacodos trasero

Baje el apoyabrazos 9.



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.

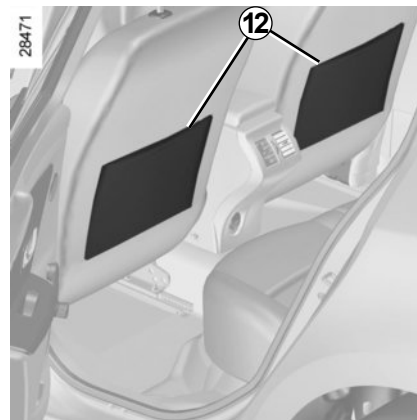


Ganchos portatrajes 10

Empuñadura de sujeción 11

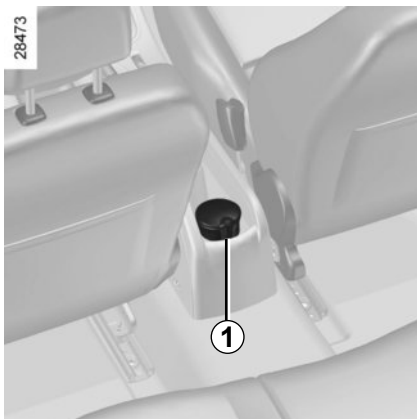
Sirve para sujetarse mientras se circula.

No la utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.



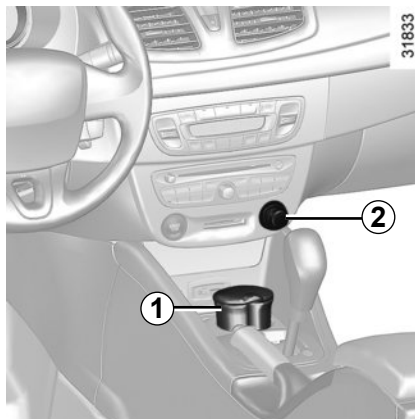
Bolsas portaobjetos 12 en asientos delanteros

CENICERO, ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS



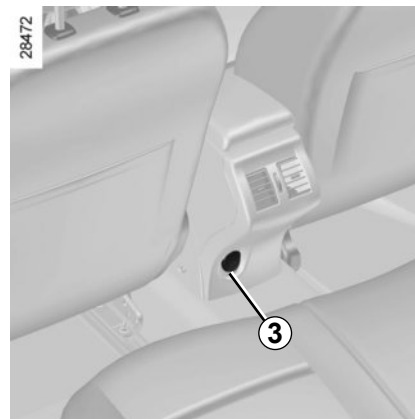
Cenicero 1

Para abrirlo, levante la tapa. Para vaciarlo, tire del conjunto, el cenicero saldrá de su alojamiento.



Encendedor 2

Con el contacto puesto, presione a fondo el encendedor 2, una vez que está incandescente vuelve a su sitio con un pequeño clic. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.



Tomas de accesorios

Puede utilizar el emplazamiento del encendedor 2 o la toma 3 (según el vehículo). Están previstas para conectar accesorios homologados por los Servicios técnicos de la marca y cuya potencia no debe exceder de 120 W (tensión 12 V).

Si su vehículo no está equipado de encendedor ni de cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.



Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W.

Hay riesgo de incendio.

BANQUETA TRASERA



La banqueta y el respaldo pueden abatirse para permitir el transporte de objetos voluminosos.

Para abatir el asiento

Basculé la banqueta **A** contra los asientos delanteros.

Para abatir el respaldo

Tras haber abatido la banqueta, retire los apoyacabezas traseros (consulte el párrafo «apoyacabezas trasero» en el capítulo 1), presione el botón **1** y baje el respaldo o los respaldos **B**.



En todos los casos, baje los apoyacabezas traseros (consulte el párrafo «apoyacabezas trasero» en el capítulo 1).



Al abatir el respaldo, asegure que el cinturón de seguridad central no se encuentra abrochado. En caso contrario, las distintas piezas que componen el sistema del cinturón y asiento pueden ser dañadas.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



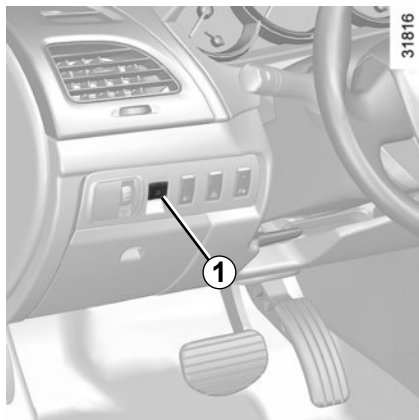
Al manipular la banqueta trasera, compruebe que los anclajes de la banqueta estén limpios y despejados (no debe haber gravilla, paños o cualquier otro elemento que pudiera impedir el correcto bloqueo de la banqueta).



Al colocar el respaldo, asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

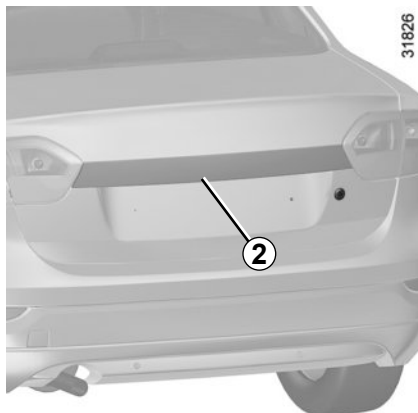
En caso de utilizar fundas para asientos, compruebe que no estorban para encajar el respaldo. Preste atención para que los cinturones queden bien colocados. Vuelva a colocar los apoyacabezas.

MALETERO



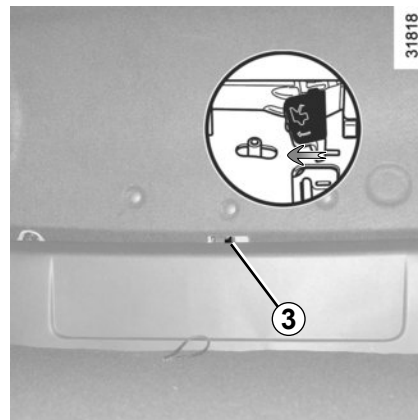
Para abrir

- Tire del contactor **1**.
- Mantenga pulsado el botón de Apertura del maletero de la llave con telecomando o el de la tarjeta RENAULT.
- Llevando consigo la tarjeta RENAULT, pulse el botón **2**. Puede abrir el maletero de esta manera en caso de que los abrientes se hayan bloqueado pulsando el botón de la empuñadura de la puerta del conductor.



Para cerrar

Baje la puerta del maletero y después ciérrela completamente.



Apertura manual desde el interior

En caso de imposibilidad para desbloquear el maletero, se puede hacer manualmente desde el interior.

- acceda al maletero basculando el o los respaldos de la banqueta trasera,
- inserte un bolígrafo, u objeto similar, en la cavidad **3** y deslice el conjunto como se indica en el dibujo,
- empuje la puerta del maletero para abrirla.

TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO/REMOLCADO (enganche de remolque)

31813



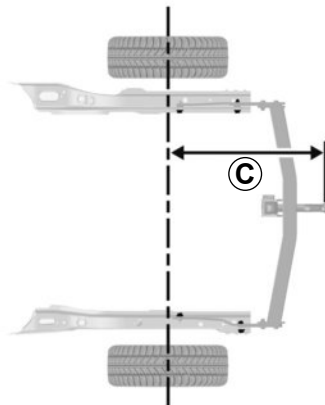
Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra el respaldo de la banqueta trasera, como ocurre con las cargas habituales, o contra los respaldos de los asientos delanteros cuando los respaldos de la banqueta trasera están abatidos (ejemplo **A**).

Si debe poner objetos con el respaldo abatido, es imperativo retirar los apoyacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hubiera ocupantes.

28702



2870



C = 1.085 mm

Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia: consulte el capítulo 6, párrafo «Pesos».

BANDEJA TRASERA / BARRAS DE TECHO: acceso a los puntos de fijación



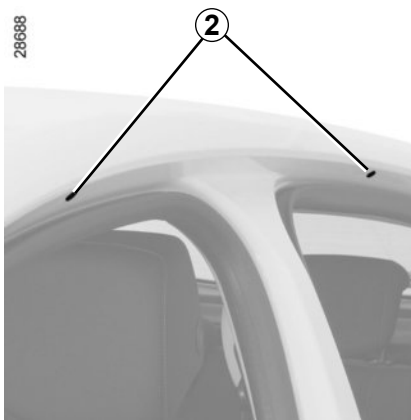
Bandeja trasera 1



No coloque objetos, sobre todo objetos pesados o duros, encima de la bandeja **1**. En caso de frenazo brusco o de accidente pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.



Cuando las barras de techo originales homologadas por nuestros servicios técnicos se suministran con tornillos, sólo se deben utilizar dichos tornillos para fijar las barras de techo en el vehículo.



Barras de techo

Abra las puertas, para acceder a los insertos de fijación **2**.

Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a su Representante de la marca.

Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipo.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

Carga admitida en el portaequipajes: consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del equipamiento multimedia del vehículo.

- 1 Radio;
- 2 Visualizador;
- 3 Mando bajo volante;
- 4 Micro.

Mando integrado teléfono manos libres

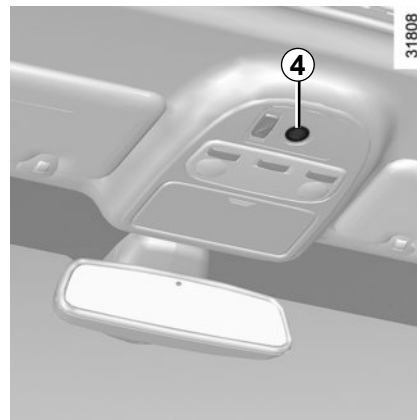
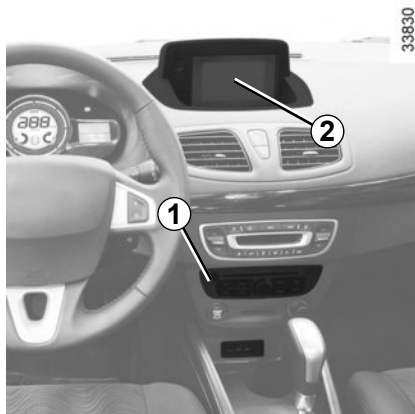
Para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el micro **4** y el mando bajo el volante **3**.

Para el funcionamiento de estos equipamientos: consulte el manual del equipamiento que se recomienda conservar junto con el resto de documentos de a bordo.



Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.





Capítulo 4: Conservación

Capot motor.	4.2
Nivel de aceite motor.	4.3
generalidades.	4.3
añadido, llenado.	4.5
Niveles.	4.7
líquido de refrigeración motor	4.7
líquido de frenos.	4.8
depósito del lavacristales.	4.9
Filtros.	4.9
Presión de inflado de los neumáticos	4.10
Batería.	4.11
Mantenimiento de la carrocería.	4.12
Mantenimiento de los tapizados interiores	4.14

CAPOT MOTOR



Para abrirlo, tire de la manecilla **1**, situada en el lado izquierdo del panel de instrumentos.

Desbloqueo de seguridad del capot

Para desbloquear, levante la lengüeta **2**.

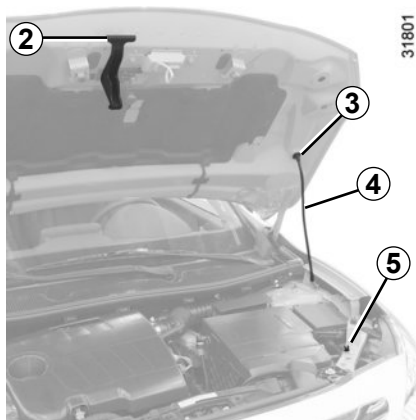


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la grilla frontal o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.



Apertura del capot

Levante el capot, saque la muleta **4** de su fijación **5** y, para su seguridad, colóquela **imperativamente** en el emplazamiento **3** del capot.

Cierre del capot

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimiento del motor.

Para cerrar el capot, coloque la muleta **4** en la fijación **5**, agarre el capot por el centro y colóquelo a unos 30 cm respecto a la posición de cerrado, a continuación suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado.

Comprobar que nada impida el anclaje del cierre (gravilla, trapo...).

NIVEL DE ACEITE MOTOR: generalidades (1/2)

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

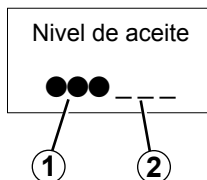
Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.

Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que el nivel máximo no se supera (riesgo de daños en el motor), es imperativo utilizar la varilla. Consulte las páginas siguientes.

La pantalla en el cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.

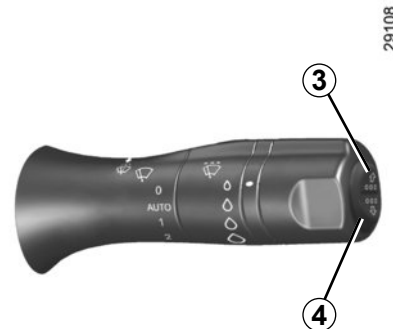


Alerta nivel de aceite mínimo en el cuadro de instrumentos

Durante la visualización del mensaje «Test funciones del vehículo» pulse uno de los botones 3 o 4.

Si el nivel está por encima del mínimo: el mensaje «Nivel de aceite» aparece en la pantalla acompañado de trazos 1 los cuales, cuando el nivel desciende, son sustituidos por guiones 2.

Nota: No es posible visualizar el nivel con detalle si el trayecto anterior ha sido de poca duración.



si el nivel se encuentra en el mínimo

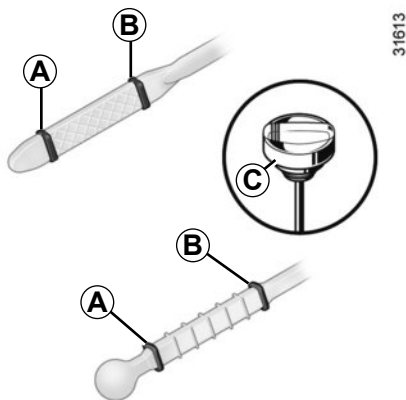
Según el vehículo, el mensaje «Rellenar nivel de aceite» y el testigo  se encienden en el cuadro de instrumentos.

Es imperativo completar el nivel lo antes posible.



La pantalla sólo alerta en caso de nivel mínimo, nunca en caso de sobrepasar el nivel máximo que sólo se detecta con la varilla.

NIVEL DE ACEITE MOTOR: generalidades (2/2)



Lectura del nivel con la varilla

- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope;
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni sobrepasar el «maxi» **B**.

Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope.

Superación del nivel máximo del aceite del motor.

La lectura del nivel sólo debe hacerse mediante la varilla como se ha explicado anteriormente.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

Para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo al realizar el añadido/lleñado de aceite.



dor.

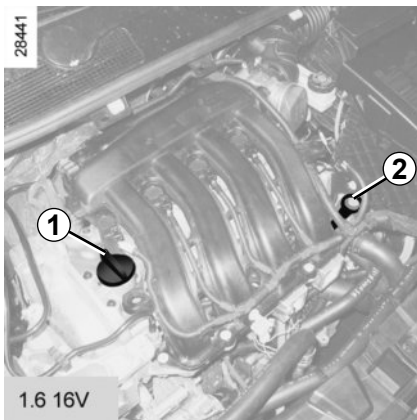
No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (1/2)



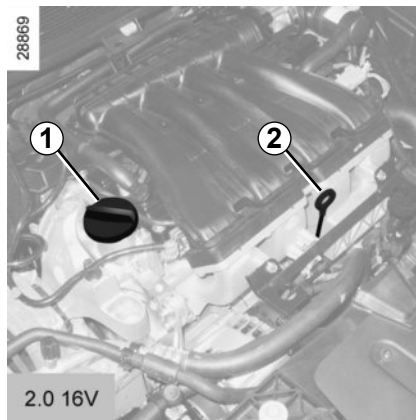
Añadido/llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).

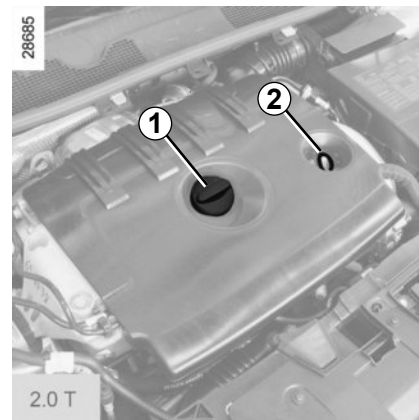
Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

No sobrepase el nivel «**maxi**» y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.



- Afloje el tapón **1**;
- restablezca el nivel (a título informativo, la capacidad entre el «mini» y el «maxi» de la varilla **2** es de 1,5 a 2 litros según el motor);
- espere unos 10 minutos para permitir que escurra el aceite;
- compruebe el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).
- Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, corte el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido, llenado (2/2)/CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

Cambio de aceite del motor

Periodicidad: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

Capacidad del cambio de aceite

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo o consulte a un representante de la marca.

Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con la varilla como se ha explicado anteriormente (no debe quedar nunca por debajo del mínimo ni por encima del máximo de la varilla).



Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



Llenado: atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

Riesgo de heridas.



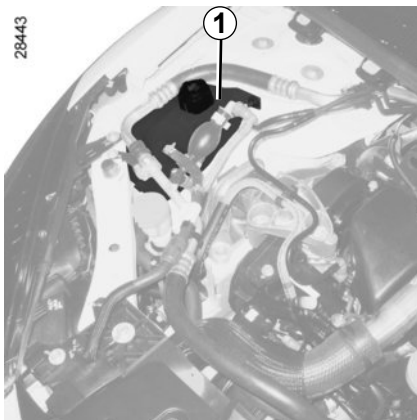
Cambio de aceite del motor: si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

NIVELES (1/3)



Líquido de refrigeración

El nivel se comprueba con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal. El nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» del depósito de líquido de refrigeración **1**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».

Periodicidad del control de nivel

Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

Hay riesgo de quemaduras.

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

NIVELES (2/3)



Líquido de frenos

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal. Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

Nivel 2

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «MINI».



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

Llenado

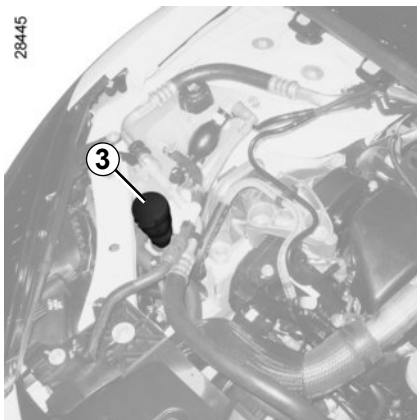
Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

NIVELES (3/3) / FILTROS



Depósito del lavacristales

Llenado

Abra el tapón **3**, rellene hasta ver el líquido y vuelva a cerrar el tapón.

Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

Surtidores

Para regular la altura de los surtidores del lavacristales del parabrisas, utilice por ejemplo una aguja o similar.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento de su vehículo.

Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS

27192

A



La presión de inflado de los neumáticos está indicada en la etiqueta **A** situada en el canto de la puerta del conductor. Para leerla abra la puerta.

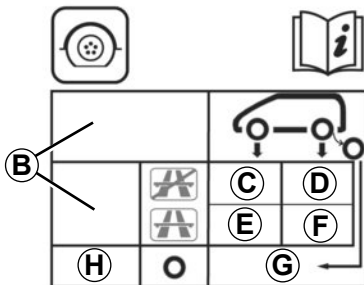
B: dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.

C: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula fuera de autopista.

D: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula fuera de autopista.

E: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula en autopista.

A



27116

F: presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula en autopista.

G: presión de inflado de la rueda de repuesto.

H: dimensión del neumático que equipa la rueda de repuesto si es diferente de las cuatro ruedas del vehículo.

Seguridad neumáticos y montaje de cadenas

Consulte el párrafo «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.

Particularidad

Para los vehículos utilizados a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque**. La velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

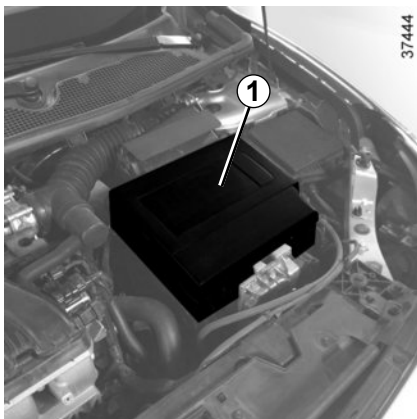
Para conocer los pesos, consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.

BATERÍA



La batería **1** no necesita mantenimiento.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Según el vehículo, un sistema comprueba continuamente el estado de carga de la batería. Si el nivel desciende, el mensaje «Batería sin carga arrancar motor» aparece en el cuadro de instrumentos. En este caso, arranque el motor. A continuación, el mensaje «Batería en carga» aparece en el cuadro de instrumentos durante todo el tiempo que dura la carga.

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

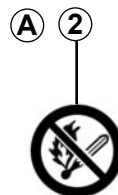
- en pequeños recorridos;
- en circulación urbana;
- cuando la temperatura desciende;
- tras una utilización prolongada de elementos consumidores (radio...) con el motor parado...

Sustitución de la batería

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.



La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.



2



7



3



6



4



5

28705

Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- **2** prohibido fumar y acercar llamas;
- **3** protección obligatoria de la vista;
- **4** mantener alejado de los niños;
- **5** materiales explosivos;
- **6** consultar el manual;
- **7** materiales corrosivos.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

Incidentes de circulación

Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

Lo que no hay que hacer

Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento del motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de las puertas) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empujarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura**;

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

Lo que no hay que hacer

- utilizar productos con base de cera (lustrado);
- frotar de manera intensiva;
- limpiar el vehículo en un túnel de lavado;
- lavar el vehículo con un aparato de alta presión;
- pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...



Se prohíbe lavar el compartimento del motor con un chorro de agua a alta presión: hay riesgo de dañar los componentes eléctricos y electrónicos del compartimento del motor.

Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.

Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.

Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

En cualquier caso, con el vehículo detenido, compruebe que nada obstaculice la conducción (obstáculos que impidan presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del panel frontal.



Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.



Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo	5.2
Rueda de repuesto	5.3
Bloque de herramientas / Embellecedores de rueda	5.4
Cambio de rueda	5.5
Neumáticos (seguridad neumáticos, ruedas, utilización invernal).	5.6
Faros delanteros (sustitución de las lámparas).	5.9
Luces delanteras de niebla y adicionales	5.11
Luces traseras y laterales (sustitución de las lámparas).	5.12
Iluminación interior (sustitución de las lámparas)	5.14
Fusibles	5.16
Batería	5.18
Telemando por radiofrecuencia: pila	5.20
Tarjeta RENAULT: pila	5.21
Preequipo de la radio	5.22
Accesorios	5.23
Limpiaparabrisas (sustitución de escobillas).	5.24
Remolcado	5.25
Anomalías de funcionamiento	5.27

PINCHAZO

En caso de pinchazo, usted dispone:

De una rueda de repuesto (consulte las páginas siguientes).

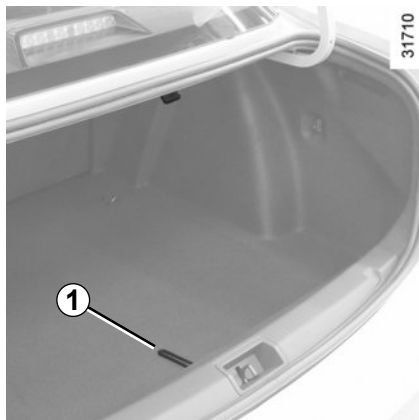


Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

Vehículos equipados con una rueda de repuesto de medida inferior a la de las otras cuatro ruedas:

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda de la misma dimensión que la de origen.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

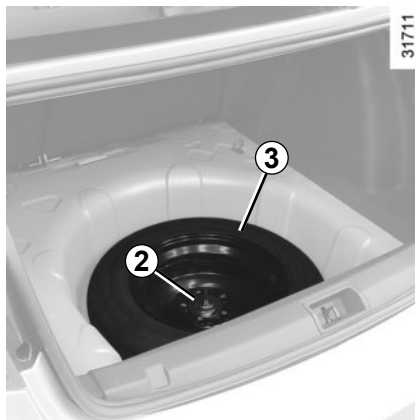
RUEDA DE REPUESTO



Rueda de repuesto

Está situada en el maletero. Para acceder a ella:

- abra la puerta del maletero;
- levante la alfombra del maletero **1**;
- afloje la fijación central **2**;
- retire la rueda de repuesto **3**.

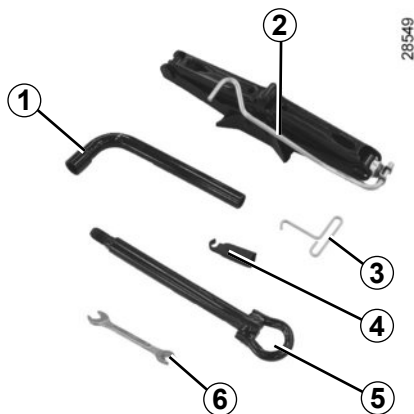


Cuando la rueda de repuesto se suministra con los bulones (guardados en el maletero), utilice estos bulones exclusivamente para la rueda de repuesto.



Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

BLOQUE DE HERRAMIENTAS / EMBELLECEDOR – RUEDA



El bloque de herramientas se encuentra situado en el maletero.

La presencia de las herramientas varía en función del vehículo.

Llave de la rueda 1



 El crique está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

28549

Crique 2

Al colocarlo, pliegue completamente el crique y coloque correctamente la manivela antes de ponerla en su alojamiento.

Llave del embellecedor 3

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

Guía de los tornillos de rueda 4

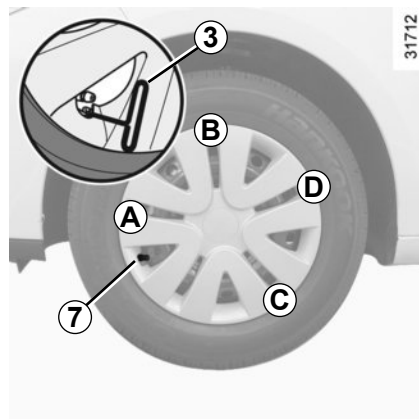
Para terminar de desatornillar o atornillar los tornillos de la rueda.

Anilla de remolcado 5

Consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.

Llave 6

No disponible.



31712

Embelledor

Extráigalo mediante la llave del embellecedor **3** introduciendo el gancho en la apertura prevista cerca de la válvula **7**.

Para colocar el embellecedor, oriéntelo con respecto a la válvula **7**. Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula **A** y después **B** y **C** y termine por el lado opuesto a la válvula **D**.

Nota: en caso de utilizar tornillos antirrobo, Consulte el párrafo «Cambio de rueda».

CAMBIO DE RUEDA



Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación, sobre un suelo plano, resistente y que no deslice (si es necesario, coloque un soporte sólido debajo del zócalo del crique).

Ponga el freno de estacionamiento e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición **P** para las cajas de velocidades automáticas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

Si es necesario, extraiga el embellecedor.

- Afloje los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda **3**. Apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba;
- presente el crique **4** horizontalmente, la cabeza del crique debe estar situada **imperativamente** a la altura del refuerzo de chapa **1** lo más cerca posible de la rueda correspondiente, indicado por una flecha **2**;
- comience a atornillar el crique con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo);



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

- dé unas vueltas de manivela hasta despegar la rueda del suelo;
- quite los tornillos y retire la rueda;
- coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto. Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y baje el crique.

Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos, y haga controlar el apriete (par de apriete 110 Nm) y la presión de inflado de la rueda de repuesto lo antes posible.

Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).

NEUMÁTICOS (1/3)

Seguridad neumáticos – ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.

64505Aa



Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos incluyen testigos de desgaste **1 compuestos de salientes-testigo, ubicados en la banda de rodadura.**

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2: es entonces necesario sustituir los neumáticos** puesto que la profundidad del dibujo es, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los cordones» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

NEUMÁTICOS (2/3)

Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



Unas presiones insuficientes traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares (3 lbs/pulg2)**.

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

Particularidad

Según el vehículo, dispone de un adaptador para posicionarlo en la válvula antes de completar el nivel de aire.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

Rueda de seguridad

Consulte los párrafos «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

NEUMÁTICOS (3/3)

Utilización invernal

Cadenas

Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**

Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equipe las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

Atención: estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura y un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

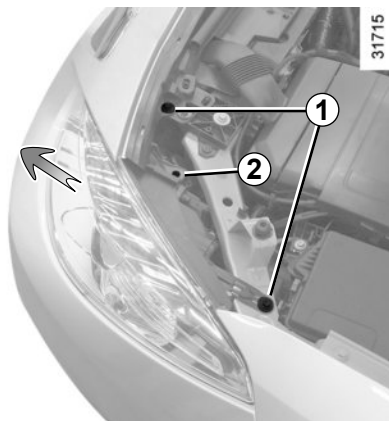
En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **su vehículo.**

Se pueden montar cadenas pero utilizando unas cadenas específicas. Le recomendamos que consulte a un Representante de la marca.

FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (1/2)

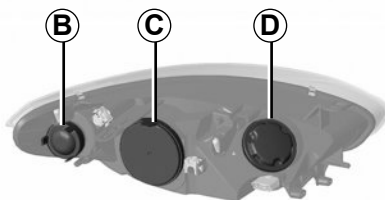


Puede sustituir las lámparas descritas a continuación. No obstante, le aconsejamos que sea un Representante de la marca el que las sustituya si la manipulación parece difícil.

Tras abrir el capot, afloje los tornillos **1** y el tornillo **2** con herramientas estándar.

Tire del faro en la dirección que indica la flecha hasta llegar al tope.

Nota: no se puede retirar el faro por completo. No ejercer demasiada fuerza; podrían dañarse las conexiones.



Luces indicadoras de dirección

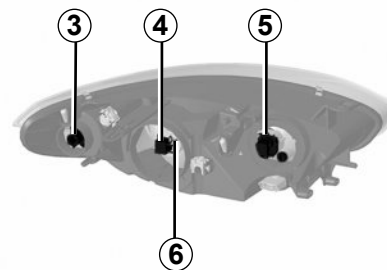
Retire la tapa **B**, afloje el portalámparas **3** un cuarto de vuelta y desenrosque la lámpara un cuarto de vuelta.

Tipo de lámpara: PY21W.

Luces bajas **C**

Retire la tapa **C** y suelte el conector de la lámpara **4**.

Presione la parte superior del clip **6**, saque el conjunto de su alojamiento y libere la lámpara.



Luces bajas con lámparas de Xénon

Tipo de lámpara: D1S.

Luz bajas con lámparas halógenas

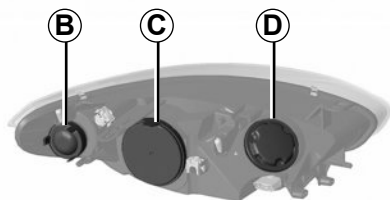
Tipo de lámpara: H7.

Utilice **imperativamente** lámparas anti U.V. 55W para no estropear el cristal plástico de los faros.

No toque el cristal de la lámpara.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.

FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (2/2)

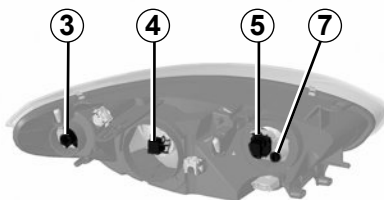


Luces altas

Gire la tapa **D** un cuarto de vuelta y saque el conector **5** con la lámpara.

Retire la lámpara del conector.

Tipo de lámpara: H7.



Luces de posición

Gire la tapa **D** un cuarto de vuelta, tire del portalámparas **7** y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.

Puede sustituir las lámparas descritas a continuación. No obstante, le aconsejamos que sea un Representante de la marca el que las sustituya si la manipulación parece difícil.

Por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

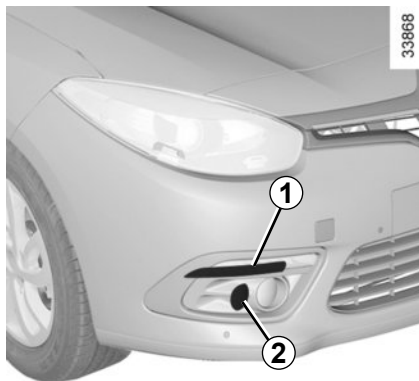
Riesgo de heridas.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

FAROS DELANTEROS: luces delanteras de niebla, adicionales



Luces de día 1

Consulte a un Representante de la marca.

Luces delanteras de niebla 2

En cuanto a la necesidad de desmontar el paragolpes delantero, **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

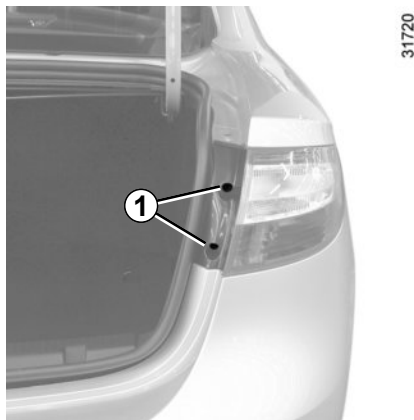
Faros adicionales

Si desea equipar su vehículo con faros «antiniebla» o «largo alcance», consulte a un Representante de la marca.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

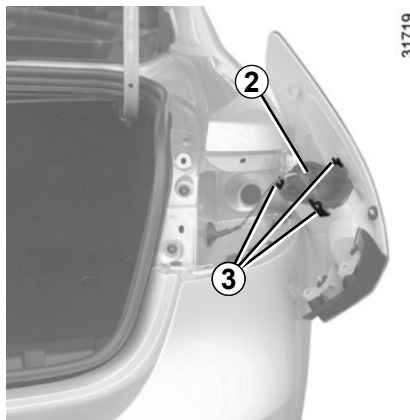
LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (1/2)



Luces indicadoras de dirección/de posición y de stop

- Abra el portón, afloje los tornillos **1** con una herramienta estándar y suelte el bloque de luces tirando de él hacia atrás.
- Suelte los clips **3** para desmontar el portalámparas **2**.
- Desenrosque el portalámparas **4** o **5** y sustituya la lámpara.

Nota: compruebe que el cable esté en su sitio antes de insertar el bloque del piloto.

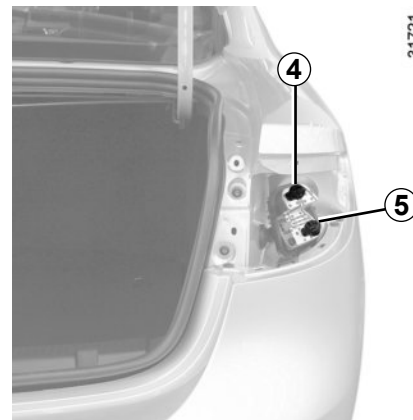


Luz indicadora de dirección **4**

Tipo de lámpara: PY21W.

Luz de posición y luz de stop **5**

Tipo de lámpara: P21/5W.



Montaje

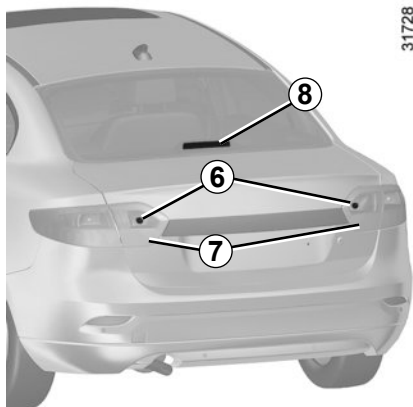
Para montarla, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.

Terceras luces de stop y de posición LED

(Según el vehículo)

Diríjase a un Representante de la marca.

LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (2/2)

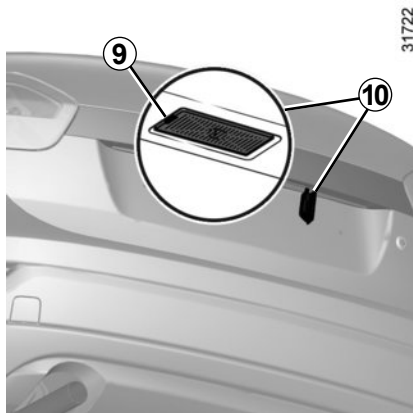


Luz de marcha atrás del portón 6 y Luz trasera de niebla 7

Diríjase a un Representante de la marca.

Tercera luz de stop 8

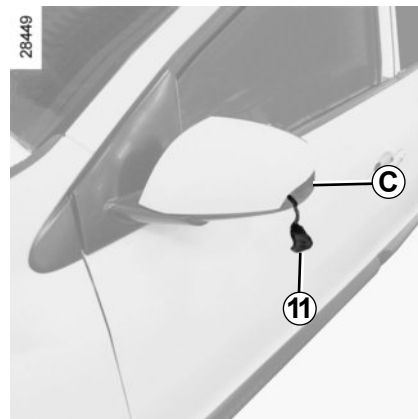
Diríjase a un Representante de la marca.



Iluminadores de la placa de matrícula 10

- Suelte el iluminador **10** presionando la lengüeta **9**;
- retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.



Repetidores laterales 11

Diríjase a un Representante de la marca.

Repetidores laterales de LED

(Según el vehículo)

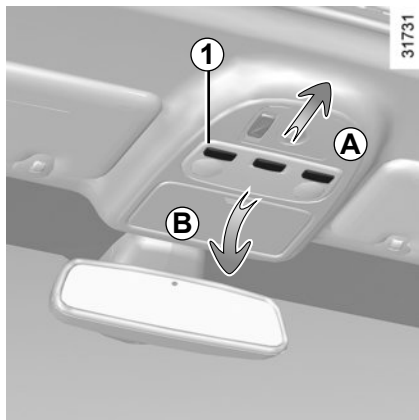
Diríjase a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/2)

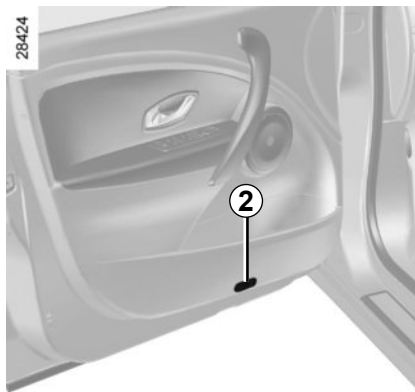


Plafones

- Coloque los 3 contactores en las posiciones centrales;
- eche los plafones hacia atrás (movimiento **A**) y bascule la parte delantera hacia abajo (movimiento **B**);
- al extraer los plafones, no debe tirar de los cables eléctricos;
- suelte el difusor **1**;

Nota: para sacar la lámpara defectuosa, puede utilizar por ejemplo un destornillador plano.

Tipo de lámpara: W5W.



Iluminadores de puertas

Suelte (utilizando, por ejemplo, un destornillador plano) el iluminador **2**.

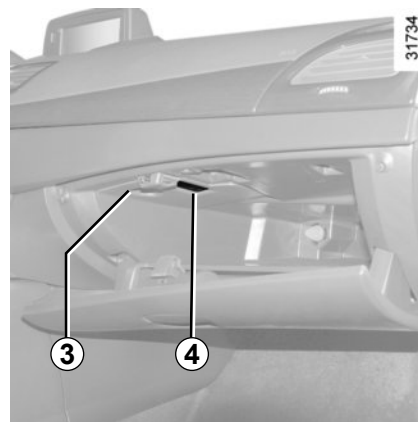
Gire un cuarto de vuelta el portalámparas y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.

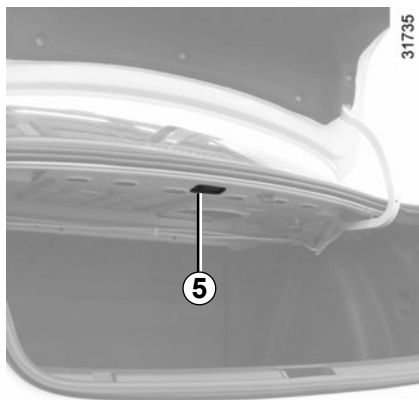


Iluminadores de guantera

Abra la tapa de acceso **3**, así puede soltar con mayor facilidad el portalámpara **4**.

Tipo de lámpara: C5W.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/2)



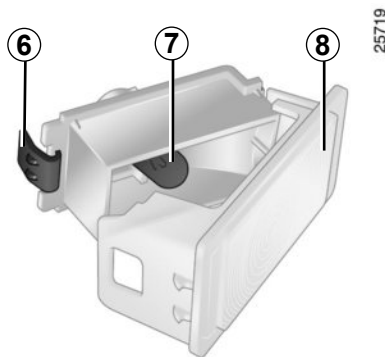
Iluminador del maletero

Suelte el iluminador **5** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de heridas.



Desconecte el iluminador.

Presione la lengüeta **6** para soltar el difusor **8** y acceder a la lámpara **7**.

Tipo de lámpara: W5W.

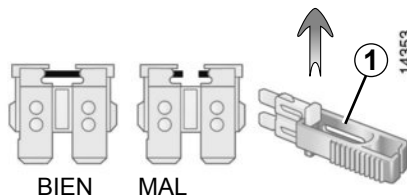
FUSIBLES (1/2)



Compartimiento de fusibles

Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

Suelte la tapa **A**.



Pinza 1

Libere el fusible utilizando la pinza **1**, situada en el dorso la tapa **A**.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

Según la legislación o por precaución:

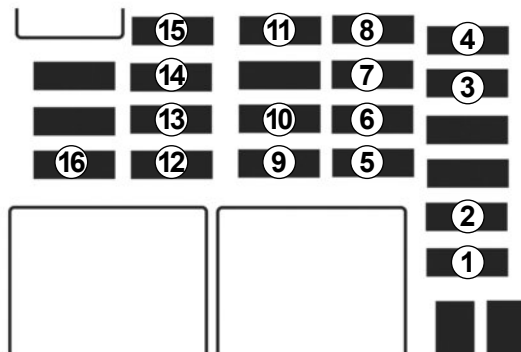
Consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen**.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.

FUSIBLES (2/2)



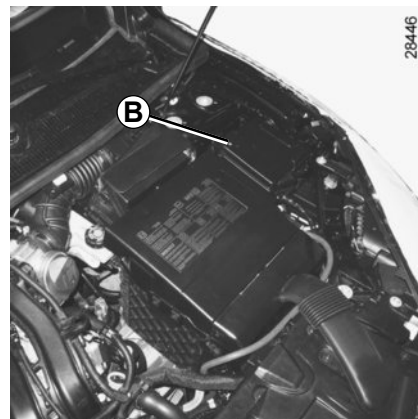
Asignación de los fusibles

(la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo).

Los fusibles descriptos son visibles desde la butaca del conductor. Para conocer los fusibles no visibles consulte a un Representante de la marca.

- 1** Encendedor;
- 2** Toma de accesorios;
- 3** Desempañador retrovisores exteriores;
- 4** WAC, comando bajo volante;
- 5** Levantacristal delantero derecho;
- 6** ABS/ESP, contactor stop;
- 7** Levantacristal trasero derecho;
- 8** Levantacristal trasero izquierdo;
- 9** Toma de remolque;
- 10** UCH, bloqueo baúl;
- 11** Radio;
- 12** UCH, luces exteriores, retrovisores eléctricos;
- 13** UCH;
- 14** DDCM;
- 15** UCH, bloqueo eléctrico de puertas, bloqueo tapa de combustible;
- 16** UCH, luces traseras.

37392



28446

Algunos accesorios están protegidos por los fusibles situados en el compartimiento del motor en el cajetín **B**.

Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles.

BATERÍA: descargada (1/2)

Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones...) estén cortados antes de desconectar o conectar una batería.
- Durante la carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería.
- No deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.
- Espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería.
- Tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.

Conexión de un cargador

El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado. Existe el riesgo de graves lesiones.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

BATERÍA: descargada (2/2)

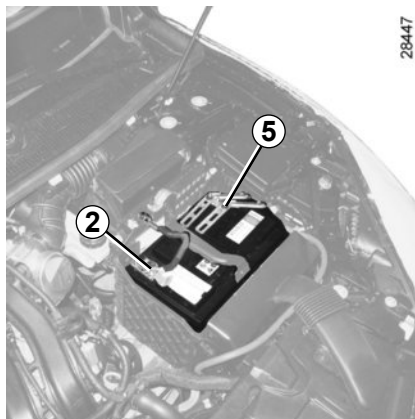
Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios. La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

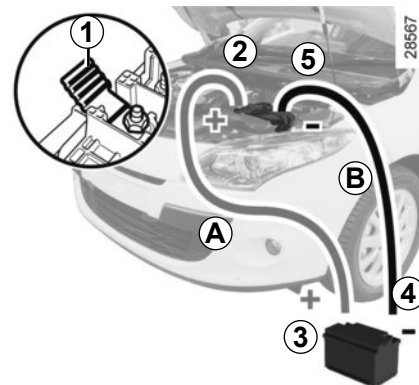
Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.



Fije el cable positivo **A** en el **soporte 1** fijado en el borne **2** (+) y después en el **borne 3** (+) de la batería que suministre la corriente.

Fije el cable negativo **B** en el **borne 4** (-) de la batería que suministre la corriente y después en el **borne 5** (-) de la batería descargada.

Arranque el motor, una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**5 - 4 - 3 - 2**).



Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.

TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pila



Telemandos

Sustitución de la pila

Abra la caja, por la hendidura **1**, utilizando una moneda, y sustituya la pila **2** respetando el modelo y la polaridad indicada en el fondo de la tapa.

Al realizar el montaje, compruebe que la tapa esté bien encajada.



Nota: al sustituir la pila, se recomienda no tocar el circuito eléctrico situado en la tapa de la llave.

No toque la pila ni las láminas de contacto de la misma con los dedos. Emplee un paño suave.



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar. Entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

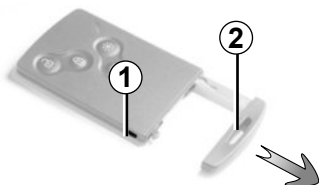


Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca.

La duración de las pilas es de dos años aproximadamente.

TARJETA RENAULT: pila

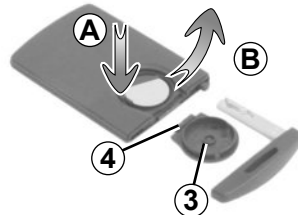
26860



Sustitución de la pila

Cuando el mensaje «Pila de tarjeta con poca carga» aparezca en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta RENAULT, presione el botón **1** tirando de la llave de seguridad **2** y suelte la tapa **3** utilizando la lengüeta **4**.

Retire la pila presionando en un lado (movimiento **A**) y levantando el otro (movimiento **B**) y después sustitúyala respetando la polaridad y el modelo, inscrito en la tapa **3**.



Para el montaje, proceda en sentido inverso y pulse cuatro veces, estando cerca del vehículo, uno de los botones de la tarjeta: la próxima vez que arranque, el mensaje desaparecerá.

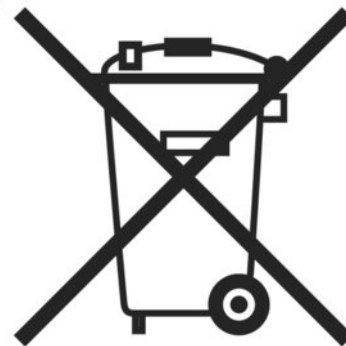
Nota: cuando sustituya la pila, no toque el circuito electrónico ni los contactos situados en la tarjeta RENAULT.

Compruebe que la tapa esté bien encajada.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

26862

26913



Anomalia de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar el funcionamiento, podrá arrancar (inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta) y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte el párrafo «Bloqueo y desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

PREEQUIPO DE LA RADIO



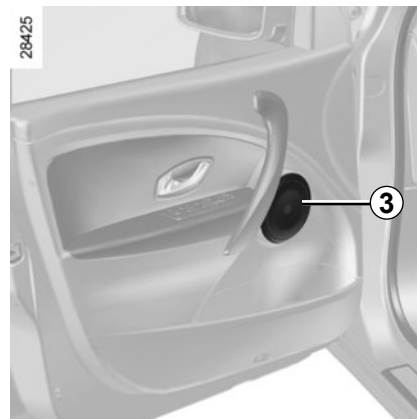
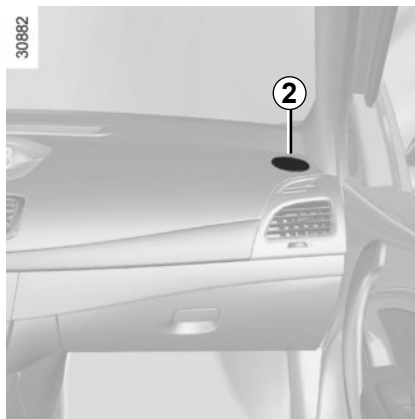
Si su vehículo no está equipado con un sistema de audio, dispone de un preequipamiento compuesto de emplazamientos para:

- la radio **1**;
- los altavoces agudos **2**;
- los altavoces de graves **3**.

Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

Emplazamiento de la radio **1**

Suelte el obturador. Las conexiones: antena, alimentación + y –, cables de los altavoces se encuentran detrás.



- En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual de equipamiento.
- Las características de los soportes y cableados (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de su autorradio.

Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.

- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

ACCESORIOS



Antes de instalar un aparato eléctrico o electrónico (particularmente para los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena...), asegúrese de que sea compatible con su vehículo.

Para ello, pida consejo a un Representante de la marca.



Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior.

Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.



Montaje posterior de accesorios

Si desea instalar accesorios en el vehículo: consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.



Si utiliza una barra antirrobo, fíjela exclusivamente en el pedal de freno.



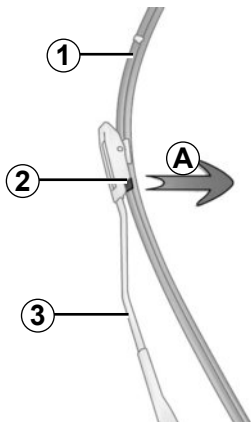
Accesorios eléctricos y electrónicos

– Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120W.

Hay riesgo de incendio.

- las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación;
- en caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS

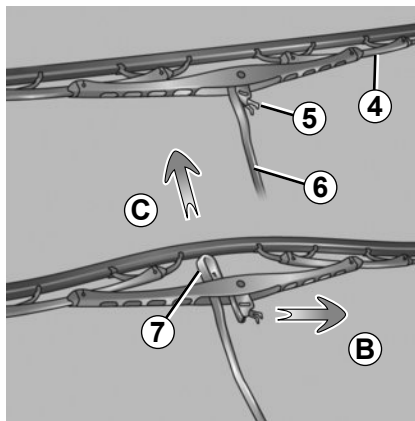


Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 1

Con el contacto puesto y el motor **parado**, baje completamente la manecilla de los limpias: se detendrán en una posición alejada del capot. Levante el brazo del limpia 3, tire de la lengüeta 2 (movimiento A) y empuje la escobilla hacia arriba.

Montaje

Haga deslizar la escobilla por el brazo hasta encajarla. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta. Lleve la manecilla del limpia a la posición de parada.



Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 4

Con el contacto puesto y el motor **parado**, baje completamente la manecilla de los limpias: se detendrán en una posición alejada del capot. Levante el brazo del limpia 6, gire la escobilla hasta ubicarla perpendicularmente al brazo, presione la lengüeta 5 y haga deslizar la escobilla hacia abajo hasta liberar el gancho 7 del brazo, desplace la escobilla (B) y levántela (C).

Para evitar que los brazos del limpia no interfieran con el capot, no los levante con la manecilla de accionamiento en posición de reposo.

Vigile el estado de las escobillas de limpia. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas y el parabrisas regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas está seco;
- despéguelas del parabrisas cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).
- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

REMOLCADO: en caso de avería (1/2)

Antes de remolcar, inserte la llave en el contactor, o inserte la tarjeta RENAULT en el lector para desbloquear la columna de dirección: con el pie en el pedal del embrague, introduzca la **primera marcha** (palanca en posición **N** o **R** para los vehículos con caja de velocidades automática).

Ponga la palanca en punto muerto (posición N para los vehículos equipados de una caja de velocidades automática)

La columna se desbloquea, las funciones accesorios reciben alimentación: puede utilizar la iluminación del vehículo (luces de precaución, de stop...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Una vez terminado el remolcado, ejerza dos impulsiones en el botón de arranque del motor (riesgo de descarga de la baterías).



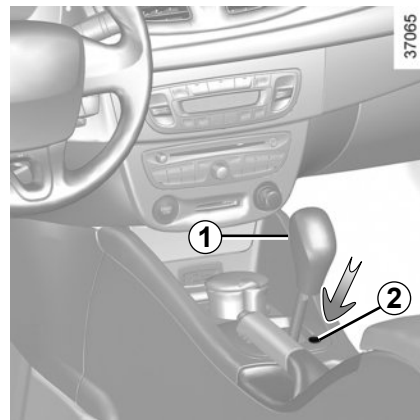
No retire la llave del contactor de arranque o la tarjeta RENAULT del lector durante el remolcado.

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre el remolcado. Si usted es el vehículo que remolca, no sobrepase los pesos remolcables de su vehículo (consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6).

Remolcado de un vehículo con caja automática

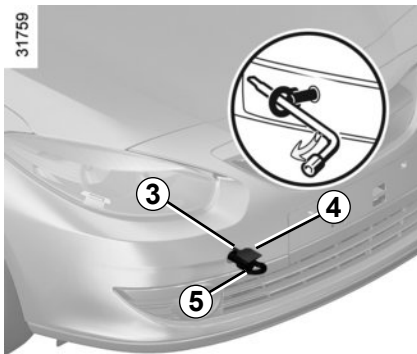
Motor parado, el engrase de la caja no está asegurado, es preciso por ello transportar el vehículo preferentemente sobre una plataforma o remolcarlo con las ruedas delanteras levantadas.

Excepcionalmente, puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, en marcha adelante únicamente, con la palanca en la posición neutro **N** y por un recorrido máximo de 80 km.



Si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente. Para ello, inserte una varilla rígida en el orificio **2**, presione simultáneamente en la varilla y en el botón de desbloqueo **1** situado en la palanca.

REMOLCADO: en caso de avería (2/2)

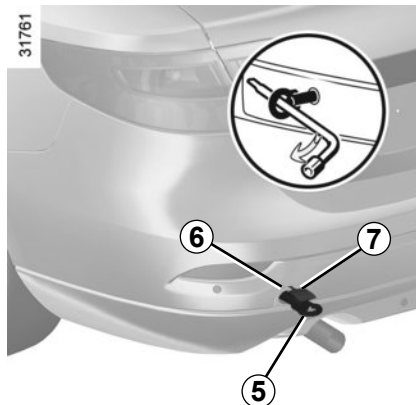


Utilice exclusivamente los puntos de remolcado delanteros 3 y traseros 6.

Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



Acceso a los puntos de remolcado

Suelte la tapa 4 ó 7 pasando una herramienta plana (o la llave integrada en la tarjeta Renault) por debajo de la tapa.

Enrosque la anilla de remolcado 5 al máximo: al principio con la mano hasta llegar al tope, y finalice bloqueando con la llave de la rueda.

Utilice exclusivamente la anilla de remolcado 5 y la llave de rueda, situadas debajo de la alfombra del maletero en el bloque de herramientas (consulte el párrafo «bloque de herramientas» en el capítulo 5).



– Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.

- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **50 km/h**.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.

Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas y, según el vehículo, posicíonelo correctamente en su alojamiento.

Riesgo de lesiones.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/8)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuros, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Utilización de la tarjeta RENAULT	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta RENAULT no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila de la tarjeta gastada.	Utilice la llave de seguridad (consulte el párrafo «llave de seguridad» en el capítulo 1).
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave de seguridad (consulte el párrafo «llave de seguridad» en el capítulo 1).
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería descargada.	Sustituya la pila. Puede bloquear, desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los párrafos «Bloqueo, desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).
El telemando no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila del telemando gastada.	Utilice la llave.
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave.
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería descargada.	Sustituya la pila. Puede bloquear, desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los párrafos «Bloqueo, desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/8)

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
No hay reacción alguna: las lámparas de los testigos no se encienden, el motor de arranque no gira.	Batería descargada.	Conecte la batería descargada con otra batería.
	Batería fuera de uso.	Sustituya la batería.
Las lámparas testigo se debilitan, el motor de arranque gira muy lentamente.	Terminales de batería mal apretados, bornes de la batería oxidados.	Apriételas de nuevo, vuélvalas a conectar o límpielas si están oxidadas.
	Batería descargada o fuera de uso.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/8)

Si al accionar el motor de arranque	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El motor no quiere arrancar (vehículo con tarjeta RENAULT).	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el párrafo «arranque, parada del motor» en el capítulo 2.
	La tarjeta RENAULT «manos libres» no se detecta.	Desplace la tarjeta en el interior del habitáculo.
	La tarjeta RENAULT «manos libres» no funciona.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta para arrancar. Consulte el párrafo «arranque, parada del motor» en el capítulo 2.
El motor arranca difícilmente en tiempo húmedo, o después de lavar el coche.	Encendido defectuoso: humedad en el sistema de encendido.	Seque los cables de las bujías y de la bobina.
El motor arranca con dificultad en caliente.	Carburación defectuosa (burbujas de gas en el circuito).	Deje enfriar el motor.
	Falta compresión.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor no se para (vehículo con tarjeta RENAULT).	Problema electrónico.	Ejerza en el botón de arranque cinco presiones rápidas.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Accione el volante presionando a la vez el botón de arranque del motor (consulte el párrafo «arranque del motor» en el capítulo 2).

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/8)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos. Si ésta no fuera la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada, bomba de agua defectuosa.	Pare el motor. Consulte a un Representante de la marca.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/8)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
	Conducto del circuito de refrigeración defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
– en curvas o al frenar,	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor - añadido, llenado» en el capítulo 4).
– al ralentí,	Presión de aceite baja.	Acuda al Representante de la marca más cercano.
– tarda en apagarse o si se queda encendido al acelerar.	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.
Al motor parece faltarle potencia.	Filtro de aire sucio.	Sustituya el cartucho.
	Fallo de alimentación de combustible.	Verifique el nivel de combustible.
	Bujías defectuosas, mal reglaje.	Consulte a un Representante de la marca.
El ralentí es inestable o el motor se cala.	Falta compresión (bujías, encendido, toma de aire).	Consulte a un Representante de la marca.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (6/8)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	– sobrecalentamiento de la asistencia,	Deje enfriar.
	– batería baja o gastada.	Recargar o hacer que sustituyan la batería.
El motor se calienta. El testigo de temperatura del agua se enciende (o la aguja del indicador se sitúa en la zona roja).	Bomba de agua: correa destensada o rota. Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de agua.	Verifique el estado de los racores de agua y el apriete de las abrazaderas. Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no es así, complete el nivel (tras haberlo dejado enfriar). Tome todas las precauciones para no quemarse. Esta reparación es provisional, consulte a su Representante de la marca lo antes posible.



Radiador: en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros servicios técnicos.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (7/8)

Aparatos eléctricos		CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.		Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
		Fusible del limpiaparabrisas fundido.	Consulte a un Representante de la marca.
		Avería del motor.	Consulte a un Representante de la marca.
El limpiaparabrisas no se detiene.		Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.		Bombilla fundida.	Sustituya la bombilla.
Las luces intermitentes ya no funcionan.	En un lado:	– bombilla fundida, – puesta a masa defectuosa,	Sustituya la bombilla. Localice el hilo de masa que va fijado a una parte metálica, rasque el extremo del mismo y vuélvalo a fijar con cuidado.
	En los dos lados:	– fusible fundido,	Cámbielo.
		– central intermitencia defectuosa.	Para sustituir: consulte a un Representante de la marca.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (8/8)

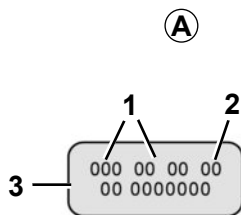
Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES		QUÉ HACER
Los faros no funcionan.	Uno solo:	– bombilla fundida,	Sustitúyala.
		– cable desconectado o conector mal situado,	Verifique y conecte el cable o el conector.
		– puesta a masa defectuosa.	Véase apartado anterior.
	Los dos:	– si el circuito está protegido por un fusible.	Verifíquelo y cámbielo si es necesario.
Los faros no se apagan.	Mandos eléctricos defectuosos.		Consulte a un Representante de la marca.
Restos de condensación en los faros.	No se trata de una anomalía. La presencia de restos de condensación en los faros es un fenómeno natural vinculado a las variaciones de temperatura. Estos restos desaparecen rápidamente cuando se utilizan las luces.		

Capítulo 6: Características técnicas

Identificación del vehículo	6.2
Dimensiones	6.3
Características de los motores	6.4
Pesos.	6.5
Piezas de recambio y reparaciones	6.6

6.1

IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



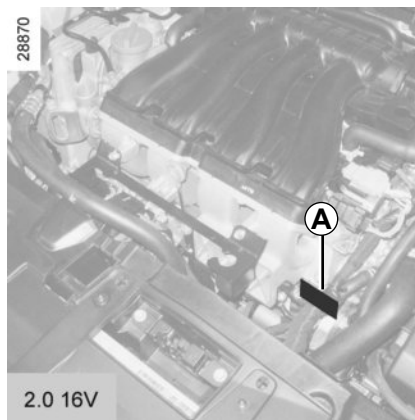
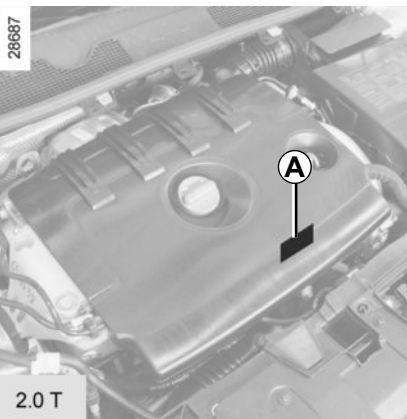
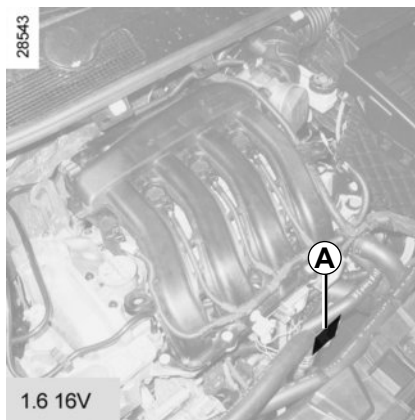
Las indicaciones que figuran en la placa del motor y el VIN deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

Identificación del motor A

(emplazamiento diferente según motorización)

- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.

27193



Identificación del vehículo

Según las normas internacionales, su vehículo viene identificado por el VIN (Número de Identificación del Vehículo).

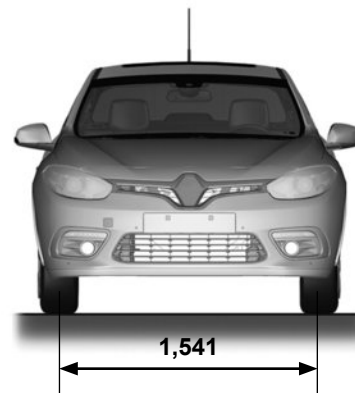
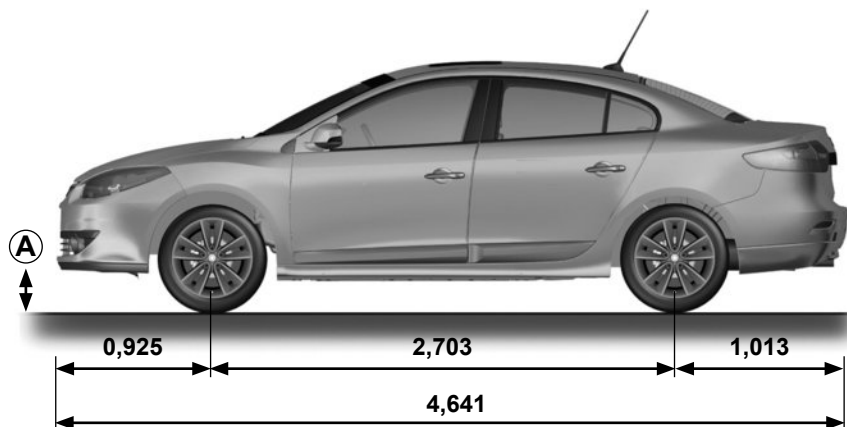
El VIN es una combinación alfanumérica que identifica a su vehículo ofreciendo información codificada sobre el fabricante, peculiaridades del modelo, etc., así como un número que lo diferencia de otro vehículo del mismo modelo.

Se encuentra grabado en el suelo entre el asiento delantero derecho y el asiento trasero.

La alfombra posee un recorte para acceder al VIN.

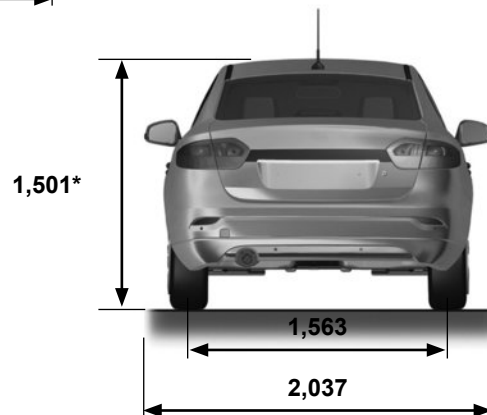
DIMENSIONES (en metros)

33867



Particularidad de los vehículos con una distancia al suelo A reducida

Ver consejos de conducción en el capítulo 2.



* En vacío

CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	1.6 16V	2.0 16V	2.0 T	2.0 16V Hi-Flex
Tipo del motor (véase placa del motor)	K4M	M4R	F4R Turbo	M4R
Cilindrada (cm ³)	1.598	1.998	1.998	1.998
Potencia máxima (cv a rpm)	110 a 6.000	143 a 6.000	190 a 5.500	143 a 6.000
Par motor máximo (Nm a rpm)	145 a 4.250	195 a 3.700	300 a 2.250	195 a 3.700
Tipo de combustible Índice de octano	Combustible sin plomo imperativamente , con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de combustible.			Gasolina tipo C, gasolina aditivada o etanol hidratado en cualquier proporción. También es posible utilizar gasolina pura con 95 octanos mínimo.
Bujías	Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo. El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor, en caso contrario, consulte a su Representante de la marca. El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.			

PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a un Representante de la marca.

Versiones	1.6 16V	2.0 16V	2.0 16V CVT	2.0 T	2.0 16V Flex	2.0 16V CVT Flex
Peso en vacío en orden de marcha	1.253	1.275	1.317	1.407	1.335	1.372
Peso máximo autorizado en carga	1.747	1.769	1.811	1.861	1.775	1.821
Peso máximo remolque sin freno	640	640	680	740	705	720
Peso máximo remolque con freno	1.055	1.300	1.300	1.300	1.300	1.300
Peso total rodante (peso máximo autorizado + remolque)	2.802	3.069	3.111	3.161	3.075	3.121
Carga admitida sobre la bola de enganche	75					
Carga admitida en el techo con el dispositivo de transporte	80 (incluido dispositivo portador)					

Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
 - sobrepasar el PTMA trasero hasta un límite del 15 %,
 - sobrepasar el PMAC hasta un límite del 10% o en 100 kg como máximo (el que se alcance primero).

En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 100 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bares (3 lbs/pulg2).

- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud, por lo que recomendamos reducir la carga máxima en un 10% a 1.000 metros, y después en un 10% suplementario por cada 1.000 metros más.

PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

ÍNDICE ALFABÉTICO (1/3)

A

ABS	2.15 → 2.17
accesorios	5.23
aceite motor	4.5 – 4.6
airbag	1.22 → 1.24, 1.26 – 1.27
aire acondicionado	3.6 → 3.10
aire acondicionado manual	3.4 – 3.5
alarma antiintrusión	1.14
alarma sonora	1.10
alarma sonora de olvido de luces	1.60
anillas de remolcado	5.25 – 5.26
anomalías de funcionamiento	5.27 → 5.34
antipatinado: A.S.R.	2.15 → 2.17
antipolución	
consejos	2.10 → 2.13
aparatos de control	1.45 → 1.53
apertura de las puertas	1.10 → 1.13
apoyabrazos	3.17
trasero	3.19
apoyacabezas	1.16 – 1.17
arranque del motor	2.3 → 2.7
asientos delanteros	
ajuste	1.18
asientos para niños	1.30, 1.32 → 1.37
asistencia al frenado de emergencia	2.15 → 2.17
ayuda al aparcamiento	2.25 → 2.27

B

bandeja trasera	3.24
banqueta trasera	3.21
barras de techo	3.24
batería	4.11
descargada	5.18 – 5.19
bloque de herramientas	5.4
bloqueo de las puertas	1.6 → 1.13
bocina	1.57

C

caja automática	2.30
calefacción	3.4 – 3.5
cámara de marcha atrás	2.28 – 2.29
cambio de rueda	5.5
capot motor	4.2
características de los motores	6.4
cargas remolcables	6.5
carrocería (mantenimiento)	4.12 – 4.13
cenicero	3.20
cierre de las puertas	1.10 – 1.11
cinturones de seguridad	1.19 → 1.21
climatización	3.6 → 3.10
combustible	
consejos de ahorro	2.10 → 2.13
condenación automática de los abrientes al circular	1.15
conducción	2.18 → 2.24
control dinámico de conducción: E.S.P.	2.15 → 2.17
cuadro de instrumentos	1.44 → 1.53

D

depósito	
lavacristales	4.9
depósito de combustible	1.64 → 1.66
capacidad	1.64 → 1.66
descondenación de las puertas	1.12 – 1.13
desempañado	3.4 – 3.5
dimensiones	6.3
dirección asistida	1.28
dirección de asistencia variable	1.28
dispositivos complementarios a los cinturones	1.22 → 1.24
dispositivos complementarios al cinturón trasero	1.25
dispositivos de protección lateral	1.26

E

embellecedor de rueda	5.4
-----------------------------	-----

ÍNDICE ALFABÉTICO (2/3)

encendedor.....	3.20
equipamientos multimedia.....	3.25

F

faros	
adicionales.....	5.11
antiniebla	5.11
sustitución de las lámparas	5.9 – 5.10
faros con lámparas de xenón	5.9
filtro.....	4.9
focos de iluminación.....	3.15 – 3.16
freno de aparcamiento.....	2.9
fusibles	5.16 – 5.17

G

guanteras	3.18
-----------------	------

H

hora	1.55 – 1.56
------------	-------------

I

identificación del vehículo.....	6.2
iluminación exterior de acompañamiento.....	1.59
iluminación interior:	
sustitución de las lámparas	5.14 – 5.15
iluminación y señalización exteriores	1.57
iluminación:	
interior.....	3.15 – 3.16
indicadores:	
de temperatura exterior	1.55 – 1.56
del cuadro de instrumentos	1.45 → 1.53
inflado de los neumáticos.....	4.10
Isofix	1.30, 1.32 → 1.37

L

lavafaros	1.63
-----------------	------

levantacristales.....	3.12 → 3.14
limitador de velocidad.....	2.18 → 2.20
limpia/lavaparabrisas.....	1.62 – 1.63
limpiaparabrisas	
escobillas	5.24
líquido de frenos.....	4.8
líquido de refrigeración del motor	4.7
luces de día	5.11
luces delanteras	1.40
sustitución de las lámparas	5.11
luces laterales.....	5.13
luces traseras	
sustitución de las lámparas	5.12 – 5.13
luces:	
altas	1.58
bajas	1.40, 1.58
de día	1.58
de dirección	1.40
de niebla	1.60
de posición.....	1.58
indicadores de dirección	1.40

LL

llave de seguridad tarjeta	1.5
llaves	1.2 – 1.3

M

maletero.....	3.22
marcha atrás	
paso	2.9
medio ambiente	2.14
mensajes en el cuadro de instrumentos.....	1.45 → 1.53
menú de personalización de los reglajes del vehículo	1.54

N

navegador.....	3.25
----------------	------

ÍNDICE ALFABÉTICO (3/3)

neumáticos	4.10, 5.6 → 5.8
niños	1.10 – 1.11
niños (seguridad)	1.8, 1.32 → 1.34
nivel de aceite del motor	4.3 – 4.4
nivel de combustible	1.44

O

ordenador de a bordo	1.45 → 1.53
----------------------------	-------------

P

palanca de velocidades	2.9
personalización de los reglajes del vehículo	1.54
pesos	6.5
piezas de recambio	6.6
pila (telemando)	5.20
pila tarjeta RENAULT	5.21
piloto automático (control de velocidad de cruce): función limitador y regulador	2.18 → 2.24
pinchazo	5.2
plafones	3.15 – 3.16
portaobjetos	3.17 → 3.19
preequipo de la radio	5.22
presión de los neumáticos	4.10
pretensores de los cinturones de seguridad	1.22 → 1.24
puertas	1.10 – 1.11
puertas / puerta del maletero	1.10 – 1.11
puesto de conducción	1.38 – 1.39

Q

quitasol	3.16
----------------	------

R

reglaje de la posición de conducción	1.19 → 1.21
reglaje eléctrico de la altura de los faros	1.61
reglajes personalizados del vehículo	1.54
reloj	1.55 – 1.56

remolcado	
en caso de avería	5.25 – 5.26
remolque	3.23
retrovisores	1.29
rodaje	2.2
rueda de repuesto	5.3
ruedas (seguridad)	5.6 → 5.8

S

seguridad niños	1.8, 1.30
-----------------------	-----------

T

tapizados interiores	
mantenimiento	4.14 – 4.15
tarjeta RENAULT	
pila	1.4
utilización	1.4 → 1.9
techo solar	3.12
telemando de bloqueo eléctrico de las puertas	1.2 – 1.3
temperatura exterior	1.55 – 1.56
testigos de control	1.40 → 1.43, 1.45 → 1.53
toma de accesorios	3.20
transporte de niños	1.30
transporte de objetos	
en el maletero	3.23

W

warning	1.57
---------------	------



(www.mirenault.com)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1141-2 – 99 91 063 64R – 02/2015 – Edition espagnole



9 9 9 1 0 6 3 6 4 R

KF